Rhodes magazine

ISSUE 2020 . FIRST EDITION









the little gems of the South Aegean Sea





ACANDIA HOTEL

Offering a prime location in the heart of the island,
Acandia Hotel is the perfect place for a memorable stay in Rhodes.
Built in the city center, one can find our 4-star hotel in close proximity
to everything. With a fully renovated hotel we ensure you that this
is the perfect place to savor Rhodes fascinating history!







Mandatory use of a mask



Safety distance markers



Intensive cleaning



Antiseptics for your use





Continuous disinfection



Regular cleaning of air conditioning units



100% natural air

Summer 2020. Travel becomes a matter of trust!

For 20 years now, we have never stopped taking you to your favourite destinations. We at Blue Star Ferries, are taking all the necessary measures for you to travel responsibly to the most beautiful islands so that you can enjoy once more the colours, the scents and flavors of the Aegean.

Sailings to the Cyclades, Dodecanese, North Aegean Islands and Crete at lower prices, are waiting for you for another summer full of unforgettable experiences.



Compliance Certificate from Bureau Veritas for the implementation of specific procedures for the protection of public health.

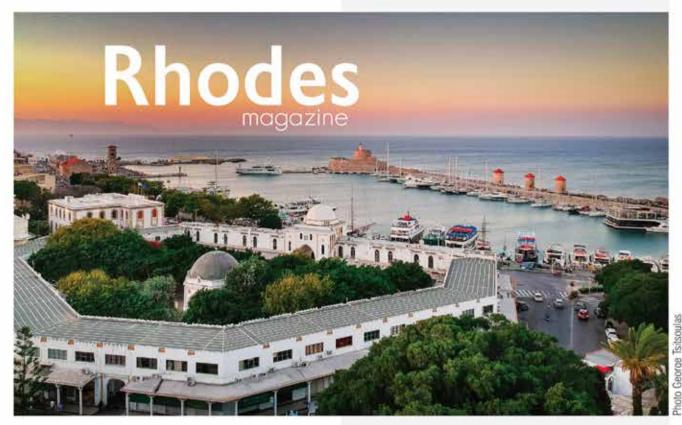












10 | Pόδος 2400 χρόνια ιστορίας Rhodes 2400 years of history

14 | Μεσαιωνική Πόλη Medieval Town

18 | Παλάτι Μεγάλου Μαγίστρου The Palace of Grand Master

20 | Η Οδός των Ιπποτών Street of the Knights

24 | Αρχαιολογικό Μουσείο Ρόδου Culture & Heritage

32 | Πηγές Καλλιθέας Kallithea Springs

36 | Λίνδος. Το Κόσμημα της Ρόδου Lindos. The Jewel of Rhodes

39 | Επτά Πηγές Seven Springs

62 | Ρόδος. Προορισμός κρουαζίερας Rhodes. Cruise Destination

88 | Ακτογραμμή Ρόδου Rhodes Coastline

Τα μικρά διαμάντια του Νοτίου Αιγαίου Πέλαγους The little gems of the South Aegean Sea

130 | Αστυπάλαια // Astypalaia
132 | Κάλυμνος // Kalymnos
136 | Σύμη // Symi
148 | Πανορμίτης // Panormitis
150 | Τήλος // Tilos
154 | Χάλκη // Halki
158 | Καστελόριζο // Kastelorizo
159 | Νίσυρος // Nisyros
162 | Λειψοί // Lipsi
164 | Αγαθονήσι // Agathonisi
166 | Κάσος // Kasos

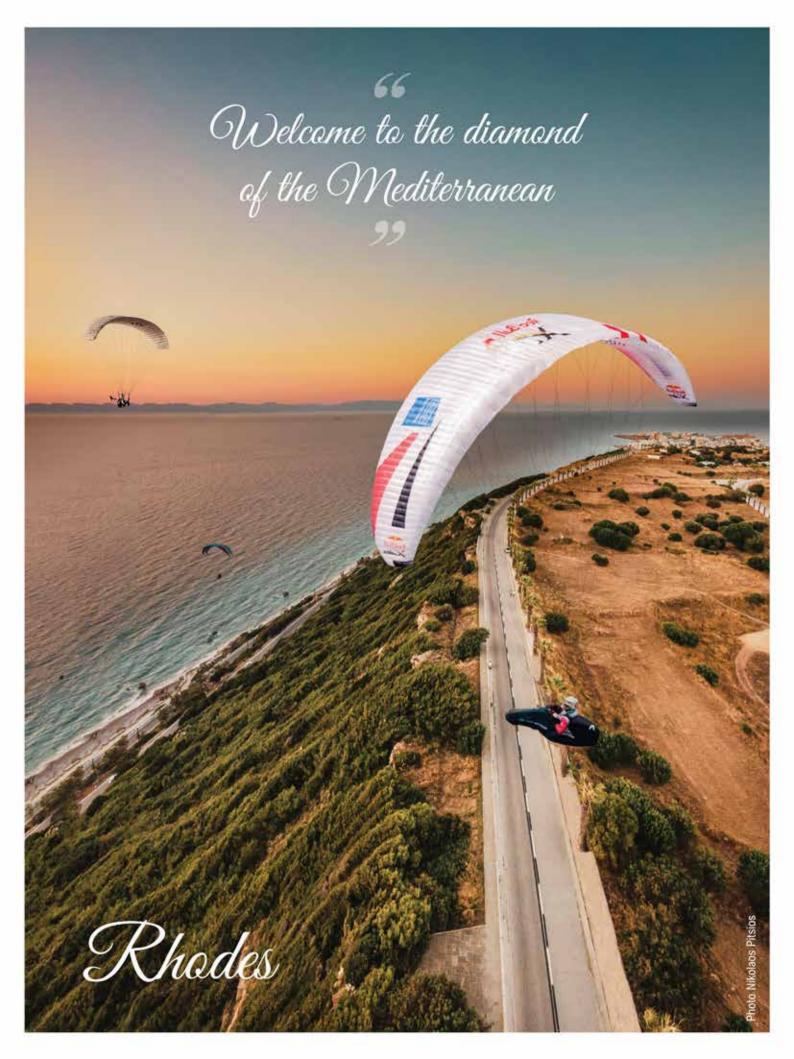
176 | Αλιμιά // *Alimia*

174 | Λέρος // Leros

Ταξίδεψε σε Σάμος Samos Ikaria Φούρνοι Fournoi Αγαθονήσι Agathonisi Aprot Arki Patmos Λειψοί Lipsi Kwc Kos Kalymnos Σύμη Symi Nisyros Chalki Kastelorizo **DODEKANISOS Bonus Ways** Η Dodekanisos Seaways γιορτάζει τα 20 χρόνια λειτουργίας ΟΝΟΜΑ ΕΠΩΝΥΜΟ 012345 της και σας προσφέρει 20% Έκπτωση και Δωρεάν Εισιτήρια με την κάρτα Bonus Ways. DODEKANISOS SEAWAYS Δωρεάν εγγραφή σε 2 λεπτά στο www.12ne.gr







EDITORIAL



Αίφνης αισθάνομαι πτωχός μπροστά στα 2.400 χρόνια λαμπρής διαδρομής.

All of a sudden, I feel inadequate beyond 2.400 years of a glorious journey.

ο εν λόγω έντυπο δημιουργήθηκε με αγάπη και θαυμασμό για την Πελαγία (το νησί που αναδύθηκε μέσα από το πέλαγος), όπως συχνά αποκαλούνταν η Ρόδος από τους Αρχαίους Έλληνες συγγραφείς και με την ελπίδα ότι δεν θα αποτελέσει μία ακόμη διαφημιστική στοιβάδα ανάμεσα στις τόσες που εξύμνησαν το νησί τις τελευταίες δεκαετίες. Σπάνιες εικόνες και ζωηρά φωτογραφικά στιγμιότυπα διανθισμένα με γλαφυρές περιγραφές μοιάζουν σαν να θέλουν να αποδράσουν από το χαρτί και να ταξιδέψουν τον αναγνώστη στο σμαραγδένιο νησί. Ένα έντυπο που δεν επιθυμεί να προσφέρει την περιγραφή σε όσους το διαβάσουν, αλλά την εμπειρία και το συναίσθημα του να βρίσκεσαι στην πιο ξεχωριστή γωνιά του πλανήτη, ειδικά σε μία εποχή που παράδοξα και απρόσμενα περιορίστηκαν οι μετακινήσεις των ανθρώπων. Ένα έντυπο πυξίδα για εκείνους που θα αφιχθούν στο νησί μας, ώστε να ανακαλύψουν και τους πιο καλά κρυμμένους θησαυρούς του, αλλά και ένα έντυπο συντροφιά για εκείνους που νοσταλγούν το καλοκαίρι πίσω από κλειστές πόρτες λόγω της πανδημίας.

Ξεφυλλίζοντας τις 176 σελίδες του νιώθω ευγνωμοσύνη αλλά συνάμα και ταπεινότητα μπροστά στο ανεξάντλητο μεγαλείο της ιστορίας και της πολιτιστικής και φυσικής ομορφιάς της Ρόδου. Αίφνης αισθάνομαι πτωχός να αποτυπώσω αυτή την ομορφιά και σκέφτομαι πως ίσως είναι τόσο λίγες αυτές οι σελίδες για να εκπροσωπήσουν 2.400 χρόνια λαμπρής διαδρομής. Πράγματι όσες σελίδες και να γεμίσει κανείς θα είναι λίγες για να απεικονίσει επαρκώς ένα ταξίδι στον χρόνο που έγινε θρύλος και την μοναδικότητα ενός τόπου που δεν αρκέστηκε ποτέ στο να δρέπει τις δάφνες του ένδοξου παρελθόντος, παρά μονίμως εξελίσσεται και δημιουργεί ιστορία ξανά και ξανά.Ευσεβής μας πόθος είναι ο κάθε αναγνώστης να νιώσει ως μέλος της ιστορίας που ξαναγράφεται εδώ στο νησί των Ιπποτών τέσσερίς εποχές του χρόνου για 365 μέρες ταξιδεύοντας νοερά μαζί μας. Σας ευχόμαστε καλό καλοκαίρι σε όποιον ασφαλή προορισμό της Ελλάδας και αν βρεθείτε!

his publication is a project of love and respect for Pelagia (the island emerged through the sea) a name used by Ancient Greek writers for Rhodes, hoping that it will not be another advertising pile among so many that have praised the island over the last decades. Exceptional images and vibrant camera snapshots embellished by vivid descriptions seem as they need to escape from paper, in order to travel with the reader in the Emerald Isle. A publication wishing not to offer the description to its readers, but the experience and the feeling of being in the most distinctive corner of the globe, especially during a period where travelling among places has been absurdly and surprisingly restricted. A publication to be both a compass for those arriving in our island for discovering even the most well-hidden treasures and a companionship for those who crave for summer behind closed doors because of the pandemic

Browsing through the **176 pages** I feel gratitude as well as humbleness before the infinite glory of the history and the cultural and natural beauty of Rhodes. All of a sudden, I feel inadequate to capture this beauty and I am starting to think that these pages are very few to represent 2.400 years journey. Indeed, no matter how many pages have been filled, they will never be enough to portray adequately a time travel which was transformed into a legend and the uniqueness of a place which did not confine itself in enjoying the fruits of its glorious past, but it's constantly evolving and making history again and again. Our wishful thinking is for every reader to feel a member of the history which is being written herein on the Island of the Knights during all four seasons per year and 365 days by mentally travelling with us. Whichever safe destination of Greece you pick for your holidays, we wish you have a nice summer!







ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ // OWNERSHIP

IF Media Group

Κωνσταντίνος Τύρελης & ΣΙΑ Ε.Ε.

EKΔOTHΣ // PUBLISHER

Konstantinos Tirelis

konstantinostirelis@gmail.com

CREATIVE ART DIRECTOR

Maria Alexiou

alexioumaria@gmail.com

KEIMENA, ΔΙΟΡΘΩΣΗ KEIMENΩΝ, ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ TEXTS, EDITING OF TEXTS, TRANSLATION GREEK-ENGLISH

Μαριάνα Νικολιδάκη // Mariana Nikolidaki

MSc Sustainable Tourism Development and Writer (Pnoi publications, Niki Ekdotiki)

ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΤΕΥΧΌΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΤΗΚΑΝ ASSOCIATES OF FIRST EDITION

- Κώστας Σαμιωτάκης // Kostas Samiotakis
- Σπύρος Συρόπουλος Καθηγητής Αρχαίας Ελληνικής Γραμματείας Spyros Syropoulos - Professor of Ancient Greek Literature
- Αναστασία Κορινθίου Συγγραφέας // Anastasia Korinthiou Writer
- Δρ. Κατερίνα Μανούσου Ντέλλα Αρχιτέκτων Ιστοριών Μνημείων Dr. Katerina Manousou - Della - Architect of Historic Monuments at Ministry of Culture
- Φίλιππος Φιλίππου // Philippos Philippou

EYXAPIΣΤΟΥΜΕ ΓΙΑ ΤΟ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΌ ΥΛΙΚΟ WE THANK FOR THE PHOTOGRAPHIC MATERIAL

- Φίλιππος Φιλίππου // Philippos Philippou
- Δημήτρης Μπιλιάς // Dimitris Bilias
- Μίλτος Λουιζίδης // Milton Louizidis
- Βασίλης Καϊμενάκης // Vasilis Kalmenakis
- Χρήστος Στάτης // Christos Statis
- Γιώργος Τσίτσουλας // George Tsitsoulas
- Νικόλαος Πίτσιος // Nikolaos Pitsios
- Κώστας Μπουκουβάλας // Kostas Boukouvalas

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ACCOUNT AND TAX SUPPORT Ευστάθιος Χριστοδούλου // Efstathios Christodoulou

EKTΥΠΩΣΗ - ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ PRINTING-BINDING NIKH EKΔΟΤΙΚΗ Α.Ε. // ΝΙΚΙ ΕΚΔΟΤΙΚΙ S.A.

Το συγκεκριμένο έντυπο κυκλοφορεί δωρεάν με την εφημερίδα "Παραπολιτικά" στις 8 Αυγούστου 2020 και στη συνέχεια αυτόνομα στα περίπτερα.

This publication will be released free of cost together with the paper "Parapolitika" on 8 August 2020 and onwards in newsstands independently.

AIEYBYNEH REPIOAIKOY // ADDRESS: Gallias 13, 85100, Rhodes I T, +30 22410 32500 I www.rhodesmagazine.gr

Δεν επιτρέπεται η αγαδημοσίευση, η αναπαραγωγή, η μετάδοση με όποιοδηποτε οπτικοακουστικό ή ψηφιακό μέσο όλου ή μέρους του περιοδικού χωρίς την έγγραφη άδεια του εκδότη. Για τα αποστελλόμενα αρχεία, έντυπα και φωτογραφίες, ο εκδοτικός οίκος έχει αυτόματα δικαίωμα δημοσίευσης. Οι γνώμες που εκφράζονται στα κείμενα του περιοδικού δεν αντιπροσωπεύουν απαραίτητα και τις απόψεις της διεύθυνσης του περιοδικού.

You may not republish, reproduce or redistribute audiovisual or digital material of this publication in any way without the permission of the publisher. The publisher has the right of independent publishing for the documents, hand-outs and images sent. The opinions expressed in the texts of this publication do not necessarily represent the views of the management of the magazine.



Address: 28 Australia's Street, Rhodes, Greece Tel: 00302241029111-2-3 Winery Embona Village Rhodes email-gm@emery.gr



Photos Phillippos Phillippou

την Ρόδο κάθε πέτρα, κάθε γωνιά της πόλης, κρύβει ένα μικρό κομμάτι από την μακραίωνη, 2400 χρονών ιστορία του νησιού.

Η Αρχαία Πόλη της Ρόδου ξεκίνησε να χτίζεται το 408/407 π.Χ., πάνω σε σχέδια του μεγαλύτερου πολεοδόμου της αρχαιότητας του Ιπποδάμου της Μιλήτου. Είχε την φήμη μιας από τις ωραιότερες και πιο οργανωμένες πόλεις της αρχαιότητας, με άριστα δομημένους δρόμους πλατείες και κτίρια. Εκείνη την εποχή η Ρόδος είχε εξελιχθεί σε ένα από τα σπουδαιότερα ναυτικά και εμπορικά κέντρα της Ανατολικής Μεσογείου.

Πέρα όμως από τα επιτεύγματα στο εμπόριο και την ναυτιλία η Ρόδος κυριαρχούσε στις τέχνες, στα γράμματα και στην φιλοσοφία. Αργότερα ως επαρχία της Ρωμαϊκής αυτοκρατορίας η Ρόδος αν καιεξακολουθούσε να διατηρεί την στρατηγική της θέση στην πολιτιστική και οικονομική ζωή της περιοχής, δεν ήταν πια η ισχυρή και ένδοξη πόλη των Ελληνιστικών χρόνων. Τον 4ο μ.Χ.

αιώνα η Ελληνιστική Πόλη είχε πλέον συρρικνωθεί και διατηρήθηκε σε αυτό το μέγεθος μέχρι τα Βυζαντινά χρόνια. Κάτω από τις συνεχείς απειλές των Αράβων, τον 7ο μ.Χ. αιώνα, η Πόλη της Ρόδου οχυρώθηκε από τους Βυζαντινούς, οι οποίοι την χώρισαν σε δυο ζώνες.

Η πρώτη, η Ακρόπολη (εκεί που αργότερα κτίστηκε το Παλάτι του Μεγάλου Μαγίστρου), προοριζόταν για την πολιτική και στρατιωτική ηγεσία και η δεύτερη, η Πόλη, για τους «λαϊκούς». Ο διαχωρισμός αυτόςαντανακλά την κοινωνική πραγματικότητα των μεσαιωνικών χρόνων. Το 1309 μ.Χ. το Τάγμα των Ιπποτών του Αγίου Ιωάννη της Ιερουσαλήμ εγκαταστάθηκε στο νησί της Ρόδου, χρησιμοποιώντας το σαν βάση στην Ευρώπη αλλά και σαν βασικό ενδιάμεσο σταθμό των προσκυνητών που ταξίδευαν στους Άγιους Τόπους.

Κατά την διάρκεια της παραμονής των Ιπποτών στη Ρόδο, οι οχυρώσεις επεκτάθηκαν, εκσυγχρονίσθηκαν και συνεχώς ενισχύονταν περικλείοντας έκταση μεγαλύτερη κατά δυο πέμπτα από την Βυζαντινή Πόλη, αλλά μικρότερη κατά ένα τέταρτο από την πόλη της Ελληνιστικής περιόδου. Το νοσοκομείο, το Παλάτι, αρκετές εκκλησίες ήταν ορισμένα από τα πολλά δημόσια κτίρια τα οποία αναγέρθηκαν την εποχή αυτή.

Οι περισσότεροι από τους δρόμους της Μεσαιωνικής Πόλης συμπίπτουν με τους δρόμους της Αρχαίας Πόλης ενώ ένα εσωτερικό τείχος που εκτεινόταν από την ανατολική έως την δυτική πλευρά διατήρησε τον χωρισμό της Πόλης σε δυο ζώνες.

Το βορειότερο κομμάτι το Κολάκιο ήταν το Διοικητικό κέντρο όπου ανάμεσα σε άλλα βρισκόταν το Παλάτι του Μεγάλου Μαγίστρου και το Νοσοκομείο των Ιπποτών. Το μεγαλύτερο νοτιότερο κομμάτι ονομαζόταν Μπούργκο, ήταν η καρδιά της Πόλης και εκεί κατοικούσε ένα μίγμα από φυλές, Δυτικοί, Εβραίοι και κυρίως Έλληνες Χριστιανοί Ορθόδοζοι.

Την περίοδο της κατοχής των Ιπποτών το νησί της Ρόδου διήγε περίοδο ακμής, το θαλάσσιο εμπόριο αποτελούσε πηγή πλούτου και οι αγορές της Πόλης ήταν ακμάζουσες. Το 1522 μ.Χ. η Ρόδος κατακτήθηκε από τους Οθωμανούς Τούρκους και εχασε τον διεθνή της χαρακτήρα.

Κατά την διάρκεια της Οθωμανικής κατοχής φτιάχτηκαν πολλά κτίρια στην Μεσαιωνική Πόλη κυρίως τζαμιά και λουτρά, ενώ έγιναν προσθήκες Οθωμανικών αρχιτεκτονικών στοιχείων στα Ιπποτικά κτίρια.

Τον 19ο αιώνα η παρακμή της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας είχε σαν αποτέλεσμα την παραμέληση της πόλης και των κτιρίων της, τα οποία υπέστησαν περαιτέρω φθορά λόγω των δυνατών σεισμών που έπληζαν την περιοχή. Το 1912 η Ρόδος πέρασε στην κατοχή των Ιταλών.

Το 1929 τα μεσαιωνικά τείχη και τα νεκροταφεία γύρω από την τάφρο ανακηρύχθηκαν ιστορικά μνημεία. Τα τείχη αναστηλώθηκαν και αφαιρέθηκαν από αυτά οι προσθήκες που είχαν γίνει από τους Οθωμανούς. Το Παλάτι του Μεγάλου Μαγίστρου ανοικοδομήθηκε, όπως και η οδός των Ιπποτών με σκοπό να αποκτήσει και πάλι το Ευρωπαϊκό Μεσαιωνικό της ύφος.

Οι Ιταλοί υλοποίησαν σημαντικά έργα υποδομής (δρόμους, παροχή ηλεκτρισμού, λιμάνι κ.α.) και μεταμόρφωσαν σε σημαντικό βαθμό την Πόλη της Ρόδου, η οποία διέθετε πλέον ένα νέο πολεοδομικό σχέδιο, κανονισμούς δόμησης και πολλά νέα δημόσια και ιδιωτικά κτίρια.

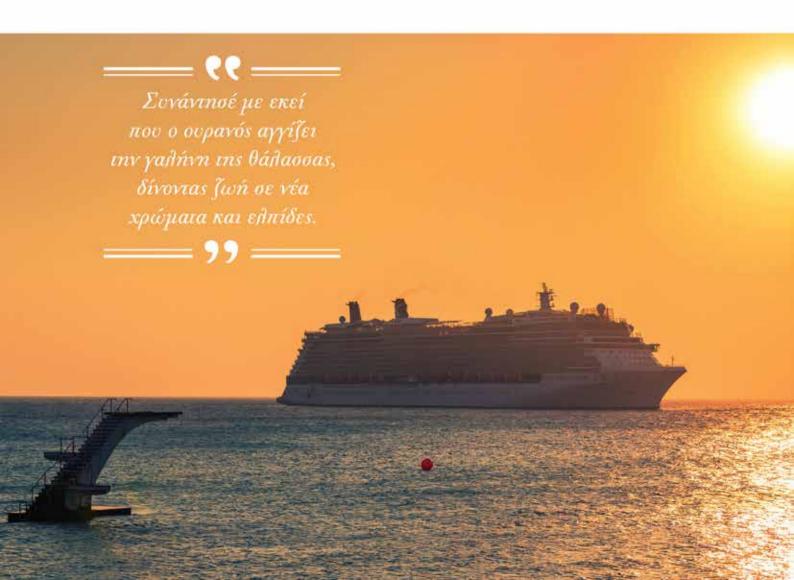
Το 1948 τα Δωδεκάνησα ενώθηκαν ξανά με την Ελλάδα και μετά το 1960, όταν το υπουργείο Πολιτισμού της Ελλάδας χαρακτήρισε την Μεσαιωνική πόλη μνημείο Πολιτιστικής κληρονομιάς, ξεκίνησαν εκτεταμένες αναστηλώσεις.

Από το 1985 ο Δήμος της Ρόδου συμμε-

τέχει στις εργασίες αποκατάστασης της Μεσαιωνικής Πόλης σε συνεργασία με την Αρχαιολογική Υπηρεσία του Υπουργείου Πολιτισμού και το Ταμείο Αρχαιολογικών Πόρων.

Το 1998 η Μεσαιωνική Πόλη της Ρόδου, συμπεριελήφθηκε στην λίστα των Μνημείων Παγκόσμιας Κληρονομιάς της UNESCO, σε αναγνώριση της μοναδικότητας και του διαπολιτισμικού αρχιτεκτονικού πλούτου της. Από το 1993η Πόλη της Ροδου έγινε επίσης μέλοςτο Οργανισμού Πόλεων Παγκόσμιας Κληρονομιάς, ο οποίος λειτουργεί υπο την αιγίδα της Unesco.

Το Σεπτέμβριο του 2003 η Ρόδος φιλοξένησε το 7ο Συμπόσιο του Οργανισμού στο οποίο συμμετείχαν πάνω από 1000 αντιπρόσωποι - Δήμαρχοι και επιστήμονες -Ιστορικών Πόλεων από όλο τον κόσμο.



2400

years of history

Photos Phillippos Phillippou

n Rhodes every corner of the town, every stone on the island hides a small part of its 2400-year history.

The ancient city of Rhodes, the construction of which began in 408-407 BC, was designed using the grid system of city planning devised by the greatest city planner of antiquity, Hippodamus of Miletus. It was considered one of the most beautiful and best-organized cities of antiquity, of which we know the exact placing of streets, squares and buildings.

At that time Rhodes developed into one of the most important maritime and commercial centers in the Eastern Mediterranean. Apart from its great achievements in commerce and shipping, Rhodes also enjoyed prominence in the arts, letters and philosophy. As a province in the Roman Empire which followed, Rhodes never lost its strategic importance for the culture and economy of the region, but was not the great and powerful city it had been in Hellenistic times.

By the 4th century AD, the Hellenistic town had shrunk to the size that it remained throughout the Byzantine period. Under the continuous threat of Arab raids, which began in the 7th century, the town of Rhodes was fortified by the Byzantines, who divided it into two sections: the Acropolis (later the Grand Masters' Palace), and the Polis.



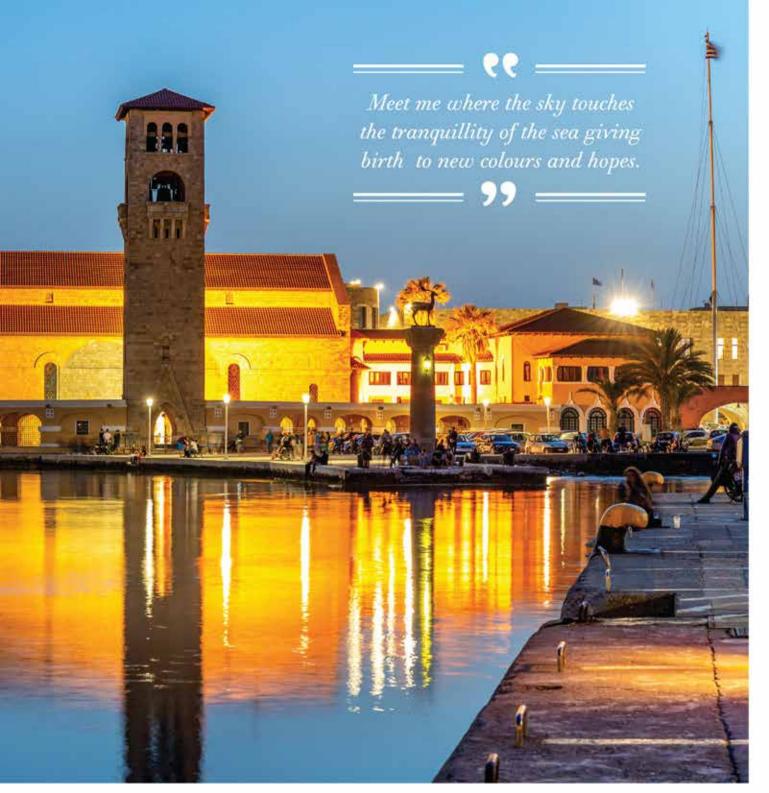


In 1309 AD the Order of the Hospitaller Knights of St John of Jerusalem settled on the island, using it as their headquarters for Europe, as well as one of the basic intermediary stations for the pilgrims traveling to the Holy Land. The Hospitallers fortified the capital of the island, incorporating the Byzantine fortifications, enclosing an area larger than the Byzantine town by two-fifths and smaller than the Hellenistic city by one-fourth. An interior wall running east to west divided the

city into two parts.

The northern quarter, the Collachium, was the administrative centre and contained among other buildings, the Palace of the Grand Master and the Hospital. The larger, southern quarter, called the Burgum, was the heart of the town, inhabited by a blend of races -Westerners, Jews and mainly, Christian Orthodox Greeks.

In 1522 AD Rhodes was conquered by the Ottoman Turks. During the Ottoman occupation, new buildings were



erected within the Old Town, mainly mosques and baths.

In 1912 Rhodes was occupied by Italian forces. In 1929 the medieval walls and the cemeteries around the moat were declared historic landmarks. The walls were cleared of the additions made by the Ottomans and were restored.

The Palace of the Grand Master was rebuilt and the Street of the Knights was reconstructed aiming to achieve a European Medieval Purity.

In 1948, the Dodecanese Islands were

reunited with the rest of Greece. After 1960, when the town was declared a monument of cultural heritage by the Greek Ministry of Culture, restorations in the medieval town began to be undertaken by the Ministry of Culture through the Archaeological Service. Since 1985 the Municipality of Rhodes participates in the restoration work in collaboration with the Archaeological Service and the Archaeological Receipts Fund.

In 1988 the Medieval City of Rhodes was inscribed on the UNESCO World Heritage List in acknowledgment of the uniqueness of the trans-cultural architectural wealth it is known to represent. Moreover, the City of Rhodes has been a member of the Organization of World Heritage Cities, since the Organization was founded in 1993, under the auspices of UNESCO.

In 2003 Rhodes hosted with great success the 7th World Congress of the OWHC, with the participation of nearly 1000 representatives of Historic Cities - Mayors and experts - from all over the world.



Photo George Tsitsonlas

Παλάτι Μεγάλου Μαγίστρου

The Palace Of The Grand Master

όλις τερματίσει κάποιος την οδό Ιπποτών, στα αριστερά θα συναντήσει το επιβλητικό σε μέγεθος και αρχιτεκτονική Παλάτι του Μεγάλου Μαγίστρου ή το γνωστό Καστέλλο. Κτίστηκε τον 7ο αιώνα μ.χ και αποτελούσε την ακρόπολη του πρώτου φρουρίου της πόλης. Σε θρύλους που διασώθηκαν στο χρόνο αναφέρεται ότι κτίστηκε πάνω στα θεμέλια του Ναού του Θεού Ήλιου.

Όταν η πόλη καταλήφθηκα από τους Ιωαννίτες Ιππότες, το Παλάτι ανακατασκευάστηκε με σκοπό να γίνει η κύρια κατοικία του εκάστοτε Μεγάλου Μάγιστρου αλλά και το διοικητικό κέντρο του τάγματος τους. Σε πολλές πολιορκίες, το παλάτι αποτελούσε καταφύγιο του πληθυσμού χάρη στην ισχυρή ανθεκτικότητα και την άριστη κατασκευή του.

Το σχήμα του είναι ορθογώνιο και οι διαστάσεις του 80 x 75μ. Επίσης στο εσωτερικού του υπάρχει μια αυλή διαστάσεων 50x 40 μ. Στους χώρους του ισογείου στεγαζόντουσαν οι κουζίνες,

οι στάβλοι, οι αποθήκες ενώ στον πρώτο όροφο τα διοικητικά γραφεία, οι επίσημοι χώροι καθώς και τα διαμερίσματα του Μεγάλου Μαγίστρου.

Με την κατάληψη της Ρόδου από τους Τούρκους, το επιβλητικό και καλαίσθητο παλάτι μετατράπηκε σε φυλακές και ρημάχτηκε, ενώ το 1865 καταστράφηκε ολοσχερώς έπειτα από μια ισχυρή έκρηξη στον διπλανό Ναό του Αγίου Ιωάννου.

Παρόλα αυτά η ιστορία του κτιρίου δεν τελειώνει άδοξα, καθώς όταν οι Ιταλοί κατέκτησαν τη Ρόδο, με διαταγή του Ιταλού διοικητή Ντε Βέκκι, το ανακατασκεύασαν εκ θεμελίων με βάση τα αρχικά του ιπποτικά σχέδια. Τα πατώματα του είναι σχεδιασμένα από ψηφιδωτά αρχαίας, ρωμαϊκής και βυζαντινής τέχνης.

Σήμερα οι επισκέπτες του Καστέλλο, μπορούν να θαυμάσουν δυο εκθέσεις στις εσωτερικές αίθουσες του κτηρίου, οι οποίες αναπαριστούν εικόνες από την ίδρυση της Ρόδου, έως σήμερα.

As soon as the road of Knights stopped on the left, you may meet a big Palace of Grand Master known as Castello. It was built in the 7th century and it was the acropolis of the first fort of the city. In the legends, it is referred that it was built on the ground of the Church of God Sun.

When the city was occupied by the loannites Knights, the Palace was reconstructed to be the main residence of the Big Master, the commander centre of battalion. In a lot of sieges, the palace was the shelter of the people because it was strong and with safe construction.

Its figure was rectangular and its dimensions were 80×75m. Also in the inside of the building is a yard of 50x40m. In the area of the basement are the kitchens, the stables, the store rooms while in the first floor there are the administrative offices, the halls and the apartments of the Grand Master.

After the seizure of Rhodes from Turkish the beautiful palace was made prisons whiles in 1865, it was destroyed after a big explosion in the nearby Church of Saint Ioannis.

But the story of the building does not end in glory. The Italian conquered Rhodes after the order of the Italian commander de Bekki, they reconstructed it according to the initial plans of the knights. Their floors are designed from mosaics of ancient, roman and byzantine art.

Today the visitors of Castello, may admire two exhibitions in the internal rooms of the building, which re-enact the pictures from the foundation of Rhodes till today.

secretrhodes.gr



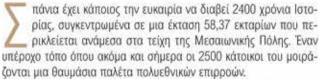


Photos Dimitris Bilia



Ένας περίπατος στη Μεσαιωνική Πόλη

Photos Philippos Philippou



Τέτοιος τόπος είναι η Μεσαιωνική Πόλη της Ρόδου, ένα αναπόσπαστο κομμάτι της σύγχρονης Πόλης που το 1988 συμπεριλήφθηκε στην λίστα των Μνημείων Παγκόσμιας Κληρονομιάς της UNESCO.

Περπατώντας στην μεγαλύτερη ζωντανή Μεσαιωνική Πόλη της Ευρώπης Πολιτισμοί και χρονικές ιστορικές περίοδοι εναλλάσσονται με τρόπο συναρπαστικό καθώς ο επισκέπτης μπαίνει στην Παλιά πόλη της Ρόδου από την Πύλη της Ελευθερίας ή αλλιώς Θαλασσινή Πύλη. Μεσαιωνικά κτίρια σαν φρούρια, στενά δρομάκια, μιναρέδες, παλιά σπίτια με μπαλκόνια, σιντριβάνια, ήσυχες η πολυσύχναστες μικρές πλατείες, όλα δημιουργούν μια μοναδική αίσθηση μιας άλλης εποχής.

Μια βόλτα στα τείχη της Πόλης είναι ο καλύτερος τρόπος να εκτιμήσει κανείς το τεράστιο επίτευγμα της οχύρωσης της Μεσαιωνικής Πόλης και να απολαύσει μια εξαίσια πανοραμική θέα. Η διαδρομή περνά ανάμεσα σε «κουρτίνες» από κισσό, τείχη και πύλες. Από τα τείχη μπορεί κανείς να θαυμάσει την Μεσαιωνική Τάφρο, η οποία έχει υποδειγματικά συντηρηθεί και αναμορφωθεί σαν χώρος περιπάτου. Στην τάφρο βρίσκεται το θέατρο Μελίνα Μερκούρη το οποίο

κάθε καλοκαίρι φιλοξενεί εξαιρετικές παραστάσεις από καταξιωμένους Έλληνες και ξένους καλλιτέχνες.

Στην πλακόστρωτη Οδό των Ιπποτών, έναν από τις καλύτερα συντηρημένους μεσαιωνικούς δρόμους σήμερα, βρίσκονται τα καταλύματα των διαφόρων εθνικοτήτων που συμμετείχαν στο τάγμα των Ιπποτών του Αγίου Ιωάννη. Στο τέλος του δρόμου στην Πλατεία Μουσείου συναντάμε το Νοσοκομείο των Ιπποτών, το οποίο σήμερα στεγάζει το Αρχαιολογικό Μουσείο της Ρόδου.

Απέναντι βρίσκεται η Εκκλησία της Παναγιάς του Κάστρου, η οποία χρονολογείται από τον 11ο μ.Χ. αιώνα. Υπήρξε ο καθεδρικός ναός των ορθόδοξων Χριστιανών της Ρόδου στα Βυζαντινά χρόνια και αργότερα όταν οι Ιππότες κατέλαβαν την Ρόδο έγινε ο Καθεδρικός ναός των Καθολικών Χριστιανών.

Η οδός των ιπποτών είναι ο κύριος δρόμος από το λιμάνι προς το Παλάτι του Μεγάλου Μαγίστρου. Το Παλάτι ήταν αρχικά ένα βυζαντινό φρούριο το οποίο χτίσθηκε τα τέλη του 7ου αιώνα μ.Χ. και μετατράπηκε στις αρχές του 14ου αιώνα από τους Ιππότες του Αγίου Ιωάννη σε κατοικία του Μεγάλου Μαγιστρου καθώς και σε διοικητικό κέντρο του τάγματος των Ιπποτών.

Το Παλάτι καταστράφηκε το 1856 από έκρηξη δυναμίτιδας που φυλασσόταν στην εκκλησία του Αγίου Ιωάννη απέναντι από το Παλάτι. Ξανακτίστηκε κατά την διάρκεια της Ιταλικής κατοχής του νησιού στα τέλη της δεκαετίας του 1930, για να χρησιμοποιηθεί ως κατοικία του Ιταλού Διοικητή.

Οι χώροι του ισογείου φιλοξενούν δυο μεγάλες μόνιμες εκθέσεις με θέμα «Η Πόλη της Ρόδου». Η πρώτη αναφέρεται στα χρόνια από την ίδρυση της πόλης το 408πχ μέχρι την εποχή της Ρωμαϊκής αυτοκρατορίας και η δεύτερη από τον 4ο αιώνα μ.Χ. μέχρι την Οθωμανική κατοχή το 1522. Τα εκθέματα παρουσιάζονται σε ενότητες, πρωτο Χριστιανικά και παλαιο Χριστιανικά χρόνια, οικονομία, καθημερινή ζωή, άμυνα και διοίκηση, ενώ χάρτες και οπτικοαουστικό υλικό δίνουν στον επισκέπτη μια πιο ολοκληρωμένη εικόνα της Ιστορίας του νησιού από την αρχαιότητα μέχρι τα Μεσαιωνικά χρόνια. Η αυλή του Παλατιού φιλοξενεί επίσης πολλά και ιδιαίτερα αξιόλογα Ελληνικά και διεθνή καλλιτεχνικά γεγονότα. Αφήνοντας το Κολάκιο με τις εντυπωσιακές προσόψεις των κτιρίων, περνάμε στην οδό Πολυδώρου που οδηγεί σε μια πλατεία με καφέ και εστιατόρια, όπου το σκηνικό αλλάζει δραματικά.

Συνεχίζοντας βαδίζουμε στην οδό Σωκράτους, τον κεντρικό δρόμο της Μεσαιωνικής Πόλης που σφύζει από ζωή όλη μέρα, με τα



καταστήματα και τα καφέ της. Η οδός Σωκράτους οδηγεί στο Τζαμί του Σουλεϊμάν του Μεγαλοπρεπούς, το οποίο οικοδομήθηκε το 1808, στην θέση οπου είχε κτιστεί στις αρχές του 16ου αιώνα ενα παλιότερο Τζαμί από τον Σουλεϊμάν τον Μεγαλοπρεπή.

Νότια της Σωκράτους κρυμμένα σε ένα δαιδαλώδες δίκτυο από στενά δρομάκια, πολλά μικρά ξενοδοχεία και πανσιόν προσφέρουν μια γοητευτική εναλλακτική πρόταση στα μεγάλα πολυτελή ξενοδοχεία της νέας Πόλης. Το Μπούργκο, όπως ονομαζόταν τότε η περιοχή, έχει ένα εξίσου γοητευτικό πρόσωπο και το βράδυ. Στρίβοντας στην Πλατεία Αρίωνος, μπορείτε να επισκεφτείτε το Τζαμί του Μουσταφά Πασά και τα τουρκικά λουτρά, χτισμένα τον 16ο αιώνα. Είναι τα δεύτερα οθωμανικά λουτρά που χτίσθηκαν στη Ρόδο, γι αυτό και ονομάζονται Νέα Λουτρά.

Σαν να καθοδηγείται από μια μυστική δύναμη ο επισκέπτης της Μεσαιωνικής Πόλης οδηγείται ξανά και ξανά σ' ένα περίπατο στην πλακόστρωτη οδό των Ιπποτών, σαν ένας προσκυνητής του Μεσαίωνα που χαρούμενα παρεπιδημεί στο νησί του Ηλίου.

Η Μεσαιωνική πόλη είναι ένα μωσαϊκό πολλών πολιτισμών, την μοναδικότητα της οποίας δεν μπορεί κάποιος να κατανοήσει πλήρως, διαβάζοντας απλώς αυτές τις γραμμές. Είναι μια πόλη ζωντανή, παντοτινά νέα, που προσπερνά τον χρόνο ατενίζοντας το μέλλον πιο όμορφη από ποτέ.

A walk in the Medieval Town

arely does one have the chance to stroll into twenty-four centuries of history and countless previous centuries of human presence, all within medieval walls, which surround 58.37 hectares of land. Even more rarely is one able to spend time in such a fabulous place, where, today, 2.500 inhabitants still share an amazing palette of multicultural influences. Such a place is the Medieval Town of Rhodes, a functional part of the modern city of Rhodes, which was inscribed on the UNESCO World Heritage List in 1988.

Strolling into the largest living medieval town in Europe.

Cultures and time periods alternate with fascinating diversity as you enter the Old Town of Rhodes through the Gate of Freedom. Medieval fortress-like buildings, narrow alleys, minarets, old houses with their balconies, decorative, drinking or ablution fountains, tranquil or busy squares with shady trees, all contribute to creating an atmosphere of the past.

A walk along the old city walls is an excellent way to appreciate this tremendous achievement in fortification and enjoy a superb overview of the old town. The walk passes along the "Curtains" or bastions, the walls and the gates. From the walls one can admire the Medieval moat, which has been magnificently restored as a walking area and is the site of the "Melina Merkouri" theater that hosts the Rhodes Summer Festival with concerts and performances by outstanding Greek and International artists.

The cobblestone Street of the Knights, one of the best-preserved medieval streets in existence, is flanked by medieval Inns of the various "tongues" of the countries represented in the Order of the Knights of St John. At the foot of the Street, in Museum square, stands the Hospital of the Knights, which houses the Archaeological Museum.

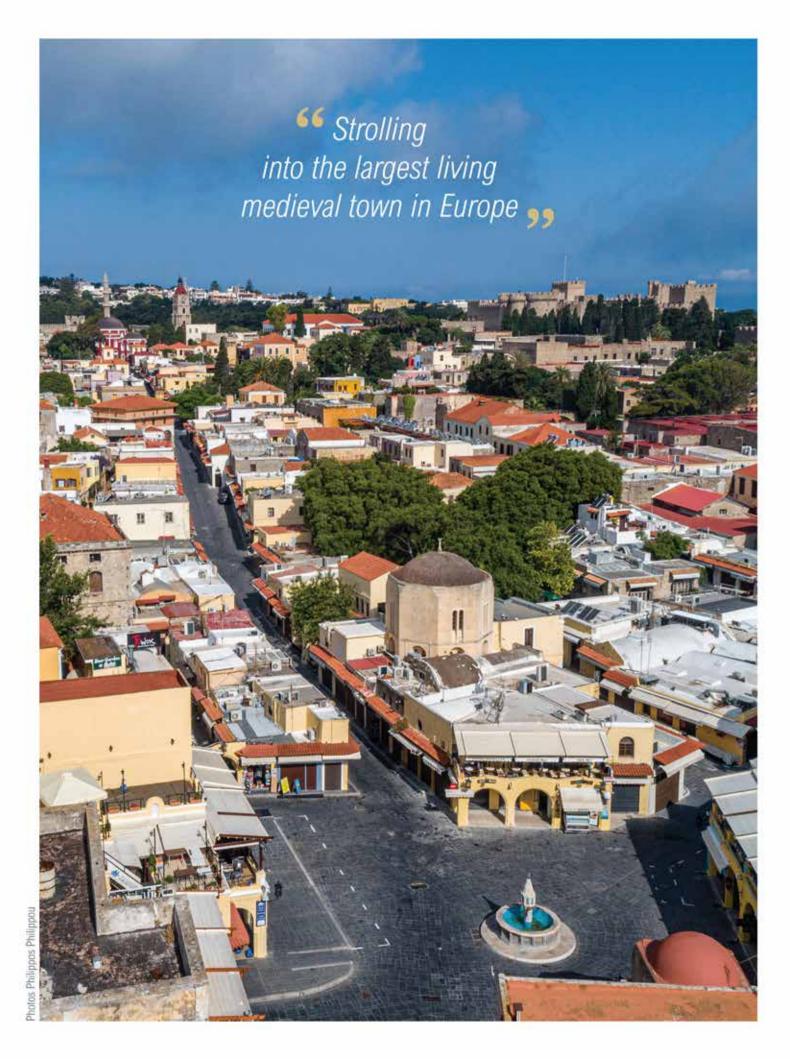
Across the square is the Church of Our Lady of the Castle. It was the Orthodox Cathedral of Rhodes in Byzantine times dating back to at least the 11th Century, becoming the Catholic Cathedral when the Knights occupied the City.

The Byzantine Monastery of Saint George The Church of Our Lady of the Bourg The Suleiman Mosque The Archeological Museum Palace of the Grand Master The Moat The Street of the Knights is the main route from the port to the 14th century Palace of the Grand Master. The Palace, originally a Byzantine fortress built at the end of the 7th century A.D., was converted in the early 14th century by the Knights of the order of Saint John into the residence of the Grand Master of the order as well as the administrative headquarters of the state of the Knights.

The Palace was destroyed in 1856, by an explosion of dynamite stored under the Knights' church of St. John, located opposite the Palace. It was rebuilt during the Italian occupation, in the late 1930s, to serve as the residence of the Italian Governor. The rooms on the ground floor house two large permanent exhibitions, with the theme "The city of Rhodes" the first from its founding in 408 B.C. until the Roman Empire and the second from the 4th century A.D. until the Ottoman occupation (1522). The exhibits are presented in thematic units (early Christian and Paleo-Christian years, economy, daily life, defence and administration), while maps and audiovisual material provide the visitor with a strong image of the island's history from antiquity to the middle ages. The courtyard of the Palace is the venue of many Greek and international cultural events ofhigh artistic caliber. Leaving the "Collachium" with its austere facades, one enters Polidorou Street which leads to a square with outdoor cafes and restaurants, where the scenery changes dramatically. Moving on, one enters Sokratous Street, the main thoroughfare of the Medieval Town, always buzzing with life, with its cafes and shops. Sokratous Street leads down from the Mosque of Suleiman the Magnificent towards the harbor. The present mosque was erected in 1808 on the site of a previous one built by Suleiman the Magnificent in the early 16th century. South of Sokratous Street, scattered in a tortuous network of narrow lanes, many small hotels and pensions offer an alternative to the large, luxury hotels of the modern city. The Burgum, as this area is called, shows an equally fascinating face at night. Diverting to Arionos Square, one may wish to visit the Mustafa Pasha Mosque and the "Yeni Hammam" (Turkish Baths), built in the 16th century. These were the second baths the Ottomans erected in Rhodes. That is why they were called Yeni Hamam (New Baths). As if by a mysterious force, one will be drawn, time and again, to walk by the cobblestone Street of the Knights, feeling like a pilgrim of the Medieval Ages, happily sojourning on the island of the Sun.

The Medieval Town of Rhodes is a mosaic of different cultures and civilizations, the uniqueness of which one cannot fully understand just by reading these lines. It is a "living" city, forever young, overcoming time to look ahead towards the future, more beautiful than ever.

rodosisland.gr



Το Αρχαιολογικό Μουσείο Tns Ρόδου

Culture & heritage

Photos Diminis Bilias



Την Ρόδο κάθε πέτρα, κάθε γωνιά της πόλης, κρύβει ένα μικρό κομμάτι από την μακραίω- νη, 2400 χρονών ιστορία του νησιού.

Στο σταυροδρόμι τριών ηπείρων η Ρόδος γνώρισε πολλούς πολιτισμούς που άφησαν τα αχνάρια τους στο νησί, από τους Αρχαίους Έλληνες, τους Ρωμαίους, τους Βυζαντινούς, του Ιππότες του τάγματος στου Αγίου Ιωάννη τους Οθωμανούς και τους Ιταλούς.

Η Ρόδος είναι μύθος, ιστορία, ένα μωσαϊκό από εικόνες του χθες του σήμερα, σημείο συνάντησης καλλιτεχνών και προσωπικοτήτων από όλο τον κόσμο!Σας καλούμε να γνωρίσετε και αισθανθείτε και να ζήσετε την μοναδική πολιτιστική ταυτότητα της Ρόδου.

Το Αρχαιολογικό Μουσείο στεγάζεται στο μεσαιωνικό κτίριο του νοσοκομείου των Ιπποτών. Η οικοδόμησή του άρχισε το 1440 από τον Μεγάλο Μάγιστρο de Lastic με χρήματα που άφησε ο προκάτοχός του Fluvian αλλά ολοκληρώθηκε 49 χρόνια αργότερα από τον Μάγιστρο D' Aubusson.

Το κτίριο περιλαμβάνει εσωτερική αυλή που πλαισιώνεται από διώροφη στοά, στην οποία ανοίγουν οι αίθουσες και οι αποθήκες του Μουσείου.

Ενδιαφέροντα ευρήματα που χρονολογούνται από όλες τις περιόδους της ιστορίας του νησιού, που ανακαλύφθηκε κατά τη διάρκεια αρχαιολογικών ανασκαφών, εκτίθενται στον κήπο και στα έξι δωμάτια του ορόφου.

Στον κήπο ο επισκέπτης μπορεί να δει τα γλυπτά και επιτύμβιες στήλες των ελληνιστικών χρόνων. Διάφορες αγάλματα και θραύσματα των ταφικών μνημείων είναι επίσης στην έκθεση στο αίθριο του Μουσείου.

Το Μουσείο στεγάζει τις εξής συλλογές:

 Μικροαντικείμενα από ταφικά σύνολα την αρχαία Ιαλυσό και την αρχαία Κάμειρο της Γεωμετρικής και κλασικής περιόδου: αγγεία, ειδώλια, κοσμήματα, μεταλλικά αντικείμενα, βάζα και μικρά αντικείμενα.

 Μια συλλογή των κλασικών, ελληνιστικών και ρωμαϊκών γλυπτών.

- Ψηφιδωτά δάπεδα της Ελληνιστικής εποχής από την πόλη της Ρόδου και της παλαιοχριστιανικής περιόδου από την Κάρπαθο.
- Επιτύμβιες πλάκες της περιόδου των Ιπποτών με ανάγλυφες παραστάσεις των νεκρών ή των όπλων τους.

Μερικά από τα σημαντικά εκθέματα του Μουσείου είναι:

- Η επιτύμβια στήλη της Κριτούς και Τιμαρίστας του 5ου αι. π.Χ. από την Κάμειρο και η στήλη της Καλλιαρίστας από τη Ρόδο του 4ου αι. π.Χ..
- Το κολοσσικό κεφάλι Ηλίου, αντιπροσωπευτικό έργο του ροδιακού μπαρόκ.

n Rhodes every corner of the town, every stone on the island hides a small part of its 2400-year history. The meeting point of three continents, Rhodes has known many civilizations that have left their imprint on the island, from the ancient Greeks, the Romans, the Byzantines, followed by The Order of the Knights of St. John, the Ottomans, and the Italians.

Rhodes is myth, history, heritage, a mosaic of cultures and images from yesterday and today that look to tomorrow. A meeting place of scholars, artists and personalities from all over the world. We invite you to see, feel and live the unique cultural identity of Rhodes.

A few of the most important exhibits in the Museum are:

- . Grave stele of Krito and Timarista
- . Marble head of Helios

rodosisland.gr





Photo Philippos Philippou

Η ΟΔΟΣ ΤΩΝ α-Ντέλλα μνημείον Τανονίνη

Αρ, Κατερίνα Μανούσου-Ντέλλα Αρχιτέκτων ιστορικών μνημείων

Ρόδος ιδρύθηκε το 408 π.Χ. και είναι μια χαρακτηριστική αιώνια πόλη. Με συνεχή ζωή στο εκπληκτικής ωραιότητας τοπίο του βόρειου ακρωτηρίου του νησιού, μετασχηματίζεται διαρκώς, όπως επιβάλουν οι κοινωνικοοικονομικές συνθήκες κάθε εποχής.

Οι κάτοικοι της έχουν το προνόμιο να βαδίζουν στα χνάρια των αρχαίων προγόνων τους, σε δρόμους που χάραξε ο Ιππόδαμος ο Μιλήσιος και εξακολουθούν να χρησιμοποιούνται μέχρι σήμερα. Χαρακτηριστική είναι η περίπτωση της κεντρικής οδού του Κάστρου, της γνωστής σε όλους οδού Ιπποτών.

Ταυτίζεται με αρχαία οδό που οδηγούσε από το λιμάνι στο λόφο όπου, σύμφωνα με τις περισσότερες σύγχρονες μελέτες, βρισκόταν το ιερό του Ήλιου και ο περίφημος Κολοσσός. Διαδοχικές κλιμακώσεις (σκαλοπάτια) κάλυπταν την υψομετρική διαφορά των 20 περίπου μέτρων από τη θάλασσα στην καρδιά της «θεατροειδούς, δηλαδή αμφιθεατρικής, πόλης.

Η σημασία της τονίστηκε ακόμη περισσότερο όταν στο τέλος του 7ου αι. η ίδια αυτή οδός απετέλεσε την «μέση οδό» της πρωτοβυζαντινής οχυρωμένης Ακρόπολης. Ως πομπική οδός οδηγούσε από το διοικητικό κέντρο και μετέπειτα παλάτι της υστεροβυζαντινής περιόδου, προς την πλατεία της βυζαντινής Μητρόπολης -Παναγιάς του Κάστρου-όπου ανοιγόταν η πύλη της θάλασσας.

Μετά το 1309 και την εγκατάσταση του Τάγματος των Ιωαννιτών Ιπποτών στη Ρόδο, στο δυτικό άκρο της ίδιας οδού οργανώθηκε το Μοναστήρι (Couvent), που επικοινωνούσε με το Κάστρο μέσω μιας πύλης, απομεινάρι της οποίας αποτελεί το διαβατικό που συνδέει ακόμη και σήμερα τις δύο πλευρές του δρόμου. Η πύλη αυτή, που ανοιγόταν στον άξονα της οδού των ιπποτών, προστατευόταν από την πρώιμη εκκλησία του Αρχαγγέλου Μιχαήλ,των αρχών του 14ου αι., που σώζεται στην ίδια θέση. Η οδός διατήρησε τον ίδιο χαρακτήρα, καθώς η Παναγιά του Κάστρου μετατράπηκε σε καθολικό καθεδρικό ναό και το βυζαντινό ηγεμονικό οχυρό μετασχηματίστηκε σε παλάτι του μεγάλου μαγίστρου, που συνδεόταν με τον κοινοβιακό ναό του Αγίου Ιωάννη μέσω μιας μνημειακής loggia στη δυτική απόληξη της οδού.



RHODIAN GUESTHOUSE

RESTAURANT

CAFE BAR



www.koukosrodos.com

MANDILARA 20-22, RHODES 85131, GREECE

Tel.: +30 22410 73022, E-mail: info@koukosrodos.com, Fb: Koukos Rodos

Αναλύοντας τα τυπολογικά και τα μορφολογικά στοιχεία των κτιρίων της οδού ιπποτών, προκύπτει ότι στο εσωτερικό της «πύλης του Κολλάκιου» οι προσόψεις είναι πιο συμπαγείς και δεν περιλαμβάνουν χώρους με ανεξάρτητη είσοδο στο ισόγειο τους. Αντίθετα στο ανατολικότερο τμήμα της οδού είναι προφανής η διαμόρφωση καταστημάτων προς τον δημόσιο δρόμο των οποίων σώζονται οι υποδοχές για τα,χαρακτηριστικής μορφής, ξύλινα στέγαστρα.

Η κατάσταση αυτή ανταποκρίνεται πλήρως στην περιγραφή του ανατολικού τμήματος του «Κάστρου», από ανώνυμο αυτόπτη μάρτυρα,πιθανότατα στρατιώτη κατά την πολιορκία του 1480. «...και από την πύλη του Κολλάκιου προς τα κάτω, μέχρι την θαλασσινή πύλη,ένας ωραίος δρόμος είναι γεμάτος μαγαζίά και ανθρώπους όλων των επαγγελμάτων όπως και στην πόλη...».

Τέλος, μετά το 1480 και τις καταστροφές που επέφερε στην ιπποτική πόλη η Α΄ πολιορκία των Οθωμανών Τούρκων αλλά και ο καταστροφικός σεισμός που την ακολούθησε, η οδός Ιπποτών έλαβε τη σημερινή της μορφή. Ο επιμήκης, ενιαίος, συνεχής οδικός άξονας πλαισιώθηκε με καταλύματα των ιπποτικών «γλωσσών» και άλλα δημόσια κτίρια με έντονα αναγεννησιακά μορφολογικά στοιχεία, που διατηρούνται μέχρι σήμερα. Στη μορφή αυτή του τέλους του 15ου αι., την οποία επανέφεραν οι αποκαταστάσεις της Ιταλικης Διοίκησης μετά το 1912, πάγωσε η εικόνα ενός από τους παλαιότερους δρόμους της Ευρώπης, οπου χτυπάει η καρδιά της πολιτιστικής και της τουριστικής ζωής της Ρόδου.

STREET OF THE

Knights

hodes is a distinctive eternal city founded in 408 BC, situated on the north cape of the island. It's a chronically vibrant city of amazing beautiful landscapes. The constant transformations of the city are the result of the socioeconomic conditions of each period.

The residents of Rhodes are privileged, since they still walk on the footpaths of their ancient ancestors, such as the roads designed by Ippodamos the Milesian, which are on use till today. Such a case is the central street of the Castle, well known as the Street of the Knights.

The street of the Knights is identical with the ancient road that led from the hill to the harbour, where according to recent studies the Sanctuary of the Sun and the prominent Colossus were located. Successive gradations (steps) covered the 20m difference in altitude between the sea and the heart of the amphitheatric city.

The importance of the street was stressed at the end of the 7th century, when this very street was used as the «middle course» of the early Byzantine fortified Acropolis. It was the procession street leading from the management center, which was later transformed into the palace of the late Byzantine period to the plaza of the Byzantine Metropolis- church of Our Lady of the Castle, where the sea gate was opening.

The monastery (Couvent), which was interconnected with the Castle through the same gate, was established after 1309 and the settlement of the order of Saint John in Rhodes in the west end of the same road. Remnant of this gate is the housetop crossing, which connects till today the two sides of the street. Moreover, this opened gate towards the axis of the Street of the Knights, was protected by the early church of Archangel Michael (early 14th century) and still stands on the same spot. The Street of the Knights remained the same during the transformation of the church of Our Lady of the Castle into a Catholic cathedral and the Byzantine hegemonic fortress into the Palace of the Grand Master of the Knights of Rhodes, connected with the communal temple of Saint John via a monumental loggia on the west ending of the road.

The studies of the typological and morphological elements of the buildings of the Street of the Knights suggest that in the interior of the «Kollakios gate» the facades are more solid and do not include room with independent entrance at their basement. On the contrary the structure of stores towards the public road of which only the receptors of the distinctive wooden protective covers are still extant is obvious on the eastern part of the street. The current situation precisely coincides with the description of the east section of the «Castle» by an anonymous eyewitness (probably a soldier) during the 1840 siege. «.... from the Kollakios gate till the sea gate downwards, a charming street is full of stores and people of all professions, just like in the city».

Eventually the Street of the Knights set up its current form after 1480 and the destructions caused in the knightly city, not only by the A'siege of the Ottomans, but also the forthcoming destructive earthquake. The long, undivided and consistent street was framed by the accommodation of the knights and other public buildings of intense Renaissance style, which are preserved till today.

The Italian administration restored the image of the 15th century of one of the oldest roads in Europe after 1912, where the heart cultural and tourism life of Rhodes is beating.



Photo Nikolaos Pitsios





PIZZA | PASTA | BAR

Το Ιταλικό εστιατόριο «il Borgo» & πάλι κοντά σας! Ανοιχτά καθημερινά από τις 12:00

Pl. Evreon Martiron 49 & Alhadef Square | Old Town, Rhodes Te.: +30 22410 34181 - Mob.: +30 694 6049293



Τα νησιά μας είναι έτοιμα να κερδίσουν το μυαλό και την καρδιά των φίλων μας

Our islands are ready to win the heart and the mind of all our friends

ο Νότιο Αιγαίο, οι Κυκλάδες και τα Δωδεκάνησα, η Ρόδος, η Σαντορίνη, η Μύκονος, η Κως, όλα τα νησιά-διαμάντια, μέσα στο καταγάλανο Νότιο Αιγαίο, διαθέτουν ένα ανεξάντλητο φυσικό και πολιτισμικό απόθεμα.

Το πιο Πλατύ Χαμόγελο, στο τουριστικό πρόσωπο της Ελλάδας, ακόμη και μέσα στις δυσκολίες που δημιούργησε η πανδημία του νέου ιού, με την σοβαρότητα και την τυπικότητα που επιβάλλουν οι καιροί, με λευκό μητρώο υγείας, διεθνώς, σας ανοίγουν διάπλατα την αγκαλιά τους, για να σας υποδεχθούν, να σας κακομάθουν, να σας ξελογιάσουν. Έχοντας πετύχει με υποδειγματικό τρόπο, στην υγειονομική διαχείριση και εφαρμόζοντας σχολαστικά όλα τα προστατευτικά μέτρα, τα νησιά μας είναι έτοιμα να κερδίσουν το μυαλό και την καρδιά των φίλων μας, που σχεδιάζουν τις διακοπές τους. Η ζωή έχει πάντα τη δική της δυναμική, για να ξεπερνάει τις αντιξοότητες με αισιοδοξία. Γί' αυτό και η πρόσκλησή μας, είναι διαρκής και γι' αυτό το Καλοκαίρι του 2020. Για κάθε επισκέπτη που μας τιμά με την επιλογή του, νιώθουμε την υποχρέωση να ανταποδώσουμε συλλογικά, ως τοπική κοινωνία αυτή την εμπιστοσύνη. Εξασφαλίζοντας όλες τις προϋποθέσεις, για ασφαλή φιλοξενία και μοναδικές εμπειρίες. Κάτω από τον ήλιο, δίπλα στο κύμα, εισπνέοντας καθαρή θαλασσινή αύρα, και ελευθερία.

Φέτος, για τις διακοπές που έχετε ανάγκη, μετά από ένα τόσο δύσκολο διάστημα, η Ρόδος μας, Όλο το Νότιο Αιγαίο είναι η σωστή απάντηση! Σας περιμένουμε!

Αντώνης Β. Καμπουράκης Πρόεδρος Π. Ε. Δήμων Νοτίου Αιγαίου Δήμαρχος Ρόδου he Region of South Aegean, the Cyclades and the Dodecanese, Rhodes, Santorini, Mykonos, Kos together with all the gems of the deep blue South Aegean Sea, provide inexhaustible natural and cultural resources.

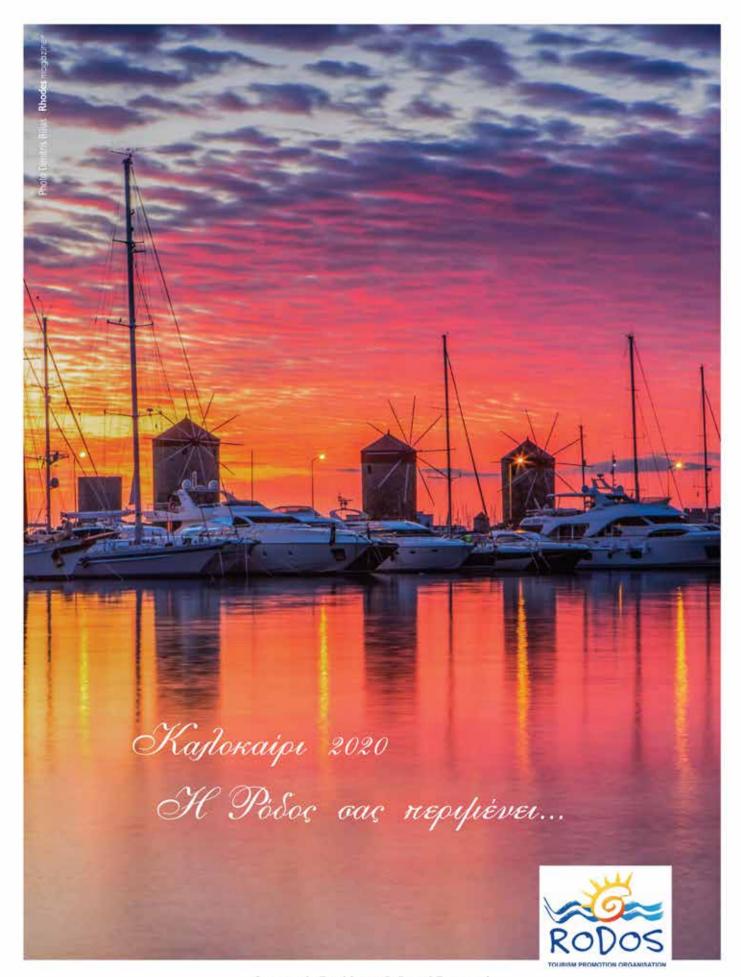
We open widely our arms to **welcome** you, **spoil** you and **seduce** you along with the **broadest** smile of the **tourism image of Greece** and excellent health records, derived by the seriousness and formality the times demand and despite the adversities caused by the pandemic of the new virus. Our islands are ready **to win the heart and the mind** of all our friends who are planning their vacations, while we have already succeeded in applying thoroughly protective measures in health management in an exemplary manner. Life has always its own energy in order to overcome difficulties with optimism. Therefore, our **invitation** is in constant effect even during the **Summer of 2020**.

For every single visitor who honor us with his choice, we feel the obligation to repay his trust jointly as a local society. We provide all the required conditions for a safe environment and unique experiences. Inhale the clean sea breeze under the sun and by the sea.

This year, our **Rhodes** and the **Whole South Aegean** Region is the correct answer for the holidays you need after such a difficult time. We are waiting for you!

Antonis V. Kambourakis nalities of the Southern Aegean

President of the R. UN. Of Municipalities of the Southern Aegean Mayor of Rhodes





Γιατί λαχτάρας ένα μακροβούτι στην ιστορία.

Γιατί σε συναρπάζει μια κατάδυση στη μυθολογία.

Γιατί το απέραντο καθάριο της θάλασσας και το άπειρο γαλάζιο του ουρανού σε προσκαλούν για ένα ταξίδι με το άρμα του Θεού Ήλιου.

Γιατί σε απελευθερώνει η ειρηνική και απόλυτα αρμονική συνύπαρξη θρησκειών και πολιτισμών κουλτούρας.

Γιατί τα ευλαβικά σου βήματα σε οδηγούν στις δεκάδες μεσαιωνικές εκκλησιές της Παλιάς Πόλης και στο προσκύνημα στις βουνοκορφές της Φιλερήμου και του προφήτη Ηλία.

Γιατί τα «αστέρια» του ουρανού χαρίζονται και κοσμούν τις επιβλητικές ξενοδοχειακές μονάδες και τα τουριστικά καταλύματα και αποτελούν συνώνυμο της άνεσης της πολυάστερης πολυτέλειας και της ασφάλειας που σου προσφέρει ο ιδανικός προορισμός.

Γιατί η καρδιά σου φτερουγίζει σαν τη μοναδική πεταλούδα της Ρόδου και βρίσκει καταφύγιο στην πιο όμορφη κοιλάδα της Μεσογείου. Γιατί οι φιλοσοφικές σου αναζητήσεις συναντιούνται με αυτές των προγόνων σου στο πάρκο του Ροδινιού.

Γιατί η οδός Ιπποτών σαν μηχανή του χρόνου μπορεί να σε οδηγήσει στο ραντεβού σου με το Μεγάλο Μάγιστρο στο εντυπωσιακό παλάτι! Γιατί ακόμα και όταν αγκαλιάζει το κορμί σου το υπέροχο δροσερό γαλάζιο της θάλασσας, η ιστορία σε παρακολουθεί από το μπαλκόνι του ιστορικού ξενοδοχείου των Ρόδων από το «Έλλη» αλλά και από το καμπαναριό της εκκλησίας του Ευαγγελισμού. Γιατί όταν οι καυτές μέρες του καλοκαιριού αισθάνεσαι να ζεματάνε την ύπαρξή σου τότε ένα από τα επτά θαύματα του αρχαίου κόσμου ο Κολοσσός της Ρόδου σου προσφέρει τη «σκιά» του.

Γιατί όταν με ούριο άνεμο μπαίνεις στο λιμάνι και η ανάσα σου κόβεται από αυτή την αιφνίδια συνάντηση με την ιστορία, ξέρεις ότι το Ναυτικό Δίκαιο από αυτά εδώ τα γαλάζια νερά για πρώτη φορά αναδύθηκε.

Γιατί είναι εδώ σε αυτό το τόπο που η αφθονία εντυπώσεων, ο πλούτος της ιστορίας, η έκρηξη της πολυτελείας, το πλήθος των επισκεπτών η διαφορετικότητα των λαών, η Βαβέλ των γλωσσών, η καλοκαιρινή ραστώνη, και οι σειρήνες της καλοπέρασης συναντούν το ανυπέρβλητο «Μέτρον Αριστον» ενός από τους επτά σοφούς της αρχαιότητας του Κλεόβουλου του Λίνδιου.

Γιατί είναι αυτό το νησί που αναδύθηκε στο σταυροδρόμι τριών ηπείρων και χαρίστηκε από το Δία στον Απόλλωνα.

Γιατί είναι ο τόπος που γκρεμίζει τα σύνορα και καθρεφτίζει τον Οικουμενικό Ελληνισμό.

Γιατί είναι ο τόπος που ονειρεύτηκες.

Γιατί τα χνάρια σου πρέπει να αφήσουν το αποτύπωμά τους σε αυτό τον παγκόσμιο προορισμό.

Γιατί είναι η Ρόδος το στολίδι της ζωής σου, το μαργαριτάρι σου. Το μαργαριτάρι της Μεσογείου.



Why Rodos...

Writer Kostas Samiotakis

Because you long for a dive in history.

Because submerging in mythology fascinates you.

Because the endless crystal-clear seawaters and the vastness of the blue sky summon you for a journey on the chariot of the God of Sun. Because you feel liberated by the absolute harmonious coexistence of different cultures and religions.

Because your footsteps devoutly drive you to the tens of medieval churches of the Old Town and to the pilgrimage of Filerimos and Prophet Elias on the mountaintop.

Because the «stars» of the sky are gifted to you and adorn the imposing hotel units and the tourist accommodations and constitute the synonymous of comfort, upscale luxury and safety provided by an ideal destination.

Because your heart is fluttering like the sole butterfly of Rhodes, finding a shelter inside the most beautiful valley of the Mediterranean. Because your philosophical bents meet with those of your ancestors in Rodini park.

Because the Street of the Knights can drive you to a rendezvous with the Grand Master!

Because even when your body is embraced by the splendid breezy blue sea, history is watching you through the balcony of the historic hotel of Grande Albergo delle Rose in Elli and the bell tower of The Church of Evangelismos.

Because when you feel burnt by the hottest summer days, the Colossus of Rhodes, One of the Seven Wonders of the Ancient World offers you a «shade».

Because when you enter the port in a tailwind and this unexpected encounter with history takes your breath away, you acknowledge that Maritime Law was emerged for the first time through these bleu seawaters.

Because in this very place the abundance of impressions, the wealth of history, the burst of luxury, the crowds of visitors, the distinctness of people, the Babel of languages, the summer slump and the sirens of merriment meet the unrivaled quote «Metron Ariston », (all in moderation) of one of the Seven Sages of Greece, Kleoboulos Lindios. Because it is the island that emerged through the crossroad of three continents and was gifted to Apollo from Zeus.

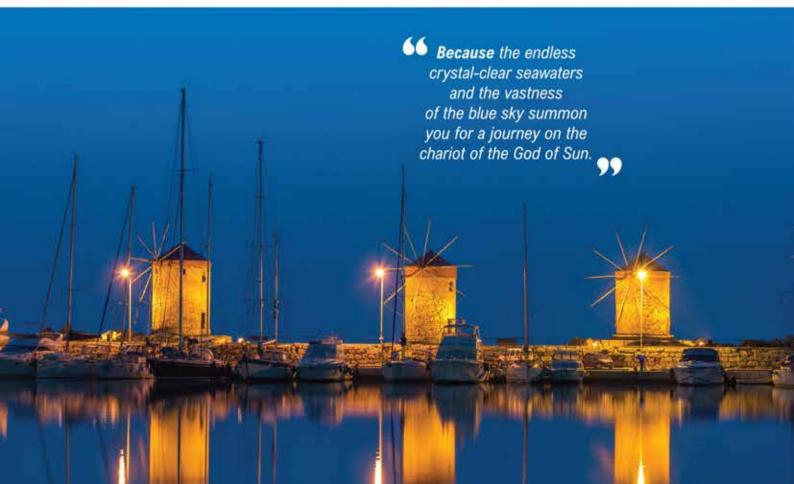
Because it is the place, where borders are abolished and Ecumenical Hellenism is reflected.

Because this is the place you dreamed of.

Because your footprints should leave their imprint on this global destination.

Because Rodos is the ornament of your life, your pearl. The pearl of the Mediterranean.

Photo Philippos Philippou





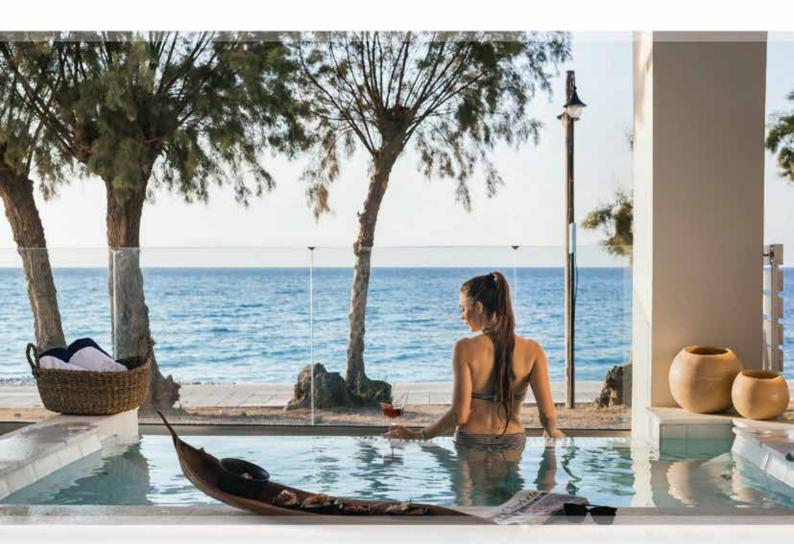


όπινς δέμε...καδοκαίρι









Το πρώτο ξενοδοχείο της Ρόδου σε μία καινούργια εποχή φιλοξενίας

Φιλοξενία με ιστορία και μια μοναδική πρόταση για αξέχαστες διακοπές στη Ρόδο. Καλώς ήρθατε στην Villa di Mare, ένα από τα πιο ιστορικά σημεία αναφοράς στην ξενοδοχειακή σκηνή της Ρόδου, μιας και το κεντρικό κτήριο της είναι το πρώτο ξενοδοχείο που χτίστηκε στη Ρόδο. Η ιδανική τοποθεσία, ακριβώς δίπλα στη θάλασσα, κοντά στην πόλη της Ρόδου και φυσικά η εκπληκτική θέα στο Αιγαίο Πέλαγος και το ηλιοβασίλεμα δημιουργούν μια μοναδική ατμόσφαιρα. Από τις εγκαταστάσεις της Villa di Mare πέρασαν εξέχουσες προσωπικότητες κάθε εποχής δημιουργώντας ένα αυθεντικό διαμάντι φιλοξενίας, την επιτομή της κοσμοπολίτικης ατμόσφαιρας της Ρόδου κάθε εποχής που μπαίνει τώρα σε μια νέα φάση λειτουργίας και σας καλωσορίζει σε μια μοναδική εμπειρία διακοπών.

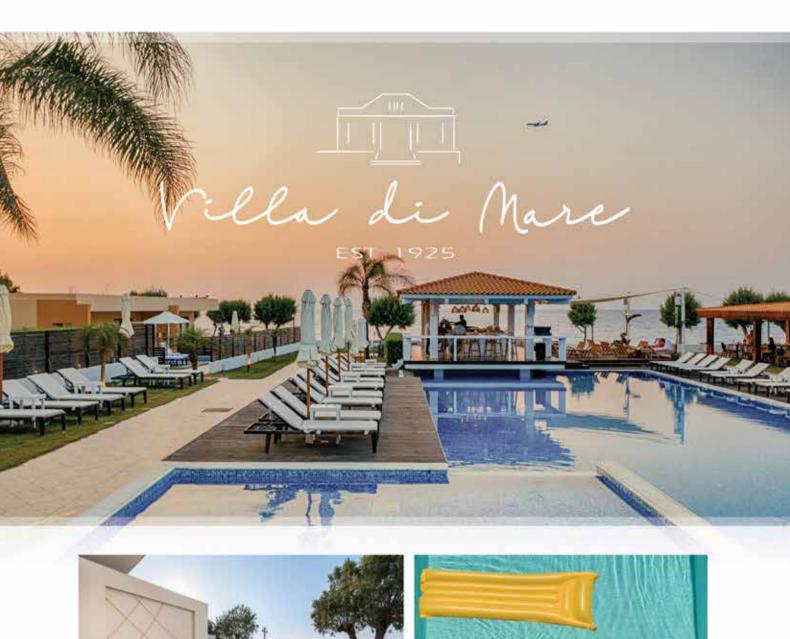
Η Villa di Mare συνδέει το ένδοξο παρελθόν της με το μέλλον μυώντας τους επισκέπτες της σε μια πολυτελή εμπειρία διαμονής αντάξια της λαμπρής κληρονομιάς της. Καινούργιες σουίτες με εξαιρετικές εγκαταστάσεις και ιδιωτικές πισίνες, συνεχείς ανανεώσεις και καινούργιες γευστικές προτάσεις χαρακτηρίζουν την Villa di Mare. Η τεράστια πισίνα παρασύρει τους επισκέπτες αλλά και τους κατοίκους του νησιού σ' ένα χαλαρωτικό ταξίδι όπου η θάλασσα, ο ήλιος και η πολυτέλεια κάνουν τις καλοκαιρινές μέρες σας απλά αξέχαστες. Το πολυβραβευμένο εστιατόριο και το μπαρ σας καλούν να απολαύσετε τις αυθεντικές γεύσεις της Ρόδου σ' ένα γευστικό γαστρονομικό ταξίδι. Και όλα αυτά συμβαίνουν πριν το πιο συγκλονιστικό ηλιοβασίλεμα σ' ολόκληρο το νησί, δημιουργώντας ανεκτίμητες στιγμές και μια ολοκληρωμένη εμπειρία διακοπών που θα σας κάνει να χαμογελάτε κάθε φορά που τη θυμάστε!

Rhodes' First Hotel Welcomes You to a Modern Era of Hospitality

When the time came for Rhodes' first hotel to be built, everything was done right. The perfect location was chosen; right on the beach, close to Rhodes city and with spectacular views to the sea and the sunset. The hotel itself was designed with the times' finest facilities, and taking advantage of the natural beauty of Ixia Bay, it was immersed in ravishingly verdant gardens. The original pool was a true spectacle, and around it countless royals, politicians, aristocrats, jet-setters and celebrities have lounged under the glorious Rhodian sun for almost a century! A genuine accommodation gem, one that epitomized the exclusive, cosmopolitan ambiance of Rhodes back then, now enters a new era of operation, and welcomes you to the holiday experience of a lifetime.

Modern and sophisticated, Villa di Mare links the glorious past with a promising future by introducing visitors to a lavish accommodation experience worthy of its dazzling heritage. New suites with exquisite features and private pools were added to the Villa di Mare facilities. The expansive pool allures guests and locals alike into a relaxing journey where the sea, the sun and utter luxury make your days simply unforgettable. The multi-awarded restaurant and bar introduce you to the authentic tastes of Rhodes on a palate-pleasing gastronomic journey and all that comes together before the most breath-taking sunset on the entire island, a priceless moment that defines your entire holiday!













Writer Manana Nikolidaki // Photos Philippos Philippou

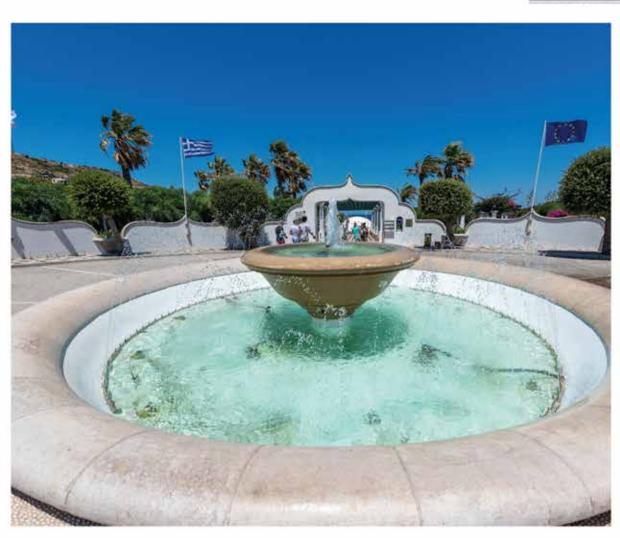
Πηγές ΚαλλιΘέας

Οι Πηγές Καλλιθέας, ένα από τα πιο δημοφιλή αξιοθέατα της Ρόδου, βρίσκονται στον κόλπο της Καλλιθέας, σε απόσταση μόνον 9 χιλιόμετρων από το κέντρο της πόλης. Η τοποθεσία ήταν πολύ γνωστή από την αρχαιότητα για τις θεραπευτικές ιδιότητες των θερμών πηγών της και ακόμη προσελκύει πολυάριθμους ανθρώπους που επιθυμούν να απολαύσουν το εξωτικό φυσικό περιβάλλον και να επισκεφτούν τα ιστορικά κτίρια που στέκονται μπροστά από την γραφική παραλία. Μονοπάτια που ξεδιπλώνονται κάτω από την σκιά των πεύκων και των φοινίκων, κτίρια μοναδικής αρχιτεκτονικής που ορθώνονται υπερήφανα ανάμεσα από άγριους βράχους, πολύχρωμα βοτσαλωτά μωσαϊκά και φυσικές σπηλιές με καταπράσινα ολοκάθαρα νερά διαμορφώνουν ένα εκθαμβωτικό περιβάλλον απαράμιλλης ομορφιάς και γοητείας. Η ιστορικότητα της περιοχής βρίσκεται σε πλήρη εναγκαλισμό με το φυσικό περιβάλλον.

Οι Πηγές Καλλιθέας χτίστηκαν το 1928 κατά την διάρκεια της Ιταλικής κατοχής και εγκαταλείφθηκαν έπειτα από την υποχώρησή τους. Οι νέοι κατακτητές, οι Γερμανοί, μετέτρεψαν το μέρος σε φυλακές και μολονότι άνοιξαν ξανά για μία μικρή περίοδο έπειτα από την επανένωση του νησιωτικού συμπλέγματος της Δωδεκανήσου με την Ελλάδα, έκλεισαν πάλι το 1967. Έκτοτε το μνημείο βρισκόταν σε πλήρη παρακμή μέχρι το 1999, όπου και ξεκίνησαν οι εργασίες ανακαίνισής του.

Σήμερα οι εγκαταστάσεις έχουν αποκατασταθεί πλήρως σύμφωνα με τις σύγχρονες απαιτήσεις και η ευρύχωρη περιοχή έχει εμπλουτιστεί με πλακόστρωτες αυλές, βεράντες, εστιατόριο, καφετέρια, χώρο στάθμευσης και εξέδρες για βουτιές στην θάλασσα. Εκατοντάδες άνθρωποι από όλο τον κόσμο επισκέπτονται τις Πηγές Καλλιθέας ξανά και ξανά για να απολαύσουν τις θερμές πηγές, να χαλαρώσουν σε μία βεράντα δίπλα στην θάλασσα και να νιώσουν την μαγεία ενός μέρους που πρωταγωνίστησε στον κινηματογράφο, καθώς επιλέχτηκε ως το φυσικό σκηνικό για πολλές πολυαγαπημένες εγχώριες και διεθνείς παραγωγές κατά την διάρκεια της δεκαετίας του 60. Οι Πηγές Καλλιθέας αποτελούν αναμφισβήτητα ένα ονειρεμένο χώρο ιδανικό για εκθέσεις και κοινωνικές εκδηλώσεις και ένα ειδυλλιακό τόπο συνάντησης κατά την διάρκεια όλου του χρόνου.







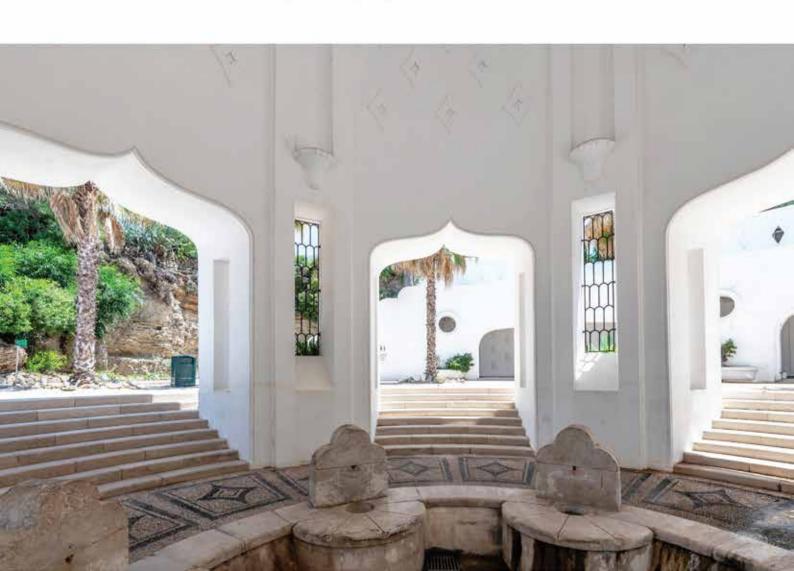
Kallithea Springs

Writer Mariana Nikolidaki // Photo Philippos Philippou

Allithea Springs one of the most famous attraction of Rhodes are located at the bay of Kallithea, just 9 kilometres away from the town centre. The site was very well-known since antiquity for the healing properties of the thermal springs and still attracts numerous people who wish both to enjoy the exotic natural environment and visit the historical buildings standing just before the picturesque beach lying below. Footpaths lying under the shade of pines and palm trees, buildings of unique architecture standing tall among savage rocks, colourful pebble mosaics and natural caves of verdant crystal-clear waters form a stunning surrounding of unparalleled beauty and charm. The historicity of the site is in full embrace with the natural environment.

Kallithea Springs were built in 1928 during the Italian occupation and were abandoned after their retreat. The new conquerors, the Germans, transformed the premises into jails and although they reopened for a short period of time after the reunification of the island complex of Dodecanese with Greece, they once more closed in 1967. Since then the monument was in absolute decline and it was only after 1999 when renovations started taking place.

Nowadays the premises are fully restored according to modern needs and the spacious area is enriched with patios, terraces, restaurant, cafeteria, parking space and platforms for diving to the sea. Hundreds of people from all over the world visit the site again and again to enjoy the thermal springs, relax on a terrace beside the sea and feel the magic of a place which starred in the cinematography, since it was chosen as the natural setting for many much-loved local and international film productions during the 60s. Kallithea Springs undoubtedly are a dreamy estate ideal for exhibitions and social events and an idyllic meeting place for everyone all year round.





Λίνδος

Το «κόσμημα» της Ρόδου

αρχαία πόλη-κράτος της Λίνδου γνώρισε μεγάλη ναυτική και πολιτιστική ανάπτυξη. Πατρίδα του σοφού τυράννου Κλεόβουλου, θαυμάστηκε για τον πλούτο, την ομορφιά και τη στρατηγική της θέση.

Η Λίνδος είναι πατρίδα μεγάλων καλλιτεχνών, όπως του γλύπτη και δημιουργού του Κολοσσού της Ρόδου Χάρη, του Λύσιππου, του Πυθόκριτου, γιού του Τιμοχάριου, που μαζί με τον Αθηνόδωρο και τον Αγήσανδρο φιλοτέχνησαν τη Νίκη της Σαμοθράκης καθώς και το σύμπλεγμα του Λαοκόοντος, και ακόμη του ιστοριο- γράφου Ευαγόρα του Λίνδιου, του Τιμαχίδα, που έγραψε το περίφημο Χρονικό της Λίνδου, και της ποιήτριας Κλεοβουλίνης.

Φτάνοντας κανείς στη Λίνδο θαυμάζει από μακριά το πανόραμα του χωριού, η εικόνα όμως είναι εξίσου μαγευτική κι από τη θάλασσα, αν την επισκεφθεί κανείς με το ημερόπλοιο από το Μαντράκι της Ρόδου. Ο παραδοσιακός οικισμός με τα κατάλευκα σπίτια, τα αρχοντικά των καπεταναίων, τις βυζαντινές εκκλησίες και τα λιθόστρωτα δρομάκια απλώνεται στους πρόποδες του βράχου της ακρόπολης.

Ακολουθώντας το μονοπάτι μέσα από το χωριό ή νοικιάζοντας ένα γαϊδουράκι απο την πλατεία, ανεβαίνει κανείς στην αρχαία ακρόπολη. Η ακρόπολη της Λίνδου υψώνεται επιβλητική, τριγυρισμένη από ισχυρότατα τείχη και είναι χτισμένη σε απότομο βράχο ύψους 116 μέτρων, σαν αληθινός εξώστης με θέα στο πέλαγος.

Στην κορυφή της σώζονται τα ερείπια του ναού της Αθηνάς Λινδίας του 4ου π.Χ. αιώνα, των Προπυλαίων και της μεγάλης ελληνιστικής Στοάς, και το βυζαντινό εκκλησάκι του Αγίου Ιωάννη. Κατά την ιπποτική περίοδο το κάστρο της ενισχύθηκε, ενώ η ναυτική ακμή της πόλης συνεχίστηκε ως και τον 19ο αιώνα.

Μοναδική είναι η ανάγλυφη τριήρης του 2ου π.Χ. αιώνα, λαξευμένη στη βάση του βράχου στην ακρόπολη της Λίνδου. Την καταγάλανη θάλασσα μπορεί κανείς να απολαύσει στην παραλία της Λίνδου, που διαθέτει και εγκαταστάσεις για θαλάσσια σπορ ή στον κόλπο του Αποστόλου Παύλου. Τέλος, τα πολυάριθμα καταστήματα, εστιατόρια και κέντρα διασκέδασης καλύπτουν τις ανάγκες και των πιο απαιτητικών επισκεπτών.





Photo Dimitris Bilias

Lindos

The "jewel" of Rhodes

he ancient city-state of Lindos experienced great naval and cultural prosperity. Home of the savant ruler Cleovulus, it was admired for its wealth, beauty and strategic position. Lindos has been home to great artists, such as Chares, designer and sculptor of the Colossus of Rhodes, Lysippus, Pythokritos son of Timocharios, who along with Athinodoros and Agisandros created the Nike of Samothrace and the Laocoon Group, as well as to the historiographer Evagoras of Lindos, Timachidas, author of the famous Chronicle of Lindos and the poet Cleobuline.

Upon reaching Lindos, one may admire the panorama of the village from afar, but the view is equally captivating from the sea, reserved to those visiting Lindos on a day cruise setting out from Mandraki harbour of Rhodes.

The traditional village, with its whitewashed houses, the mansions of the ship masters, its Byzantine churches and cobblestone streets, lie at the foot of the Acropolis. Following the path through the village or hiring a donkey from the square, one may ascend all the way up the ancient Acropolis.

The Acropolis of Lindos rises imposingly on a 116-meter cliff, surrounded by powerful walls, like a podium overlooking the sea. At its top stand the ruins of the temple of Athena Lindia of the 4th century B.C., the Propylaea, the great Hellenistic Stoa and the Byzantine church of St. John. At the foothill of the Acropolis, a unique relief trireme of the 2nd century BC, is engraved on the rock.

During the rule of the Knights of Saint John, castle of the Acropolis of Lindos was strengthened, while the city's maritime prosperity continued until the 19th century.

rodosisland.gr





ε ένα τοπίο απαράμιλλης ομορφιάς, σε έναν επίγειο παράδεισο συναντά κανείς την περιοχή «Επτά Πηγές». Η ονομασία της προέρχεται από τις επτά πραγματικές πηγές, από τις οποίες αναβλύζει νερό προερχόμενο από τον ποταμό Λουτάνη και είναι διάσπαρτες σε μια πλαγιά.

Από αυτά τα επτά σημεία, το νερό που αναβλύζει σχηματίζει ένα μικρό ποταμάκι, το οποίο περνά μέσα από μια στενή σήραγγα για να καταλήξει σε μια λίμνη. Η κατασκευή της σήραγγας και όλων των έργων της περιοχής, άρχισαν από μια γαλλική εταιρία και ντόπιους εργάτες το 1920 για να ολοκληρωθούν 11 χρόνια μετά. Η σήραγγα έχει μήκος 150 μ. και 13 μέτρα βάθος. Στη μέση της διαδρομής, υπάρχει ένα πηγάδι το οποίο χρησιμεύει ως φωταγωγός και αεραγωγός, ενώ η λίμνη που καταλήγουν τα νερά, περιφράσσεται από ένα φράγμα, που στο ξεχείλισμα της σχηματίζεται ένας καταρράκτης. Τα γλυκά και δροσερά νερά της λίμνης, είναι κατάλληλα για κολύμβηση και έτσι χαρίζουν στον επισκέπτη μια μοναδική εμπειρία. Η λίμνη έχει βάθος από 1 έως 8 μέτρα και μήκος περίπου 200 μ.

Τόσο η διαδρομή προς τις Επτά Πηγές, όσο και η ρεματιά με τα αιωνόβια πλατάνια και πεύκα, χαρακτηρίζονται από απερίγραπτα υπέροχες φυσικές ομορφιές. Αστείρευτα ρυάκια σε όλο το πλάτος της ρεματιάς, γεφυράκια, λίμνη με πάπιες και το πασίγνωστο ροδίτικο γκιζάνι. Παγώνια ομορφαίνουν το τοπίο με τα επιβλητικά φτερά τους να ανοίγουν, καλωσορίζοντας τους επισκέπτες τους. Στις Επτά Πηγές αντικρίζει κανείς το μεγαλείο της φύσης και μένει έκπληκτος από το πόσο αρμονικό είναι το τοπίο.. Μαγεύεται από την εμπειρία να διαβεί τη σκοτεινή σήραγγα και να κολυμπήσει στα κρυστάλλινα νερά της λίμνης, μοναδικής προσβάσιμης για κολύμβηση στη Ρόδο.



Photos Dimitris Bilias



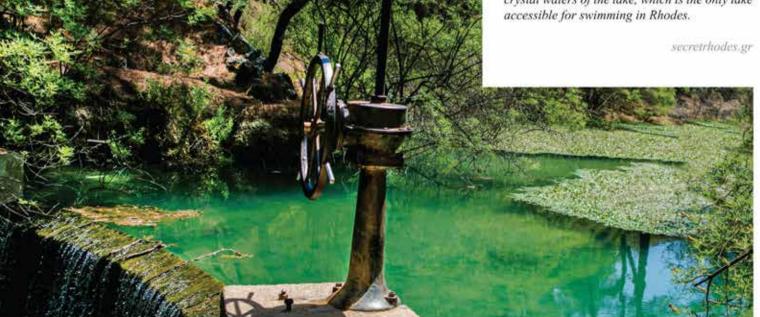


n a landscape of incomparable beauty, in a heaven on earth one can find the area of the "Seven Springs". The name comes from the seven real springs from which water gushes coming from the river Loutanis and they are scattered on a hillside. From these seven points, the water springs forming a small river, which passes

through a narrow tunnel to reach a lake. The construction of the tunnel and all the projects in the area, were started by a French company and local workers in 1920 and were completed 11 years later. The tunnel is 150 meters long and 13 meters deep. Halfway, there is a well which serves as an airway and skylight, while the lake where the water ends, is enclosed by a barrier which is formed in the outpouring of a waterfall. The sweet and cool water of the lake is suitable for swimming and thus offers the visitor a unique experience. The lake has a depth of 1 to 8 meters and a length of approximately 200 m.

Both the path to the Seven Springs, and the stream with the perennial plane trees and pines, are characterized by indescribably wonderful natural beauties. Limitless streams across the width of the stream, bridges, a lake with ducks and the famous Rhodian gizani (Ladigesocypris ghigii) which is a species of fish. Peacocks beautify the landscape with their majestic wings open, welcoming their visitors.

At Seven Springs one can see the grandeur of nature and is left astonished by how harmonious is the landscape and charmed by the experience to traverse the dark tunnel and swim in the crystal waters of the lake, which is the only lake accessible for swimming in Rhodes.





Photos Dimitris Billas

Το Πάρκο του Ροδινιού

Rodini Park

Στην άλλη πλευρά της Πόλης το Πάρκο του Ροδινιού είναι ένας παράδεισος με τρεχούμενα νερά, ρυάκια και μονοπάτια ανάμεσα σε πικροδάφνες, ιβίσκους, πεύκα και κυπαρίσσια. Το Ροδίνι έχει την φήμη ότι υπήρξε η έδρα της φημισμένης ρητορικής σχολής της Ρόδου, στην οποία σπούδασαν προσωπικότητες της Αρχαίας Ελλάδας και της Αρχαίας Ρώμης, όπως ο Πομπήιος, ο Ιούλιος Καίσαρας, ο Κικέρωνας, ο Κάσιος, ο Κάτων ο νεότερος ο Μάρκος Αντώνιος και άλλοι. Στο πάρκο βρίσκεται και μια αρχαία νεκρόπολη η οποία χρονολογείται τον 3ο π. Χ. αιώνα, με τάφους σε Δωρικό ρυθμό, σκαλισμένους στο βράχο, καθώς και ο τάφος του Πτολεμαίου.

Rodini Park is a paradise of meandering streams and paths amidst oleander bushes, cypress, maple and pine trees. Rodini is reputed to be the site of the famed School of Rhetoric where prominent Greeks and Romans, including Julius Caesar, Cato the Younger, Cicero, Pompey, Brutus, Cassius and Mark Antony studied. Also in the park is a 3rd-century BC necropolis (cemetery) with tombs carved into the rock in the Doric-style as well as the Tomb of Ptolemy.

rodosisland.gr





Σύμη

Ταξιδέψτε στο απέραντο γαλάζιο του Αιγαίου και ανακαλύψτε τα γραφικά σοκάκια με τα νεοκλασικά κτίρια και την αρχιτεκτονική που έχει κάνει διάσημη την Σύμη σε όλο τον κόσμο.

Πανορμίτης

Στο μοναστήρι του Αρχάγγελου Μιχαήλ του Πανορμίτη, θαυμάστε την θαυματουργή εικόνα του και περιηγηθείτε στο λαογραφικό και το θρησκευτικό μουσείο που φιλοξενεί.

Μαρμαρίς

Δεν γίνεται να μην επισκεφτείτε το Μαρμαρίς! Η ζωντανή αγορά με τα υπέροχα αρώματα θα σας μυήσουν στην ανατολίτικη νοοτροπία της πόλης!

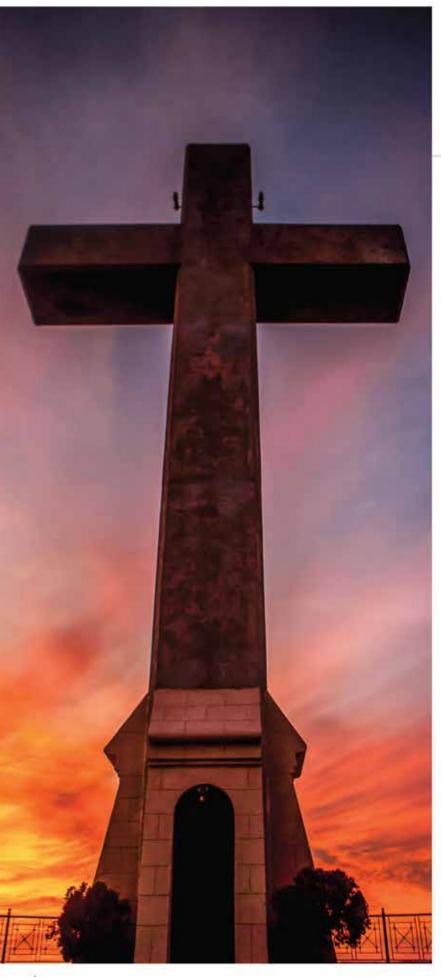
Η ακτοπλοϊκή εταιρία Sea Dreams ξεκίνησε να λειτουργεί από το έτος 1960 πραγματοποιώντας δρομολόγια από και προς τη Σύμη, ενώ στην πορεία εξελίχθηκε συμπεριλαμβάνοντας εκδρομές στον Πανορμίτη και στο Μαρμαρίς. Πλέον, δεν προσφέρει απλώς την μεταφορά από τον ένα προορισμό στον άλλο, αλλά παρέχει μια ολοκληρωμένη τουριστική εμπειρία.











Φιλέρημος

Mountain of Filerimos

όρος Φιλέρημος ένα από τα πιο πολυσύχναστα τουριστικά αξιοθέατα της Ρόδου βρίσκεται στο νοτιοανατολικό άκρο του νησιού, σε απόσταση μόνον 14 χιλιομέτρων από την πόλη της Ρόδου. Η Ιερά Μονή Παναγίας Φιλερήμου που χτίστηκε κατά τον 14ο αιώνα από το Τάγμα των Ιπποτών του Αγίου Ιωάννου βρίσκεται στην κορυφή του λόφου και είναι αφιερωμένο στην Παναγία. Το Μοναστήρι είναι περικλεισμένο από ένα πανέμορφο δάσος από πεύκα και η πανοραμική θέα προς το Αιγαίο Πέλαγος είναι εκπληκτική. Η αρχαιολογική σημασία της περιοχής είναι εξίσου σημαντική, καθότι η Ακρόπολη της αρχαίας πόλης της Ιαλυσού χτισμένη κατά την Βυζαντινή περίοδο μαζί με τον ναό της Πολιάδος Αθηνάς βρίσκονται εκεί. Υπάρχουν επίσης πολλά γραφικά μονοπάτια στο όρος Φιλέρημος. Το μονοπάτι που οδηγεί στο δυτικότερο τμήμα του βουνού, όπου στέκεται ένας επιβλητικός τσιμεντένιος Σταυρός, ονομάζεται " Η Οδός του Μαρτυρίου- ο Δρόμος του Σταυρού" και αναπαριστά την Ανάβαση του Χριστού στον Γολγοθά.

he mountain of Filerimos one of the most populous tourist attractions of Rhodes is situated in the southeast end of the island, just 14 km out of Rhodes town. The Monastery of Filerimos built by the Knights of Saint John during the 14th century stands on top of the hill and is dedicated to Virgin Mary. The Monastery is surrounded by a beautiful pine forest and the panoramic view of the Aegean Sea is incredible. The archaeological importance of the site is also important, since here once stood the Acropolis of the ancient town of lalyssos, built during the Byzantine Era together with a temple in honour of Athena Polias. Moreover, Filrerimos mountain is full of scenic paths. The pathway that leads to the westernmost point of the hill, where an imposing concrete Cross stands is named as the "Via Dolorosa-Way of the Cross" and represents the Road of Christ to Golgotha.

Pόδοs: η Nauapxίδα του Ελληνικού Τουρισμού

Rhodes: The Flagship of Greek Tourism

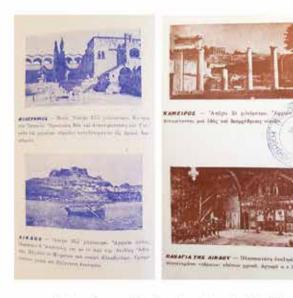
Γράφει ο Κωνστατίνος Τύρελης // Writer Konstantinos Tirelis

ολλά έχουν ειπωθεί και γραφτεί κατά καιρούς για τις ναυαρχίδες του Ελληνικού Τουρισμού, ωστόσο θεωρώ πως ήρθε η ώρα να μπουν τα πράγματα στη θέση τους, όντας τεκμηριωμένα με αποδείξεις και όχι με λόγια. Πάντοτε άλλωστε επέλεγα ως πρακτική την ουσιαστική διασταύρωση των στοιχείων και κατόπιν αυτού την δημοσίευσή τους. Εβδομήντα χρόνια πριν και κατά την διάρκεια της δεκαετίας του '50 η Ρόδος είχε την ευλογία να έχει ήδη καθιερωθεί ως σημαντικός και δημοφιλής τουριστικός προορισμός για την Ευρώπη και όχι μόνον. Εκείνα τα χρόνια και συγκεκριμένα το 1957 εκδόθηκε και ο συγκεκριμένος τουριστικός οδηγός του νησιού από τον αείμνηστο δημοσιογράφο Γιώργο Μαρτίνη. Το δημοσιογραφικό και διαφημιστικό υλικό που έντυσε το έντυπο θεωρήθηκε πρωτοποριακό για την τεχνολογία της εποχής και αποτέλεσε ακόμη μία αξιόπιστη βιβλιογραφική πηγή για δεκαετίες μετά.

Έκτοτε πλείστα διαφημιστικά φυλλάδια και τουριστικοί οδηγοί για το νησί της Ρόδου κυκλοφόρησαν σε διάφορες γλώσσες κατακλύζοντας τουριστικά γραφεία σε όλη την Ευρώπη. Το αεροδρόμιο των Μαριτσών είχε ήδη υποδεχτεί την πρώτη πτήση τσάρτερ από την Ευρώπη, ενώ ήδη από το 1932 υδροπλάνα εκτελούσαν το λεγόμενο «αυτοκρατορικό δρομολόγιο» Λονδίνο-Παρίσι-Μπρίντιζι-Αθήνα-Ρόδος-Καράτσι με βάση το λιμάνι του Μανδρακίου. Η κοσμοπολίτικη Ρόδος που έγινε συνώνυμο της κομψής καλοπέρασης αποτέλεσε την ναυαρχίδα του Ελληνικού Τουρισμού. Μέσα στις επόμενες δεκαετίες αναδείχτηκαν αρκετοί τουριστικοί προορισμοί με διεθνή εμβέλεια στην Ελλάδα. Ωστόσο η Ρόδος φέρει δικαιωματικά τον όρο "Ναυαρχίδα του Ελληνικού Τουρισμού" λόγω της διαχρονικότητας, της πλούσιας ιστορίας, της διαρκούς εξέλιξης και της συνέπειας στις τουριστικές υπηρεσίες υψηλού επιπέδου.







In the late of the

Ever since plenty of advertising leaflets and tourist guides about the island of Rhodes were published in many different languages, overwhelming the tourist agencies throughout Europe. The Maritsa airport had already welcomed the first charter flight from Europe, while hydroplanes were already operating the so called "imperial itinerary" London-Paris-Brindisi-Athens-Rhodes-Karachi since 1932 from the port of Mandraki. The cosmopolitan Rhodes which meant to be the synonym for the elegant wellbeing, was the flagship of Greek Tourism. Many other tourist destinations of international fame emerged in Greece over the coming decades. All the same the title of the "Flagship of Greek Tourism" rightfully belongs to Rhodes for the timelessness, the long history, the constant development and the consistency in high-end tourism services.



THE ACROPOLIS & THE STADIUM OF ANCIENT RHODES

ιων, οι οποίοι αποτελούσαν μέρος μιας σειράς εκδηλώσεων των Αρχαίων Ροδίων προς τιμή του θεού Ήλιου.

Saint Stefens Hill known as Monte Smith, marks the site of the Acropolis af ancient Rhodes. The green and beautifully laid out archeological park contains the Hellenistic stadium, built in the 3rd century BC, where the athletic events of the Alioi Games took place. These are apart of the major festival of the ancient Rhodians held in honor of the God of sun, Helios.





εμελιώθηκε επί Οθωμανών ως λέσχη αξιωματικών, οι Ιταλοί όμως αφού κατέλαβαν στις 5 Μαΐου 1912 σχεδόν αμαχητί, τα ελληνικά Δωδεκάνησα, διώκοντας τους Οθωμανούς που τα είχαν κατακτήσει από το 1522 ήταν αυτοί που το εξωράισαν και το μετέτρεψαν σε Λέσχη Στρατιωτική και Πολιτική.

Μετονομάζουν τη Λέσχη σε Circolo d' Italia και πάλι ως Λέσχη Ιταλών Αξιωματικών και Ανώτερων Υπαλλήλων του κράτους. Από το 1912 μέχρι και το 1948, όλες οι κοινωνικές εκδηλώσεις λαμβάνουν χωρά στο σημερινό Ακταίον μας. Δίπλα από τη Λέσχη των Ιταλών, στο χώρο του Μαντρακιού, γινόταν οι παρελάσεις, οι μουσικές εκδηλώσεις, τα μεγάλα πολιτικά, αθλητικά, κοινωνικά και θρησκευτικά γεγονότα και κυρίως κάθε Κυριακή απόγευμα το Νυφοπάζαρο της Ρόδου. Χιλιάδες νέοι και νέες, παιδιά, γέροντες και οικογένειες τρέχαμε κάθε Κυριακή να κάνουμε περίπατο, να φάμε μαλλί της Γριάς και παγωτό – οι νεαροί να κλέψουν κάποιο νόημα, κάποιο νεύμα και χαμόγελο από τις νεραϊδογεννημένες κοπέλες από τα χωριά και Μαράσια της Ωραίας Νήσου μας.

Από το 1948 και μετά όλες οι ομιλίες των πολιτικών, πλήθος λογοτεχνικών, αθλητικών και κοινωνικών εκδηλώσεων, φιλοξενηθήκαν στο ιστορικό αυτό Κέντρο της Ρόδου. Ακόμη και ο Ν.Πλαστήρας μίλησε από τον εξώστη του.

Την ώρα της Λευτεριάς μας, 31 Μαρτίου 1947, και την στιγμή της Ενσωμάτωσης της Ελληνόσκεπτης Δωδεκανήσου μας στο Κραταιό Κρατικό Κορμό (7 Μαρτίου 1948), όλες οι εκδηλώσεις είχαν Κέντρο και Στόχο το ωραίο ΑΚΤΑΙΟΝ που τόσο αγαπούν και εκτιμούν οι Ρόδιοι και οι ξένοι επισκέπτες του Σμαραγδένιου Νησιού μας.

Σήμερα λειτουργεί ως πολυχώρος Day & Night με την ίδια ονομασία. t was founded during the Ottoman oppression as an Officer's club, but after the Italians seized the Dodecanese islands on May 5, 1912 almost unarmed – persecuting the Ottomans who had conquered them since 1522 – they embraced it and turned it into a Military and Political Club.

They renamed the Club in "Circolo d'Italia" and it was used again as a Club of Italian Officers and Senior Officials of the State. From 1912 until 1948, all social events take place in the same Aktaion as todays. Next to the Italian Club, in the area of Mandraki, parades, musical events, major political, sporting, social and religious events took place, and every Sunday afternoon brides would meet potential suitors and they were then auctioned.

Thousands of young people children, elders and their families would go there every Sunday to take a walk, eat some ice cream — whilst the young boys would try to catch a hint, a nod or a smile from one of the girls from the villages of our Beautiful Island.

Since 1948, all formal political speeches directed to the public, numerous literary, sporting and social events have been hosted at this historic center of Rhodes. Even Mr. Plastiras spoke from Aktaion's balcony.

At the time of our Liberation, March 31, 1947, and at the time of the incorporation of the Dodecanese islands in the state of Greece (March 7, 1948), all events were centered and targeted at AKTAION, which is so loved and appreciated by the Rhodesians and the visitors of our emerald island.

Today it has been transformed into a multi space Day & Night with the same name.



Apxaía Káμειροs

The Ancient City of Kamiros

Photos Dimitris Bilias

Κάμειρος ήταν μια από τις τρεις μεγάλες αρχαίες πόλεις της Ρόδου και έφθασε σε μεγάλη ακμή τον 6ο και 5ο π.Χ. αιώνα, χάρη στην αναπτυγμένη αγροτική της οικονομία.

Τα ερείπια της πόλης και της γειτονικής νεκρόπολης ανακαλύφθηκαν το 1859 σε κατάφυτη περιοχή. Τα μεγαλοπρεπή δη- μόσια κτίρια, η Αγορά, οι ναοί, οι ιδιωτικές κατοικίες και η Ακρόπολη στην κορυφή του λόφου, μαρτυρούν τη λαμπρότητα και τον πλούτο της αρχαίας Καμείρου. Μετά το 408 π.Χ., όταν ιδρύθηκε η πόλη της Ρόδου, η Κάμειρος παρακμάζει, αλλά εξακολουθεί να κατοικείται έως την εποχή του αυτοκράτορα Ιουστινιανού. Εδώ γεννή- θηκαν οι σπουδαίοι ποιητές Πείσανδρος και Αναξανδρίδης. Είναι ιδιαίτερα σημαντικός αρχαιολογικός χώρος, αφού ο αρχαίος οικισμός σώζεται σε εξαιρετικά καλή κατάσταση.

Στην ακρόπολη της Καμείρου βρέθηκαν τα ερείπια του Περιβόλου και του περίπτερου ναού της θεάς Αθηνάς της Καμειράδας. Διασώθηκε το αποχετευτικό σύστημα της πόλης και μια μεγάλη δε- ξαμενή νερού. Η Κάμειρος ήταν χτισμένη κλιμακωτά.

Τα σπίτια ανήκουν στην υστεροελληνιστική και στη ρωμαϊκή εποχή. Σημαντικά ευρήματα από την περιοχή κοσμούν σήμερα τις συλλογές του Βρετανικού Μουσείου και του Λούβρου, ενώ ελάχιστα μόνον βρίσκονται στο Αρχαιολογικό Μουσείο της Ρόδου, όπως η περίφημη επιτύμβια στήλη της Κριτούς και Τιμαρίστας – τέλος 5ου αιώνα π.Χ.

amiros was one of the three great ancient cities of Rhodes that reached its heyday in the 6th and 5th Century BC, thanks to its developed agricultural economy. The ruins of the city and neighbouring necropolis were uncovered in 1859 in what had over the centuries, become a wooded area. Its grand public buildings, the Agora, temples, private residences and the Acropolis at the hilltop, witness the glamour and wealth of ancient Kamiros.

In the aftermath of the foundation of the City of Rhodes in 408 BC, Kamiros started to decline, although it remained inhabited until the reign of the Byzantine Emperor Justinian. Kamiros was the home of the great poets Peisandros and Anaxandrides. It is a very important archaeological site, as the ancient village is preserved in excellent condition.

The remains of the enclosure and the pavilion of a temple of the goddess Athena Kamirada were found in the acropolis of Kamiros. The city's sewer system and a large water cistern have been preserved. Kamiros was built in tiers. Its houses belong to the Late Hellenistic and Roman times.

Important findings from the area now adorn the collections of the British Museum and the Louvre, while only a few, such as the famous headstone of Krito and Timarista, from the end of the 5th century BC, are found in the Archaeological Museum of Rhodes.

rodosisland.gr







Blue Jasmine

ELEGANT SUITES IN RHODES



BEYOND HOLIDAYS. UNFORGETTABLE EXPERIENCE.

Blue Jasmine Elegant Suites offers seven luxurious suites which are surrounded by a yard of excellent beauty. The yard is made of black and white mosaic cobbled ground, material which is collected from our beaches and it is also known as «hohlaki». Luxury and tradition here are equally present, since we have maintained the local architecture which is combined with all the modern amenities and necessary provisions. In our space you will find breakfast, which is served daily and it includes unique delicacies and local traditional viands. We pick the best products of every season in order to create the finest and well cared breakfast full of plenty delicacies.















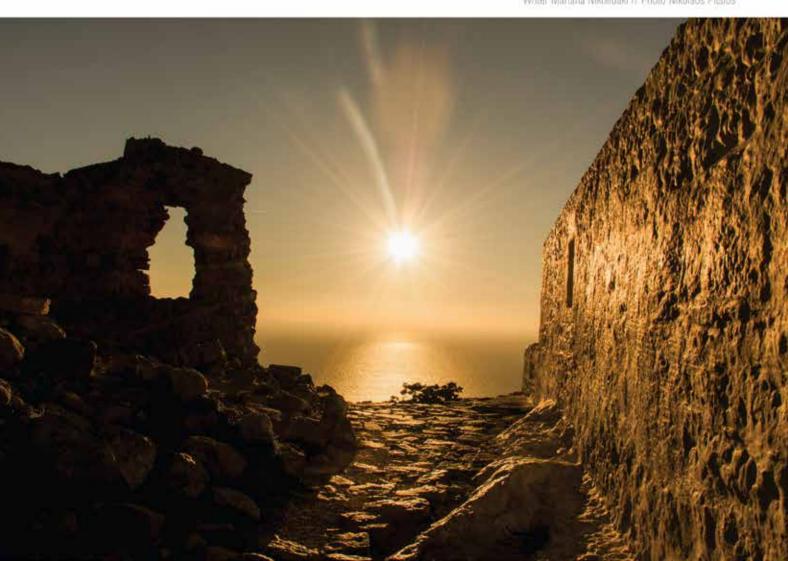
Κάστρο Μονολίθου

Castle of Monolithos

Το κάστρο του Μονόλιθου είναι ένα Ενετικό κάστρο που χτίστηκε το 1480, κοντά στο χωριό Μονόλιθος, στο νοτιοδυτικό τμήμα της Ρόδου. Η θέση του στην κορυφή ενός τεράστιου βράχου 236 μέτρων, προσφέρει εκπληκτική πανοραμική θέα προς το βουνό Ακραμύτης, το νησί της Χάλκης, το χωριό Μονόλιθος στο κάτω μέρος και το μαγευτικό Αιγαίο Πέλαγος. Ο σκοπός της κατασκευής του ήταν η προστασία απο τους εχθρούς και όντως υπήξρε ένα από τα πιο σημαντικά οχυρωματικά έργα της Ρόδου λόγω της στρατηγικής του θέσης. Η επίσκεψη στο κάστρο θεωρείται επιβεβλημένη, προκειμένου να παρατηρήσει κανείς τα ερείπια των εξωτερικών τοίχων του οχυρού, τα δύο εκκλησάκια του 15ου αιώνα, του Αγίου Παντελεήμονα και του Αγίου Γεωργίου αντίστοιχα, καθώς και την ανυπέρβλητη θέα

The Castle of Monolithos is a Venetian castle built in 1480, located close to Monolithos village on the southwest part of Rhodes. Standing on top of a huge rock of 236m, it offers an incredible panoramic view of mountain of Akramytis, the island Halki, the village of Monolithos right below and the magnificent Aegean Sea. The purpose of its construction was the protection against enemies and was indeed one of the most important fortifications of Rhodes, due to its strategic location. Visiting the site is absolutely worthwhile to observe the remains of the external walls fortifications, the two 15th century chapels of St. Panteleimon and St. George along with the breathtaking view.

Writer Mariana Nikolidaki // Photo Nikolaos Pitsios





SUITES IN RHODES CITY CENTER



PREMIER DOUBLE ROOM



DELUXE SUITE



DELUXE DOUBLE ROOM



JUNIOR SUITE WITH BALCONY

Luxury in the heart of the city

. FREE WIFT . NETFLIX . AIR CONDITIONER . NO SMOKING . IN-ROOM SAFE . PETS ALLOWED



Κοιλάδα

Πεταλούδων

Σπύρος Συρόπουλος - Καθηγητής Αρχαίας Ελληνικής Γραμματείας Metopodon Mariana Nikolidaki

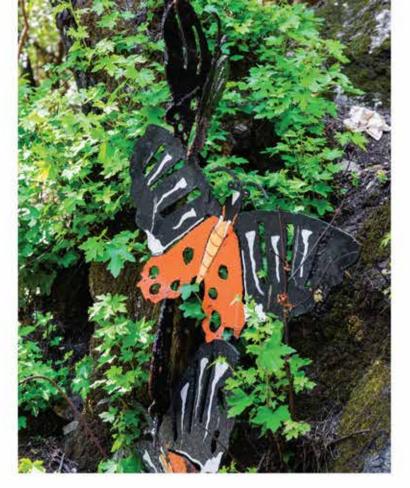
ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

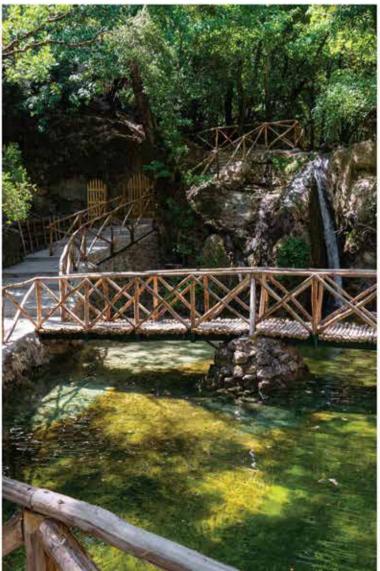
26 χιλιόμετρα από την πόλη της Ρόδου και 4 χλμ. από το χωριό Θεολόγος βρίσκεται ένας από τους πιο σπάνιους βιότοπους της Ευρώπης. 600 στρέμματα γεμάτα λιμνούλες με νούφαρα, ξύλινα γεφυράκια, μικρούς καταρράκτες, μονοπάτια που τα σκιάζουν πλατάνια, σχίνα, κουμαριές, μυρτιές, αγριελιές, αλλά και θυμάρι, πικροδάφνες και κισσοί ζωγραφίζουν έναν υπέροχο καμβά, όπου ξεχωρίζουν σαν κοκκινόμαυρες πινελιές οι περίφημες πεταλούδες της Ρόδου. Η παλαιά ονομασία της κοιλάδας ήταν Πελεκάνος, είτε λόγω των πουλιών που ζούσαν εκεί, είτε λόγω ενός δούλου του βοεβόδα της Μολδοβλαχίας, Υψηλάντη, που ερωτεύτηκε την κόρη του αφέντη του, αλλά αυτοκτόνησε γιατί δεν του επιτρεπόταν να την αποκτήσει.

ΙΣΤΟΡΙΑ

Ανασκαφές απέδειξαν ότι η ευρύτερη περιοχή ήταν κατοικημένη από την εποχή του Χαλκού. Στα ελληνιστικά χρόνια αποτελούσε τον Δήμο Ιστανίων. Στην περιοχή δέσποζε ο ναός του Ερεθιμίου Απόλλωνα, τη σημασία του οποίου ανέδειξε στα 1843 ο Ι. Ross, και επεσήμανε το αρχαίο θέατρο της περιοχής.

Μέχρι και τα χρόνια της τουρκικής κατοχής η κοιλάδα ήταν απροσπέλαστη. Όταν το νησί περιήλθε σε ιταλική διοίκηση μετά το 1912, σύτε οι υλοτόμοι μπορούσαν να μπουν στο πυκνό δάσος. Στα 1930 οι Ιταλοί δημιούργησαν μια δεξαμενή για να συγκεντρώσουν σε μια δεξαμενή στο πιο χαμηλό μέρος της κοιλάδας τα νερό που ερχόταν από μία φυσική λίμνη στο χαμηλότερο μέρος. Εκεί έχτισαν έναν υδρόμυλο για να αλέθει τα σιτηρά που παρήγαγαν οι χωρικοί και οι έποικοι από την Ιταλία. Κατασκευάστηκε επίσης ένα κέντρο διασκέδασης για τους Ιταλούς νέους της περιοχής. Στην κοιλάδα χτίστηκε ένα σπίτι για τον Διοικητή της. Για τα επόμενα δέκα χρόνια περίπου γινόταν η διαμόρφωση των μονοπατιών και των λιμνών από τους Ιταλούς, οι οποίοι ονόμασαν την περιοχή Rio Pelecano (Χαράδρα του Πελεκάνου). Με την αποχώρηση των Ιταλών και την μεταφορά του νησιού σε Αγγλική διοίκηση η κοιλάδα έπεσε σε μαρασμό. Μετά την ενσωμάτωση της Δωδεκανήσου στην Ελλάδα (1948) την κοιλάδα παρέλαβε η Δημόσια Επιχείρηση Δωδεκανήσου και αργότερα ο Ελληνικός Οργανισμός Τουρισμού που τελικά την παραχώρησε στον δήμο Ρόδου. Κινηματογραφικές ταινίες, όπως η Άννα Ροδίτη, που διαφήμιζαν το νησί, κάνουν αναφορά στις πεταλούδες της κοιλάδας, που από τότε ονομάζεται πλέον Κοιλάδα των Πεταλούδων. Από το 1988 ο Δήμος Ρόδου παραχωρεί την κοιλάδα στην κοινότητα Θεολόνου.





Butterfly Valley

Writer Spyros Syropoulos // Translation Mariana Nikolidaki

LOCATION

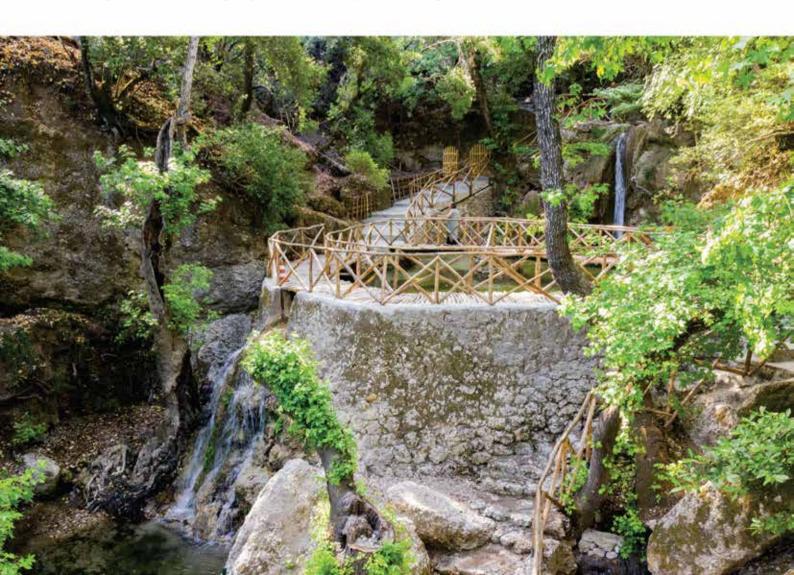
One of the rarest nature reserves of Europe lies 26km away from the city of Rhodes and 4km from the village of Theologos. 600 acres full of ponds with water lilies, wooden little bridges, small waterfalls, footpaths shaded by plane trees, mastic trees, fruit of arbutus, myrtles, wild olive trees as well as thyme, oleander and ivy bushes colour a magnificent canvas, where the wonderful butterflies of Rhodeç stand out as reddishblack touches. The former name of the valley was Pelekanos, either because of the birds living there, or a slave of a voivode of Moldo-Vlachia, Ypsilanti, who fell in love the daughter of his master and gave an end to his life for not allowed to have her.

HISTORY

Excavations have shown that the wider area was inhabited since the Bronze Age. During the Hellenistic period, the municipality of Islanion was there. The area was dominated by the temple of Erethimio Apollo, whose significance was highlighted by I. Ross in 1843 and by the ancient theatre of the site.

The valley was inaccessible during the years of Ottoman occupation.

When the island was under Italian command after 1912, not even the woodcutters could enter the dense forest. In 1930 the Italians created a tank in order to collect the water coming from a natural pond in a lower level. At that point they constructed a water mill for milling the grain produced by the peasants and the Italian colonists. An entertainment venue was also constructed for the Italian young people of the area, as well as a house for the Commander in the valley. For the next 10 years or so, the paths and ponds were being formulated by the Italians, who named the area Rio Pelecano (Pelecanos Canyon). The valley ebbed away after the withdrawal of the Italians and the accession of the island in English command. The Public Corporation of Dodecanese took over the valley after the reunification of Dodecanese with Greece (1948) and later on the Greek National Tourism Organization was in charge till the final concession of the valley to the Municipality of Rhodes. Movie films such as Anna Roditi promoted the island and made special mention to the butterflies of the valley, which was called Butterfly Valley ever since. The municipality of Rhodes granted the valley to the locality of Theologos in 1988.



Το χωριό «φάντασμα»

της Αγίας Επεούσας

και η τεχνητή του λίμνη

Writer Mariana Nikolidaki // Photos George Tsitsoulas

Αποκαλείται πλέον χωριό «φάντασμα» καθώς στέκει εγκαταλελειμμένο από την εποχή της Ιταλικής αποχώρησης από το νησί της Ρόδου στον βουνό του Προφήτη Ηλία σε υψόμετρο 270 μέτρων. Χτίστηκε το 1935 κατά την περίοδο της Ιταλική κατοχής και εν αρχή κατοικήθηκε από ξυλοκόπους και τις οικογένειές τους.

Οι Ιταλοί είχαν ονομάσει το χωριό Καμποκιάρο και η κατασκευή του έγινε κατά το πρότυπο των δασικών χωριών στις Αλπεις. Η γεωγραφική του θέση καθώς και η εντυπωσιακή αρχιτεκτονική του σε συνδυασμό με το όμορφο φυσικό τοπίο, διανθισμένο με πεύκα και ρυάκια, συνέβαλαν στο να αποτελέσει το χωριό παραθεριστικός τόπος πλουσίων Ιταλών. Το χωριό εγκαταλείφθηκε από τους Ιταλούς μετά την επανένωση της Δωδεκανήσου με την Ελλάδα και έκτοτε παραμένει ακατοίκητο. Κατά το 1947 επιλέχτηκε ως ιδανική τοποθεσία για την απομόνωση ασθενών με φυματίωση. Το παλαιό σχολείο στην πλατεία του χωριού μετατράπηκε σε Σανατόριο των Δωδεκανήσων με το όνομα «Βασίλισσα Φρειδερίκη», το οποίο λειτούργησε μέχρι και το 1970. Σήμερα έχει επικρατήσει για την περιοχή η ονομασία Αγία Ελεούσα.

Στο χωριό υπάρχει και μία τεχνητή κυκλική λίμνη, γνωστή για τους ιδιαίτερους κάτοικους της, τα Γκιζάνια. Το Γκιζάνι, αποτελεί είδος προς εξαφάνιση που ζει μόνον στο νησί της Ρόδου και προστατεύεται τόσο από την Ευρωπαϊκή όσο και από την Ελληνική Νομοθεσία. Πρόκειται για μικρό ψάρι του γλυκού νερού, που αναπαράγεται την άνοιξη και το καλοκαίρι και το μήκος του κυμαίνεται από 3-12 εκατοστά. Έχει μικρό κύκλο ζωής που διαρκεί συνήθως έως και τρία χρόνια και θεωρείται πρωταθλητής της επιβίωσης, καθώς καταφέρνει να ζει στο εξαιρετικά ασταθές περιβάλλον των ρεμάτων.

Τα επιβλητικά ερειπωμένα κτήρια του χωριού που μαρτυρούν την παλιά αίγλη της περιοχής σε συνδυασμό με τις μνήμες 23 χρόνων πόνου που αναδύονται από το ερημωμένο σανατόριο προκαλούν δέος στον επισκέπτη. Η γραφική τεχνητή λιμνούλα με τους ξεχωριστούς κατοίκους της, τα σπάνια Γκιζάνια στο κέντρο του χωριό αποτελούν μοναδική όαση ζωής σε έναν τόπο που έχει ξεχαστεί από τον χρόνο.





The «ghost» village and its artificial pond

S tanding abandoned since the Italian withdrawal from the island of Rhodes on the mountain of Prophet Elias at an altitude of 270m, it's commonly called the «ghost» village. It was constructed on 1935 during the period of Italian occupation and was primarily inhabited by woodcutters and their families.

The Italians had constructed the village according to the standards of the Alpine forest villages naming it Kabokiaro. Its geographical position along with its impressive architecture and the beautiful natural surrounding embellished by pine trees and small rivers made it the ideal holiday resort for wealthy Italians. However, the village was evacuated from the Italians after the reunion of the Dodecanese with Greece and stands deserted ever since. Around 1947 the village was chosen as an ideal location for the isolation of patients with tuberculosis. The old school in the village square was transformed into the Sanatorium of Dodecanese named «Queen Frederica» till 1970. The village name prevailed till nowadays is Agia Eleousa.

There is an artificial circular pond in the village, known for its distinctive residents the Gizania. The Gizani is an endangered species, endemic to the island of Rhodes and protected by both European and Greek legislation. It's a small freshwater fish, which reproduces in the spring and summer period and its length varies form 3-12cm. Its life span is short, lasting usually up to three years and is considered a champion of survival, since it manages to live under the very unstable environment of the streams.

The imposing dilapidated buildings of the village revealing the former glamour of the area together with the 23 years of memories of pain emerging from the deserted sanatorium are awe-inspiring for the visitors. The picturesque artificial pond and its special residents, the rare Gizania in the centre of the village constitute the sole oasis of life in a place forgotten by time.



gelato:punto

ALTA QUALITA





Στις παρυφές της πόλης κάπου ανάμεσα σε βραχώδεις πλαγιές και μόλις λίγα μέτρα από τη θάλασσα, στέκεται η φυσική σπηλιά του Αρχαγγέλου Μιχαήλ του Πανορμίτη. Με την είσοδό του ο επισκέπτης αισθάνεται δέος αντικρίζοντας τα εκατοντάδες τάματα από ανθρώπους από όλο τον κόσμο.

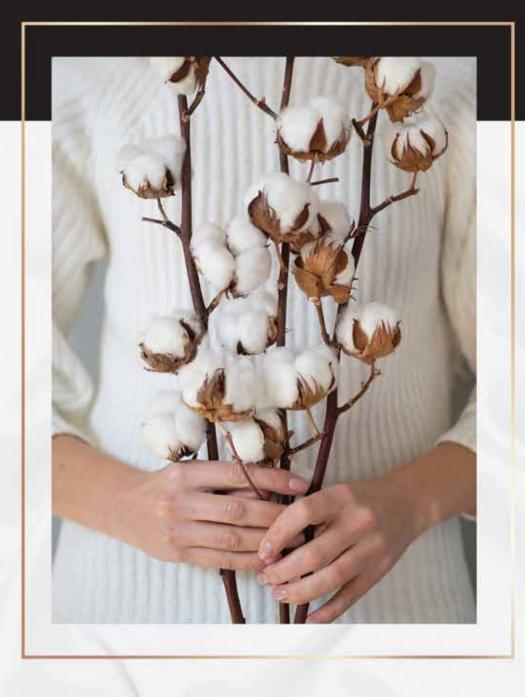
Παγκάρι όμως κανένα...απαγορεύεται αυστηρά.

Cave Archangel Michael of Panormitis

On the outskirts of the city of Rhodes among rocky hillsides and just a few meters away from the sea, stands the natural Cave of Archangel Michael of Panormitis. At your entrance you watch in awed silence the hundreds of oblations from people all over the world. However, a box holding candles and coins is nowhere to be seen...it is forbidden.











Blanc du Nil



Σπήβαιο Κούμεβος

Cave Koumelos

Writer Mariana Nikolidaki // Photos Mihalis Papantoniou

ο σπήλαιο «Κούμελος» είναι ένα από τα πιο σημαντικά σπήλαια των Δωδεκανήσων νήσων και ένα από τα 10 πιο διακριτά σπήλαια όλης της Ελλάδας. Βρίσκεται σε απόσταση περίπου 6 χιλιομέτρων από το χωριό Αρχάγγελος, στην κορυφή του ομώνυμου λόφου.

Το σπήλαιο «Κούμελος» παρουσιάζει έντονο αρχαιολογικό και σπηλαιολογικό ενδιαφέρον. Σε πρόσφατες ανασκαφές βρέθηκαν αγγεία και άλλα αντικείμενα Νεολιθικής και Μυκηναϊκής Εποχής, που μαρτυρούν την ύπαρξη κατοίκησης κατά τους αρχαίους χρόνους.

Η είσοδος του βρίσκεται σε υψόμετρο 120 περίπου μέτρα, στην άκρη ενός γκρεμού με θέα τη θάλασσα. Εντυπωσιακοί σταλακτίτες και σταλαγμίτες διακοσμούν το εσωτερικό του και η θερμοκρασία φτάνει περίπου στους 19 °C. Το μήκος του σε ευθεία γραμμή είναι 45 μέτρα και το βάθος του αγγίζει σχεδόν τα 5,5 μέτρα. Cave "Koumelos" in Rhodes is one of the most important caves in the Dodecanese chain of islands and is included among the 100 most distinctive caves of Greece. It is located around 6 km away from Archangelos village, on the top of the homonymous hill.

The archaeological and speleological of the cave is noteworthy. Pots and objects originated from the Neolithic and Mycenaean period found during the recent excavations, denote the existence of people residing in the area in ancient times.

The entrance of the cave stands in altitude of almost 120m at the edge of a cliff and enjoys an amazing sea view. Impressive concretions and stalagmites decorate the inside of the cave and its temperature reaches around 19 °C. The length of the cave in a straight line is 45m and its depth almost 8.5m.









Σε ένα εξαιρετικά προνομιακό σημείο, στο κέντρο της πόλης κυριολεκτικά δίπλα στη θάλασσα, η γευστική και οπτική απόλαυση ενώνονται...

The visual treat and gourmet's delight come as one in a high privileged point at the city centre just next to the sea.

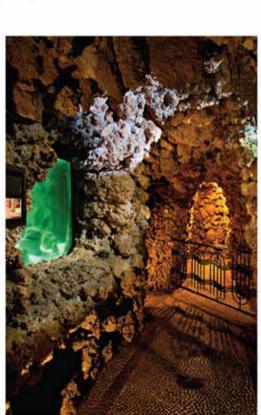
The Aquarium of Rhodes

The Aquarium of Rhodes is located at the northern most tip of the Island, a few steps from the city center. It is one of the most important marine research centers in Greece.

The original building was constructed in 1935 and is a blend of local and Art Deco architecture, combined with nautical elements.

In the underground aquarium the visitor can see many of the species living in the Aegean Sea. The original interior of the Aquarium, which has been preserved, is decorated with porous rocks and natural seashells, in order to create the impression of an underwater cave. The Aquarium of Rhodes welcomes many visitors of all ages daily, giving them the opportunity to admire the

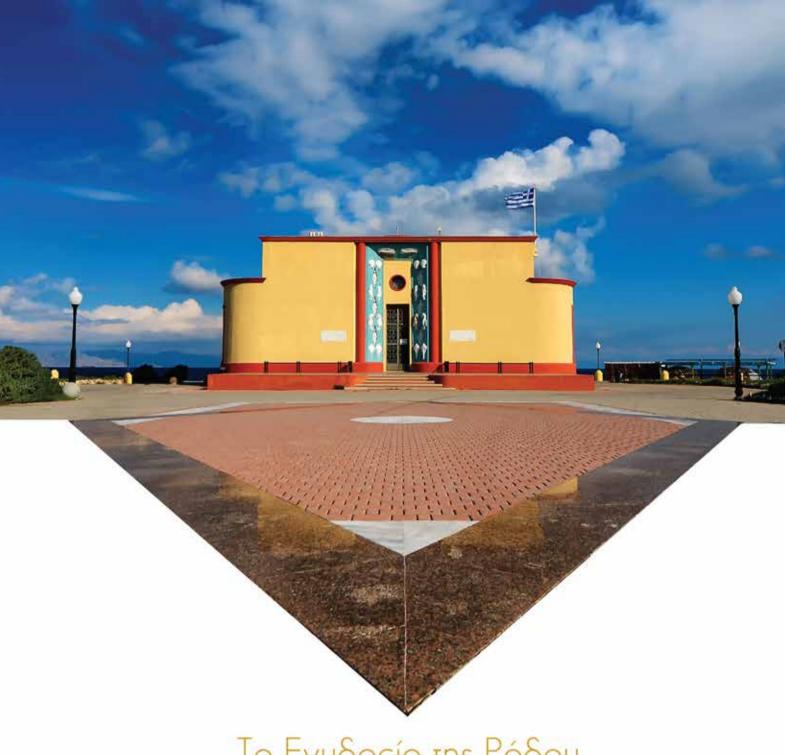
The Aquarium of Rhodes welcomes many visitors of all ages daily, giving them the opportunity to admire the characteristic marine species of the area, in a unique setting.







Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα του Ενυδρείου For more information please visit the Aquarium of Rhodes web page



Το Ενυδρείο της Ρόδου

Photo Philippos Philippou

Το Ενυδρείο της Ρόδου, βρίσκεται στο Βορειότερο άκρο της Ρόδου,λίγα μόλις βήματα από το κέντρο της πόλης.

Ο υδροβιολογικός σταθμός της Ρόδου είναι ένα από τα σημαντικότερα κέντρα θαλασσίων ερευνών στην Ελλάδα και στεγάζεται σε ένα ιστορικό κτίριο που χρονολογείται από το 1935. Το αρχικό κτίριο είναι ένα μίγμα στοιχειών τοπικής και Art Deco αρχιτεκτονικής, σε συνδυασμό με ναυτικά χαρακτηριστικά.

Στο υπόγειο Ενυδρείο ο επισκέπτης έχει την ευκαιρία να δει τα χαρα-

κτηριστικότερα θαλάσσια είδη του Αιγαίου. Το Ενυδρείο διατηρεί τον αυθεντικό αρχικό του διάκοσμο με τα πορώδη βράχια, τα κογχύλια, το βοτσαλωτό δάπεδο και τον χαμηλό φωτισμό, στοιχεία που δημιουργούν την αίσθηση μιας θαλάσσιας υπόγειας σπηλιάς.

Το ενυδρείο της Ρόδου, υποδέχεται καθημερινά τους επισκέπτες κάθε ηλικίας, δίνοντας τους την ευκαιρία να θαυμάσουν τα χαρακτηριστικά είδη του θαλάσσιου περιβάλλοντος της περιοχής, σε ένα μοναδικό χώρο.

H Mapíva της Ρόδου Rhodes Marina



νέα Μαρίνα Ρόδου είναι μία καλόγουστη πολιτεία δίπλα στη μεσαιωνική πόλη της Ρόδου. Ένα από τα ωραιότερα σημεία της, όλο το χρόνο. Οι υπερσύγχρονες εγκαταστάσεις για σκάφη, συνυπάρχουν με τους χώρους αναψυχής και περιπάτου, που προσφέρουν στιγμές απόδρασης για τον Ροδίτη και τον τουρίστα.

- Παρέχει στον επισκέπτη ασφαλή και λειτουργική βάση για όσο διάστημα επιλέξει. Από εκεί μπορεί να ταξιδεύει σε όλο το Αιγαίο και τη Μεσόνειο.
- Ο υπερσύγχρονος πύργος ελέγχου διασφαλίζει διαρκή εποπτεία και ολοκληρωμένη διαχείριση της Μαρίνας, όλο το 24ωρο.

Η Ρόδος έχει όλα όσα μπορεί να ζητήσει κανείς και επιπλέον πολύ καλή πρόσβαση διαρκώς. Το διεθνές αεροδρόμιο που εξυπηρετεί εκατομμύρια επισκέπτες από όλο τον κόσμο απέχει μόλις τριάντα λεπτά. Ο κεντρικός εμπορικός λιμένας με πυκνά ακτοπλοϊκά δρομολόγια βρίσκεται ακριβώς δίπλα από τη Μαρίνα.

- Διαθέτει στη παρούσα φάση 382 θέσεις ελλιμενισμού σκαφών με προοπτική να τις αυξήσει σε πλέον των 500 θέσεων.
- Ο ελλιμενισμός γίνεται με ειδικά μέσα και από εξειδικευμένο προσωπικό, απαλλάσσοντας τον φιλοξενούμενο από ταλαιπωρίες και κινδύνους.



- Ανταποκρίνεται σε απαιτήσεις πλοιοκτητών mega yachts, παρέχοντας υποδομές και υπηρεσίες υψηλού επιπέδου.
- Ωφέλιμο βάθος 5 και 6,50 μέτρα ανάλογα με το μέγεθος του ελλιμενιζόμενου σκάφους.
- Δυνατότητα ελλιμενισμού σκαφών μήκους μέχρι 120 μέτρων.

ΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Από το σύνολο της χερσαίας ζώνης, έκτασης 118.800 μ2, μόλις ένα μικρό μέρος από αυτά θα καλύπτονται από κτιριακές εγκαταστάσεις με την ολοκλήρωση του έργου, αφήνοντας όλο τον υπόλοιπο χώρο ελεύθερο για περίπατο, αναψυχή και πράσινο.

- Όλα τα κτίρια είναι χαμηλά, ώστε να μην εμποδίζουν τη θέα και να εναρμονίζονται με το περιβάλλον της γύρω αστικής περιοχής. Τα αρχιτεκτονικά τους στοιχεία εμπνέονται από τη μεσαιωνική Πόλη της Ρόδου, την οποία απολαμβάνουν οι φιλοξενούμενοί από τα σκάφη τους.
- Οι χώροι στάθμευσης είναι άνετοι, φυλασσόμενοι και πολλών θέσεων. Στα κρηπιδώματα επιτρέπεται να κυκλοφορούν μόνο τα ηλεκτρικά οχήματα της Μαρίνας.
- Στα προσήνεμα και στα εγκάρσια κρηπιδώματα επιτρέπεται η πρόσβαση μόνον αυτών που έχουν ελλιμενισμένα σκάφη.

Η Μαρίνα διαθέτει ενοποιημένο ηλεκτρονικό σύστημα για την κεντρική διαχείριση, λειτουργία, εποπτεία και ασφάλεια των χερσαίων και θαλάσσιων εγκαταστάσεων.





he Rhodes Marina is an **elegant community** near the medieval town of Rhodes, and one of the most attractive locations on the island all the year round. The modern facilities for the yachts, along with the recreational and promenade areas, offer getaway moments for the Rhodians and the visitors of the island.

It is also a safe and functional base for as long as our clients choose to stay and it can be an excellent starting point for traveling all over the Aegean and the Mediterranean Sea. The ultra-modern control tower ensures constant monitoring and integrated management of the Marina, 24 hours a day.

Rhodes offers everything a visitor could ask for and it is very easy to be accessed all year round. The International Airport that serves millions of visitors from all around the world is just thirty minutes away. The main commercial port, with regular and frequent ferry itineraries, is located right next to the Marina.

- The new Rhodes Marina currently features 382 boat berths, with a view to be increased to more than 500 berths.
- The docking is done with the use of specific instruments and specialized staff, setting the guests free of hassle and dangers.
- We have built a Marina that can accommodate the high-level demands of Mega Yacht owners, providing infrastructure and high-quality services, such as an operating depth of 5 to 6.50 meters, depending on the size of the moored yacht.
- It is, also, the only Marina in Greece that can accommodate up to 120 meters yachts.

FACILITIES

The Marina plot covers 118,800m2 land. Only a small part of these will be covered with buildings, allowing the rest of the space free for walking, recreation and green spaces. All buildings are of a low height, do not obstruct the view and are designed in harmony with the rural environment in the area. The architecture of the facilities is inspired by the medieval city of Rhodes.

- The parking facilities are spacious and guarded 24/7.
- Parking is not allowed at the docks. Electric cars upon request are used for the customer and boat personnel transportation to and from the boats.
- For security reasons, access to certain designated dock areas is permitted only to authorized card holders.

The Rhodes Marina has an integrated electronic system. It is used for the central monitor, security and control of the facilities both in land and by the sea



Póδos

Προορισμός κρουαζιέρας

Writer & Photos Philippos Philippou

ο Τουριστικό Λιμάνι Ρόδου βρίσκεται γεωγραφικά στο βόρειο άκρο του νησιού. Είναι ένας από τους σημαντικότερους παράγοντες τουριστικής & οικονομικής ανάπτυξης της Ρόδου. Η θέση του θεωρείται στρατηγικής σημασίας και ιδιαίτερα ελκυστική για τους προορισμούς των εταιριών κρουαζιέρας αφού βρίσκεται στο σταυροδρόμι δύο μεγάλων θαλάσσιων διαδρομών της Μεσογείου, ανάμεσα στο Αιγαίο πέλαγος και των ακτών της Μέσης Ανατολής & της Μικράς Ασίας.

Οι εγκαταστάσεις & οι υποδομές του Τουριστικού λιμένα Ρόδου είναι κατάλληλα εξοπλισμένες για να εξυπηρετήσουν και να ικανοποιήσουν τις απαιτήσεις των σύγχρονων κρουαζιερόπλοιων και των επισκεπτών τους. Τα 35.000 τμ χερσαίας επιφάνειας του λιμένα είναι ικανά μαζί με τα 930 μ συνολικού μήκους κρηπιδωμάτων επαρκούς ωφέλιμου βάθους από 8,5μ έως 12,0μ να εξυπηρετήσουν ταυτόχρονα 8 κρουαζιερόπλοια. Διαθέτει σύγχρονο τερματικό σταθμό υποδοχής επιβατών επιφανείας 580τμ με αίθουσα Home Port & αίθουσα αναμονής τελωνειακών & διαβατηριακών ελέγχων.

Το λιμάνι έχει το πλεονέκτημα να βρίσκεται δίπλα ακριβώς στην Μεσαιωνική Πόλη της Ρόδου η οποία έχει χαρακτηριστεί ως μνημείο Παγκόσμιας πολιτιστικής κληρονομιάς της UNESCO και δίνει την δυνατότητα στους επισκέπτες σε πέντε λεπτά με τα πόδια να την εξερευνήσουν και να θαυμάσουν από κοντά το μεγαλείο της.

Για την μεταφορά στην πόλη της Ρόδου ή για τις εκδρομές σε γνωστά αξιοθέατα του νησιού ή στο αεροδρόμιο το οποίο απέχει 16 χλμ. από



το λιμάνι, οι επιβάτες μπορούν να εξυπηρετηθούν από τον σταθμό ταξί που βρίσκεται εντός του λιμένα ή από αστικά λεωφορεία τα οποία κάνουν στάση ακριβώς στην είσοδο του Τουριστικού λιμένα με κατεύθυνση τον κεντρικό σταθμό Ρόδου.

Το Τουριστικό λιμάνι εφαρμόζει εγκεκριμένα Σχέδια Ασφάλειας Λιμενικών Εγκαταστάσεων (ΣΑΛΕ) στα πλαίσια του «Διεθνούς Κανονισμού Πλοίων και Λιμενικών Εγκαταστάσεων» (ISPS) ενώ ο χώρος φυλάσσεται από την Λιμενική Αστυνομία και ιδιωτική εταιρεία ασφάλειας. Επιπλέον ο φορέας διαχείρισης του λιμένα το Δημοτικό λιμενικό Ταμείο Νότιας Δωδ/σου προχώρησε το 2019 στην εγκατάσταση ολοκληρωμένου συστήματος ασφαλείας στις λιμενικές εγκαταστάσεις της Ρόδου (Ακαντιάς, Τουριστικού, Κολώνας), για τον έλεγχο πρόσβασης εισερχομένων οχημάτων και χρηστών, ηλεκτρονικών περιπολιών, επιτήρησης λιμενικών εγκαταστάσεων και χώρων εκμετάλλευσης του ΔΛΤΝΔ, καθώς και ακτινοσκοπικού ελέγχου επιβατών και καταγραφής της κάρτας επιβίβασής τους σε υπόχρεους κατά τον ISPS πλόες. Το παραπάνω σύστημα εφαρμόζεται για πρώτη φορά στην Ελλάδα.

Η Ρόδος συνδυάζει όλα τα απαραίτητα συστατικά για μια αξέχαστη, μοναδική εμπειρία κρουαζιέρας, με τις μεγαλύτερες ταξιδιωτικές εταιρείες διοργάνωσης κρουαζιέρων στον κόσμο να την καθιστούν ένα από τους ελκυστικούς, αγαπημένους τους προορισμούς.

Rhodes

Cruise destination

Rhodes tourist port is situated on the north part of the island. Rhodes port is one of the most important sources of tourism and economic growth for the island. Its strategic position is particularly attractive as a destination for the cruise companies, since it is located at the crossword of Mediterranean, between the Aegean Sea and the coasts of the Middle East and Anatolia.

The premises and infrastructure of Rhodes tourist port are suitable equipped in order to satisfy even the most demanding requests of modern cruise ships and their visitors. The 35.000sq of land surface of the port along with the 930m total length of usable platform ranging from 8,5m to 12,0m can serve up to 8 cruise ships at the same time. There is a modern terminal building of 580sq for passenger reception, including Home Port room as well as customs and passport control waiting rooms.

The port is privileged to be located right next to the Medieval City of Rhodes, which has been declared as a World Heritage Site by UNESCO. Visitors can explore and marvel at its glory since the old Town of Rhodes is only a 5-minute walk away. In order to get to the city of Rhodes, the famous attraction points of the island and the international airport, which is 16km away, there is taxicab station in the port and a shuttle bus service in the entrance of the port directing you to the central bus station of the island.

Rhodes tourist port implements approved security measures of port facilities imposed by the International Ship and Port Facility Security Code (ISPS Code), while the area is secured by the Marine Police and private security company. Moreover, the Municipal Seaport Fund of South Dodecanese, which is the managing body of the port installed in 2019 a complete security system in the port premises of Rhodes (Acandia, Touristico, Kolona) for the access control of incoming vehicles and their users, online patrols, surveillance of the port premises and sites of the Municipal Seaport Fund of South Dodecanese, as well as the x-ray screening passenger control and the registration of their boarding passes on liable beholden voyages. The aforementioned system is implemented in Greece for the very first time.

Rhodes brings together all the essential components for a memorable and unique cruise experience and is considered one of the most attractive and favourite destinations from the biggest cruise travel agencies of the world.



Σας προσκαλούμε να ανακαλύψετε τους λόγους, για τους οποίους εδώ και χρόνια, Κυκλάδες και Δωδεκάνησα αποτελούν κορυφαίους παγκόσμιους ταξιδιωτικούς προορισμούς.

We invite you to discover the reasons making the Cyclades and the Dodecanese the world's top travel destinations for so many years now.

γαπητοί αναγνώστες, Σας καλωσορίζω στα νησιά του Νότιου Αιγαίου, τις Κυκλάδες και τα Δωδεκάνησα, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται και μερικοί από τους πλέον σημαντικούς τουριστικούς προορισμούς της Ελλάδας, όπως είναι η Ρόδος, η Κως, η Σαντορίνη και η Μύκονος. Αλλά και πολλοί ακόμα κρυμμένοι θησαυροί και μικρές κουκίδες γης στο Αιγαίο πέλαγος, ένα νησιωτικό σύνολο τουριστικών προορισμών αξεπέραστης ομορφιάς και ιδιαιτερότητας. Τόσο κοντά κι όμως τόσο διαφορετικά, προσφέρουν μια πανδαισία εμπειριών, συναισθημάτων, συγκινήσεων.

Οι αντιθέσεις είναι η γοητεία τους. Η μοναδικότητα είναι η ταυτότητά τους. Φως, διάφανα νερά, μάρμαρο και βράχος, κάστρα, φρούρια, μοναστήρια και χωριά, όπου ο χρόνος σταματά, ανεμόμυλοι, νησίδες πλημμυρισμένες από πεταλούδες και θαλασσινά σφουγγάρια, γαστρονομικό πέρασμα από την πλούσια παράδοση στην ευρηματική εξέλιξη της μεσογειακής διατροφής, αμέτρητες παραλίες που σας δίνουν την πολυτέλεια απεριόριστων επιλογών. Όπως και τα ίδια τα νησιά, ποικίλουν από ήσυχες και απόμερες έως κοσμοπολίτικες και γεμάτες δράση.

Η Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου, ηγέτιδα δύναμη του ελληνικού τουρισμού, εργάζεται στοχευμένα και μεθοδικά, με σκοπό την περαιτέρω ανάδειξη της ιδιαιτερότητας των νησιών μας στην τουριστική αγορά και την βελτιστοποίηση των παρεχομένων υπηρεσιών, επικεντρωμένη στην απόλυτη ικανοποίηση των εκατομμυρίων επισκεπτών μας, από την εμπειρία των διακοπών τους. Αναδεικνύουμε όσο γίνεται περισσότερες πτυχές του πολυπρόσωπου τουριστικού μας προϊόντος. Η διάκριση του Νοτίου Αιγαίου ως «Γαστρονομική Περιφέρεια της Ευρώπης 2019» είναι μια ακόμη απόδειξη της μοναδικότητάς του, μια ακόμη ισχυρή πρόκληση για τον επισκέπτη, να γνωρίσει τα νησιά μας μέσα από την κουζίνα τους. Να γνωρίσει τα «κρυμμένα» τα μυστικά της αρχαιότερης και πλουσιότερης κουζίνας του κόσμου. Σ' ένα τόπο, όπου κάθε πιάτο δεν είναι μόνο μια γευστική απόλαυση. Κάθε πιάτο κρύβει Ιστορία, παραδόσεις, πολιτισμό, συνέχεια στο χρόνο. Η γαστρονομία στα νησιά μας είναι μια αυθεντικά ταξιδιωτική εμπειρία!

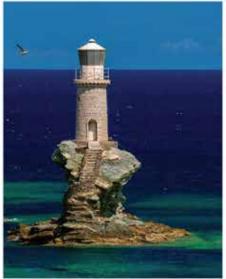
Με σεβασμό απέναντι στα εκατομμύρια των επισκεπτών μας, συνεχίζουμε για το καλύτερο. Το Νότιο Αιγαίο είναι ο ιδανικός προορισμός για διακοπές όλο το χρόνο. Κυκλάδες και Δωδεκάνησα δεν είναι μόνο ήλιος και πανέμορφες παραλίες. Είναι Ιστορία. Είναι Πολιτισμός. Είναι τα αποτυπώματα που κάθε τόπος έχει αφήσει στην ιστορική διαδρομή της Ευρώπης και του κόσμου. Αυτή τη «διαδρομή» στο χρόνο, αξίζει να τη «περπατήσει» κάθε επισκέπτης.

Σας προσκαλούμε να ανακαλύψετε τους λόγους, για τους οποίους εδώ και χρόνια, Κυκλάδες και Δωδεκάνησα αποτελούν κορυφαίους παγκόσμιους ταξιδιωτικούς προορισμούς.

Γιώργος Χατζημάρκος Περιφερειάρχης Νοτίου Αιγαίου















ear readers.

I would like to welcome you to the islands of the South Aegean, the Cyclades and the Dodecanese, which include some of the most significant tourist destinations and renowned brand names, worldwide, such as Rhodes, Kos, Santorini and Mykonos; Also, hidden gems and small land dots on the Aegean Sea, an island complex of destinations of transcendent beauty and singularity. So close to each other, yet so different, they offer a feast of experiences, emotions, thrills.

Contrasts are their charm. Uniqueness is their identity. The famous Greek light, clear waters, marble and rock, castles, forts, monasteries and villages where time has stopped; windmills, islets flooded with butterflies and sea sponges; the gastronomic passage from the rich tradition to the resourceful evolution of the Mediterranean diet; countless beaches that allow you the luxury of endless choices. There is a variety of beaches ranging from calm and remote to cosmopolitan and full of action, just like the islands themselves.

The region of South Aegean, a leading power in Greek tourism, works in a targeted and systematic way, aiming at promoting even further the specificities of our islands in the world tourism market, and at optimizing the services provided, with devotion to the absolute satisfaction during their holidays, by the millions of visitors we welcome every year.

We highlight as many aspects as possible of our multifaceted tourist product. The distinction of the South Aegean as European Region of Gastronomy 2019 is yet another proof of its uniqueness, yet another strong challenge for the visitor to get to know our islands through their cuisine; to get to know the «hidden» secrets of the world's oldest and richest cuisine, those that transform the culinary pleasure into a treasure of timeless empirical wisdom of life. In a place where every dish is not just a tasteful delight; each dish hides history, traditions, culture and continuity in time. The gastronomy in our islands is an authentic travel experience!

With respect towards the millions of our visitors, we continue for the best. The South Aegean is the ideal holiday destination all year round. The Cyclades and the Dodecanese islands are not only about sun and beautiful beaches. They are History. They are Culture. They are the footprints that each place has left along the European and the global historical path. This is a «path» in time that every visitor is worth «walking».

We invite you to discover the reasons making the Cyclades and the Dodecanese the world's top travel destinations for so many years now.

> George Hatzimarkos The Governor of South Aegean Region



Βασικός στόχος της Περιφερειακής Αρχής είναι να καταστήσει στη συνείδηση των επισκεπτών μας τα νησιά μας ως γαστρονομικό προορισμό. Πέραν των άλλων φυσικών ομορφιών που έχουν και αναδεικνύονται, που είναι ο ήλιος η θάλασσα ο πολιτισμός οι υπηρεσίες, πρέπει να συνδυαστούν με τη γαστρονομία μας, με την παράδοση και τα τοπικά μας προϊόντα.

Η κατάκτηση του τίτλου της γαστρονομικής περιφέρειας της Ευρώπης μας έδωσε την ευκαιρία της ανάδειξης του γαστρονομικού πλούτου των νησιών και των παραδοσιακών συνταγών με τοπικά προϊόντα.

Τα επιτυχημένα προγράμματα "Aegean Mamas Know Best" και "Aegean Gardeners" ανέδειξαν με επιτυχία αυτό που στην ουσία θέλαμε να αναδείξουμε και να προβάλλουμε.

Η ανάδειξη, η προβολή και η πιστοποίηση τοπικών προϊόντων που παράγουν οι παραγωγοί μας σε προϊόντα ΠΟΠ-ΠΓΕ είναι η επιτομή της προσπάθειάς της διασύνδεσης τους με το μεγάλο προϊόν που παράγουμε, τον τουρισμό.

Για μας ο τουρισμός και ο πρωτογενής τομέας αποτελούν τον μοχλό ανάπτυξης και την κεντρική οικονομική αρτηρία της ζωής των νησιωτών.

Το πάντρεμά τους είναι το ζητούμενο και μπορεί αδιαμφισβήτητα να συμβάλλει καίρια στην αναγέννηση της Οικονομίας των νησιών μας αλλά και της ελληνικής οικονομίας γενικότερα.

Η Περιφερειακή αρχή έχει θέσει στόχο την ενίσχυση του πρωτογενούς τομέα δίνοντας κίνητρα σε παραγωγούς αγρότες και μεταποιητές να κάνουν επενδύσεις να εκσυγχρονίσουν τις καλλιέργειές τους με βασικό κριτήριο την εξωστρέφεια και την οικονομία μέσα από εκχωρημένους πόρους του ΠΑΑ 2014-2020 στην Περιφέρεια.

Για την περιφερειακή αρχή ο νησιώτης παραγωγός αντιμετωπίζεται ως επιχειρηματίας που να τολμά να επιχειρεί, να παίρνει ρίσκα και να αναπτύσσει πρωτοβουλίες. Φυσικά υπάρχουν δυσκολίες και το υψηλό κόστος παραγωγής αποτελεί το μεγάλο θέμα των παραγωγών μας.

Θεωρούμε αυτονόητη πολιτική πράξη και επιταγή την αξιοποίηση των συγκριτικών πλεονεκτημάτων που έχουμε εδώ στα νησιά σε συνδυασμό με την υπεροχή στην ποιότητα και την υψηλή διατροφική αξία των προϊόντων που παράγουμε.

he main purpose of the Regional Authority is to make our islands a gastronomic destination in the consciousness of our visitors. We want to combine the natural beauties that our islands have and stand out, that are the sun, the sea, the culture, with our gastronomy, our tradition and our local products. The conquest of the title of "European Region of Gastronomy" gave us the opportunity to highlight the gastronomic wealth of the islands and the traditional recipes with local products.

The successful programs "Aegean Mamas Know Best" and "Aegean Gardeners" successfully highlighted what we really wanted to highlight and promote.

The promotion and certification of local products produced by our producers in PDO-PGI products is the epitome of our effort to combine them with our great product we produce, tourism.

For us, tourism and the primary sector are the lever of development and the central economic artery of the life of the people that live in our islands. Their combination as a "blend" is what is required and can undoubtedly contribute significantly to the rebirth of the economy of our islands and the Greek economy in general.

The Regional Authority has set many goals. To strengthen the primary sector by motivating farmers and processors, to make investments, to modernize their crops with the main criterion of extroversion and the economy, through allocated european programs for the primary sector (2014-2020) in the Region.

For the regional authority, the island producer must be treated as an entrepreneur who dares to venture, take risks and develop initiatives.

Of course, there are difficulties such as the high cost of production, which is the big issue of our producers.

We consider it as a self-evident political act, the advantage of the comparative advantages we have here in the islands with the superiority in the quality and the high nutritional value of the products we produce.

Filimonas Zannetidis Vice Governor of the Primary Sector and Gastronomy

Φιλήμονας-Ζαννετίδης Αντιπεριφερειάρχης Πρωτογενούς Τομέα και Γαστρονομίας

Η ιδιαίτερη

γαστρονομική ταυτότητα της Περιφέρειας του Νοτίου Αιγαίου

Τράφει η Μαριάνα Νικολιδάκη | Rhodes magazine



α νησιά του Νοτίου Αιγαίου αποτελούν αναμφισβήτητα έναν δημοφιλή τουριστικό προορισμό εδώ και πολλά χρόνια. Επισκέπτες από όλο τον κόσμο καταφτάνουν κάθε καλοκαίρι στα όμορφα νησιά του Νότιου Αιγαίου Πελάγους προκειμένου να απολαύσουν την ανέγγιχτη φυσική ομορφιά και να χαλαρώσουν δίπλα στα κρυστάλλινα καταγάλανα βαθιά νερά της θάλασσας.

Ωστόσο, στις μέρες μας έχουν αναδειχθεί νέες μορφές τουρισμού, υποκεινούμενες από τη ζήτηση των ανθρώπων για καινούρια και διαφοροποιημένα τουριστικά προϊόντα σε αντιδιαστολή προς τον μαζικό τουρισμό. Αυτές οι νέες εναλλακτικές μορφές τουρισμού έχουν προκύψει ως μια ακόμη επιλογή ενάντια στον συμβατικό τύπο καλοκαιρινών διακοπών, που περιλαμβάνει μόνον την θάλασσα και τον ήλιο. Οι εναλλακτικές μορφές τουρισμού περιλαμβάνουν έναν μακρύ κατάλογο δραστηριοτήτων, που εμπνέονται από το φυσικό και πολιτιστικό περιβάλλον ενός προορισμού και συμβάλλουν σημαντικά στην προστασία της φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς και της βιώσιμης ανάπτυξης της τοπικής κοινότητας. Επιπλέον, οι επισκέπτες ωφελούνται πολλαπλά, καθώς βιώνουν όχι μόνο το αισθητικό μέρος ενός προορισμού, αλλά και την αλληλεπίδραση με τους ντόπιους και την τοπική παραγωγή και σε πολλές περιπτώσεις, έχουν ακόμη και την ευκαιρία να συμμετάσχουν στις καθημερινές τους δραστηριότητες. Συνακόλουθα, οι τουρίστες γίνονται πιο διαδραστικοί και δημιουργικοί και αποκτούν την αίσθηση ότι αποτελούν και οι ίδιοι μέρος της τοπικής κοινωνίας.

Μερικές από τις πιο σημαντικές και διαδεδομένες μορφές τουρισμού, που έχουν αναπτυχθεί την τελευταία δεκαετία είναι ο γαστρονομικός τουρισμός και ο οινοτουρισμός. Ο στρατηγικός ρόλος της γαστρονομίας στον τουρισμό έχει επισημανθεί τα τελευταία χρόνια, λόγω του αυξανόμενου ανταγωνισμού στις τουριστικές αγορές. Η ενσωμάτωση της τοπικής γαστρονομίας με τον τουρισμό είναι ένα σημαντικό συστατικό ενός σύγχρονου προορισμού και ένα ουσιαστικό γνώρισμά του, καθότι αντικατοπτρίζει τον πολιτιστικό και ιστορικό πλούτο του τόπου. Οι τουρίστες σήμερα έχουν την τάση να επιθυμούν να γνωρίσουν τους διαφορετικούς πολιτισμούς μέσω της τοπικής κουζίνας και των ροφημάτων της. Επομένως, η ενσωμάτωση των ΠΟΠ (Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης) και ΠΓΕ (Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη) προϊόντων στο στρατηγικό τουριστικό πλάνο κάθε προορισμού αποτελεί ένα σημαντικό εργαλείο που συμβάλλει στην εξοικείωση των επισκεπτών με τα τοπικά προϊόντα.

Η Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου έχει υπάρξει πρωτοπόρος στον τομέα της αναζωογόνησης, εκσυγχρονισμού και διαφοροποίησης του προσφερόμενου τουριστικού προϊόντος. Η πρόσφατη ανάδειξη της Περιφέρειας Νοτίου Αιγαίου ως Γαστρονομικής Περιφέρειας της Ευρώπης για το 2019 πιστοποιεί την επιτυχία και τη μαζική απήχηση του γαστρονομικού τουρισμού της περιοχής στους διεθνείς επισκέπτες. Πράγματι, η κουζίνα του Νοτίου Αιγαίου ξεχωρίζει για τις μοναδικές γεύσεις και προϊόντα της, πολλά από τα οποία έχουν

αναγνωριστεί ως προϊόντα Προστατευόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΠΟΠ) και Προστατευόμενης Γεωγραφικής Ένδειξης (ΠΓΕ). Τα πεντανόστιμα τυριά της Νάξου, όπως η Γραβιέρα Νάξου (ΠΟΠ) και το Αρσενικό κεφαλοτύρι Νάξου (ΠΟΠ), η φάβα Σαντορίνης (ΠΟΠ), οι περίφημες πατάτες Νάξου (ΠΟΠ), τα ΠΟΠ κρασιά της Σαντορίνης και της Πάρου, τα φασόλια Κατταβιάς Ρόδου (ΠΓΕ), το ντοματάκι Σαντορίνης, μία μικρή ντομάτα που καλλιεργείται στην Σαντορίνη, το διάσημο μελεκούνι και το εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο από τη Ρόδο (ΠΓΕ), το ιδιαίτερο κρασοτύρι της Πόσιας από την Κω (ΠΓΕ), η κόκκινη ποικιλία σταφυλιών της Μανδηλαριάς και το λευκό κρασί που παράγεται από σταφύλια της ποικιλίας Αθήρι κατά τουλάχιστον 70% και το υπόλοιπο 30% από τις ποικιλίες Μαλαγουζιά και Ασύρτικο που παράγονται στη Ρόδο (ΠΟΠ), καθώς και άλλες πολλές ιδιαίτερες γεύσεις απο μικρότερα νησιά, όπως τα νόστιμα παστά ψάρια και οι διάφοροι τύποι τυριών (μυζήθρα, λαδότυρο, κρασότυρο) της Λέρου, τα χειροποίητα βραστά ζυμαρικά που ονομάζονται μακαρούνες και σερβίρονται με σιτάκα, ένα κρεμώδες τυρί από πρόβειο και κατσικίσιο γάλα από την Κάσο, το φυσικό θαλασσινό αλάτι εξαιρετικής ποιότητας και υψηλής θρεπτικής αξίας της Σύμης, τα ολόφρεσκα και ποιοτικά θαλασσινά της Αστυπάλαιας, το οφτό αρνάκι γεμισμένο με συκώτι και ρύζι απο την Χάλκη, η Κρίθινη Κουλούρα (ψωμί κριθαριού) που έχει υποστεί ζύμωση με γλυκάνισο και μαστίχα και το Εφτάζυμο (ψωμί που έχει ζυμωθεί επτά φορές με ούζο και γλυκάνισο) της Καλύμνου, τα ψωμιά, τα παξιμάδια και το πλιγούρι της Ρόδου, της Κω και της Καλύμνου και το μέλι του Νοτίου Αιγαίου, το οποίο βραβεύεται κάθε χρόνο ως ένα από τα καλύτερα στον κόσμο, είναι μόνο μερικά από τα πολύ ξεχωριστά προϊόντα και συνταγές της Περιφέρειας του Νοτίου Αιγαίου.

Η γαστρονομία του Νοτίου Αιγαίου αποτελεί μια από τις αρχαιότερες κουζίνες στον κόσμο, η οποία όχι μόνον έχει διατηρήσει την αυθεντικότητά της κατά τη διάρκεια των αιώνων, αλλά έχει επιπλέον διανθιστεί απο την δεξιοτεχνία των σύγχρονων μαγείρων, οι οποίοι έχουν καταφέρει να συνδυάσουν αρμονικά τα παραδοσιακά παρθένα υλικά με τις νεότερες και ευρηματικές τάσεις της διεθνούς Μεσογειακής κουζίνας. Αυτό που κάνει τη γαστρονομία του Νότιου Αιγαίου εξέχουσα, εκτός από την ποιότητα και την ιδιαιτερότητα των προϊόντων της, είναι το γεγονός ότι ακόμη και ίδια προϊόντα φέρουν τη δική τους γεύση και άρωμα, ανάλογα με το νησί της καταγωγής τους. Το πολύ ιδιαίτερο κλίμα, το τοπίο, η έκθεση στον ήλιο και τον άνεμο σε καθένα από τα πενήντα κατοικημένα νησιά και τις υπόλοιπες εκατοντάδες νησίδες, αποδίδουν μια διαφορετική γεύση σε καθε προϊόν και διαμορφώνουν την ναστρονομική ταυτότητα κάθε προορισμού. Ομοίως, οι άνθρωποι που μεταμορφώνουν όλα αυτά τα συστατικά σε λιχουδιές, είτε πρόκειται για τους ντόπιους παραδοσιακούς μαγείρους ή διακεκριμένους σεφ, δίνουν την προσωπική τους έμπνευση σε κάθε συνταγή, καθιστώντας την μοναδική και ασύγκριτη απο όλες τις άλλες.

Η γαστρονομία της Περιφέρειας Νοτίου Αιγαίου δεν αφορά μόνο στο φαγητό, αλλά κυρίως αποτελεί ένα ατέρμονο γευστικό ταξίδι στην ιστορία και μία ολοζώντανη αλληλεπίδραση μεταξύ των επισκεπτών, της τοπικής κοινότητας και του αυθεντικού Ελληνικού τρόπου ζωής. Κάθε γεύση έχει μια ιστορία να διηγηθεί και κάθε άρωμα αντανακλά μια ονειρεμένη διαδρομή στο παρελθόν, καθώς και μια αξέχαστη και εκπληκτική εμπειρία του παρόντος. Πρόκειται για ένα ουσιαστικό κοινωνικό και πολιτιστικό γεγονός που πραγματοποιείται σε ένα περιβάλλον απαράμιλλης φυσικής ομορφιάς, δημιουργώντας μια αίσθηση τοπικής ταυτότητας σε κάθε συμμετέχοντα που ενώνει διαφορετικούς πολιτισμούς και εθνικότητες

The distinctive gastronomy identity of the South Aegean Region

Writer Mariana Nikolidaki | Rhodes magazine

he southern Aegean islands indisputably have been a popular tourism destination over the years. Visitors from all over the world arrive every summer in the beautiful islands of **the**south Aegean Sea to enjoy the unspoiled natural beauty and unwind by the crystalline deep blue sea waters.

However, nowadays new forms of tourism have emerged, derived from people's demand on new diversified tourism products, differentiated from mass tourism. These new alternative forms of tourism have emerged as another choice against the conventional summer vacation type of the sea and sun combination. Alternative forms of tourism include a long list of activities, being inspired by the natural and cultural environment of a destination and contribute greatly to the protection of the natural and cultural heritage and the sustainable development of the local community. Moreover, visitors profit in many ways by experiencing not only the aesthetic part of a destination, but also the interaction with the local people and the local production and in





many cases, they even have the chance to participate in their everyday activities. Tourists thus become more interactive and creative and they even obtain the feeling of being part of the local community.

Some of the most important and widespread new tourism offerings, which have developed over the last decade are gastronomy tourism and wine tourism. The strategic role of gastronomy in tourism has been been pointed out over the last years due to the increasing competition in tourism markets. The integration of local gastronomy with tourism is an important component of a contemporary destination and an essential attribute, as it reflects the cultural and historic wealth of the place. Tourists nowadays are prone to learning about the different cultures through local cuisine and beverages. Therefore, the incorporation of P.D.O. (Protected Designations of Origin) and P.G.I. (Protected Geographical Indications) products in the marketing tourism plan of each destination has been an important tool contributing to the familiarizing of tourists with the local products.

The South Aegean Region has been a pioneer once more in the field of revitalization, modernization and diversification of the tourism offerings. The recent nomination of the South Aegean Region as "European Region of Gastronomy 2019" certifies the success and mass appeal of gastronomy tourism of the area to international tourists. Indeed, the Southern Aegean cuisine stands out for its unique flavours and products many of which have been identified as Protected Designation of Origin product (PDO) and Protected geographical indication (PGI). The delicious cheeses of Naxos such as the Graviera Naxou (PDO) and the Arseniko kefalotyri of Naxos (PDO), the Santorini fava beans (PDO), the famed Naxian potatoes (PDO), the PDO Santorini and Paros wines, the Katavias Rhodes bean (PGI), the tomataki Santorinis, a small tomato grown on Santorini Island, the famous melekouni and extra virgin olive oil from Rhodes (PGI), the especial Possa wine-cheese from Kos (PGI), the red grape variety of Mandilaria and the white wine produced from grapes of the Athiri variety by at least 70% and the remaining 30% is from the Malagouzia and Assyrtiko varieties produced in Rhodes (PDO), as well as the several other distinctive tastes from smaller islands, such as the delicious salted fish and different types

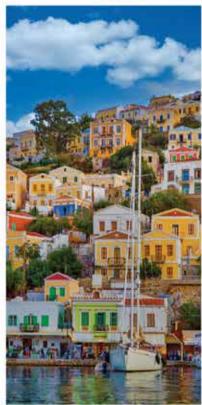
of cheese (myzithra, ladotyro, krasotyro) of Leros, the handmade boiled pasta called makarounes served with sitaka, a creamy cheese made from sheep's and goat's milk from Kasos, the natural sea salt of excellent quality and high nutritional value of Symi, the fresh and quality seafood of Astypalaia, the ofto lamp which is stuffed with liver and rice of Chalki, the Krithini Kouloura (barley bread) fermented with anise and mastic and the Eptazimo Bread (seven times kneaded bread with ouzo and anise) of Kalymnos, the breads, rusks, and groats of Rhodes, Kos and Kalymnos and the honey of the South Aegean which is awarded annually as one of the best in the world are only some of the very special products and recipes of the Region of the South Aegean.

The Southern Aegean Islands' gastronomy is one of the most ancient cuisines of the world, which has not only preserved its authenticity over the centuries but also has been embellished by the mastery of the modern cooks, who have managed to blend harmoniously traditional virgin ingredients with the newest and ingenious trends of the international Mediterranean cuisine. What makes the gastronomy of the South Aegean so prominent, except for the quality and distinctiveness of its products, is the fact that even the same products bear their own taste and fragrance depending on the island of their origin. The very special climate, landscape, sun and wind exposure of each of the fifty inhabited islands and hundreds of more islets, attribute a different flavor in each product and form the gastronomy identity of every destination. Likewise, the people who transform these ingredients into delicacies, whether these are the local traditional cookers or distinctive chefs, they give their personal inspiration to each recipe making it unique and incomparable to others.

The gastronomy of the South Aegean Region is not only about food, but rather an endless ambrosial journey in history and a vivid interaction of visitors with the local community and the authentic Greek way of life. Every flavor has a story to tell and every fragrance reflects a dreamy travel in the past and an unforgettable and wondrous experience of the present. A true social and cultural event taking place amongst the unparalleled natural beauty, creating a sense of place for every participant by bringing together as one different cultures and ethnicities.







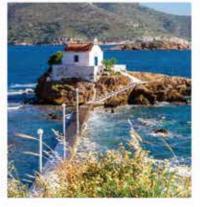












Dodecanese Islands

Τα Δωδεκάνησα αποτελούν το νησιωτικό σύμπλεγμα που απλώνεται στην περιοχή του Νοτιοανατολικού Αιγαίου.

The Dodecanese are a group of islands spread in the southeastern Aegean Sea.

Ρόδος, η οποία αποτελεί και το διοικητικό κέντρο των Δωδεκανήσων, η Κως και η Κάλυμνος αποτελούν τα μεγαλύτερα νησιά του συμπλέγματος. Ακολουθούν η Αστυπάλαια, η Κάρπαθος, η Πάτμος, η Λέρος, η Νίσυρος, η Σύμη, η Τήλος, η Ηρωική Νήσος Κάσος, το Καστελλόριζο και τα μικρότερα νησιά Αγαθονήσι, Λειψοί και Χάλκη. Πέρα από τα προαναφερθέντα κύρια νησιά, υπάρχουν και μικρότερα σε έκταση: Αλιμιά, οι Αρκοί, το Φαρμακονήσι, το Γυαλί, η Κίναρος, η Λέβιθα, ο Μάραθος, η Νίμος, η Ψέριμος, η Σαρία, η Στρογγύλη, η Σύρνα και η Τέλενδος. Η ονομασία «Δωδεκάνησος», πρωτοεμφανίζεται στους βυζαντινούς χρόνους.

Η γεωγραφική θέση των Δωδεκανήσων, τα καθιστά ξεχωριστά για τους κάτοικους τους και πολύ περισσότερο για τους επισκέπτες. Στην καρδιά του Αιγαίου, αλλά και πολύ κοντά στην Ανατολή, τα Δωδεκάνησα αποτελούν σταυροδρόμι πολιτισμών, είναι ξακουστά για τον κοσμοπολίτικό τους χαρακτήρα, τη ζεστή νησιώτικη φιλοξενία και την αγάπη των Δωδεκανήσιων.

Ιδιαίτερα τα νησιά Ρόδος και Κως αποτελούν ναυαρχίδες του ελληνικού τουρισμού και φιλοξενούν εκατομμύρια ξένων επισκεπτών ετησίως συμβάλλοντας τα μέγιστα στην ελληνική οικονομία. Πέρα από τον τουριστικό τους χαρακτήρα τα Δωδεκάνησα έχουν σημαντική συμβολή στην ελληνική ιστορία. Από την περίοδο της ιταλοκρατίας, οι Δωδεκανήσιοι έδωσαν μάχες και αγώνες για τη διατήρηση της Ελληνικής Παιδείας και των Δωδεκανησιακών ηθών και εθίμων και κατάφεραν να μην αλλοιωθούν οι παραδόσεις τους, στο πέρασμα του χρόνου. Τα Δωδεκάνησα ενσωματώθηκαν στην μητέρα Ελλάδα στις 7 Μαρτίου 1948, ημερομηνία-ορόσημο για τους νησιώτες, αφού σηματοδοτεί την Ελευθερία και την Ανεξαρτησία των κατοίκων, μετά από μια μακρά περίοδο καταπίεσης και πάταξης όχι μόνο των παραδόσεων, αλλά και της ελληνικής γλώσσας και της ορθόδοξης πίστης.

Η αλληλουχία μεταξύ ξένων επιδράσεων και ελληνικής παράδοσης, δημιουργεί ένα μείγμα κοσμοπολιτισμού που μόνο εδώ μπορείς να βρεις. Οι επιρροές εξ Ανατολών, οι Αραβικές επιγραφές, τα μουσουλμανικά κτίρια, η Εβραϊκή επιρροή και τα Ιπποτικά αποτυπώματα, που συναντάμε κυρίως στη Ρόδο, συνθέτουν το ιδιαίτερο πολιτιστικό τοπίο των Δωδεκανήσων. Οι υψηλού επιπέδου παροχές στον τουριστικό κλάδο σε συνδυασμό με τις μοναδικές φυσικές ομορφιές και την ατόφια διατήρηση των ιδιαίτε ρων παραδόσεων καθιστούν τα νησιά μας μονόδρομο για τον Έλληνα και τον ξένο επισκέπτη.

Επιπλέον γεωπολιτικά τα Δωδεκάνησα αποτελούν την ασπίδα της ελληνικής ΑΟΖ. Το σύμπλεγμα του Καστελλορίζου είναι η αιχμή του δόρατος και επιτρέπει την επαφή με την ΑΟΖ της Κύπρου. Οι ακρίτες κάτοικοι της Δωδεκανήσου, κρατούν ψηλά περήφανα την Ελληνική σημαία και η στήριξη τους αποτελεί την μοναδική πολιτική επιλογή.

hodes, the administrative center of the Dodecanese, Kos and Kalymnos are the largest islands of the complex. Astypalaia. Karpathos. Patmos.

hodes, the administrative center of the Dodecanese, Kos and Kalymnos are the largest islands of the complex. Astypalaia, Karpathos, Patmos, Leros, Nisyros, Symi, Tilos, the Heroic Island of Kasos, Kastellorizo and the smaller islands of Agathonisi, Lipsi and Halki complete the island complex. Except for the above, the Dodecanese island complex includes also some smaller islets, such as Alimia, Arki, Farmakonisi, Gyali, Kinaros, Levitha, Marathi, Nimos, Pserimos, Saria, Strongyli, Syrna and Telendos. The name "Dodecanese" first appeared during the Byzantine times.

The geographical location of the Dodecanese makes them special for their inhabitants and even more for their visitors. The Dodecanese constitute a crossroad of cultures located in the heart of the Aegean Sea and also very close to the East and they are famous for their cosmopolitan character, their warm island hospitality and the love of the Dodecanesians.

The islands of Rhodes and Kos in particular, constitute the flagships of Greek tourism, contributing the most to the Greek economy by accommodating annually millions of foreign visitors. Besides their touristic character, their contribution to Greek history has been important. The Dodecanesians struggled for the preservation of Greek Education and the customs and practices of the Dodecanese, since the time of the Italian occupation and managed to retain their traditions untouched through time. The 7th March of 1948 is a benchmark date for the Dodecanesians, since at that date the islands were reunited with Mother Greece, marking the beginning of Freedom and Independence of the residents, after a long period of oppression of their tradition, Greek language and their Orthodox faith.

The succession between outside influences and Greek tradition have formed a blend of cosmopolitanism to be found only in the Dodecanese. The Oriental influences, the Arabian inscriptions, the Muslim buildings, the Jewish influence and the imprints of the Knights, which can be found mainly in Rhodes, form the distinctive cultural landscape of the Dodecanese. The combination of high level tourism services, unique natural beauty and the solid preservation of special traditions makes travelling to our islands an one-way street for Greek and foreign visitors.

Moreover, the Dodecanese constitute the shield of Greek EEZ. The Kastellorizo complex is the tip of the spear, enabling the contact with the Cyprus EEZ. The frontiersmen residents of the Dodecanese proudly hold up the Greek flag and their support is the only political choice.

Ιωάννης Παππάς Βουλευτής Δωδεκανήσου Ioannis Pappas Member of Parliament of the Dodecanese



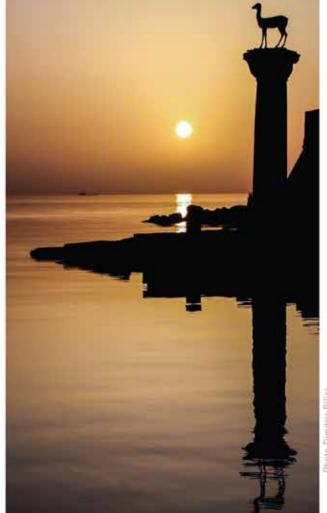
ΣΑΒΒΙΔΑΚΗΣ ΚΩΣΤΗΣ

Diroka Jan Rayori pra Mijkenses

α μπορούσε να ήταν τίτλος ενός παραμυθιού... Δυστυχώς, όμως, η πραγματικότητα και η αλήθεια είναι, πως: οι καιροί είναι δύσκολοι για όλους μας! Επειδή γνωρίζουμε, πολύ καλά, εμείς οι νησιώτες ότι «ο καλός ο καπετάνιος στην φουρτούνα φαίνεται», γι'αυτο κι εμείς τολμάμε κι ανοίγουμε τα πανιά μας, και αυτό το καλοκαίρι, για να ταξιδέψουμε... - έστω και κάτω από αντίξοες συνθήκες... Όλοι γνωρίζουμε ότι θα είναι δύσκολο αυτό ταξίδι... Κι όμως, δεν το βάζουμε κάτω - θα κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε... Γία να θυμίσουμε, για άλλη μια φορά, τι σημαίνει ΕΛΛΗΛΙΚΗ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ... Ας ταξιδέψουμε, λοιπόν, αυτό το καλοκαίρι στην ΕΛΛΑΔΑ... Ας γίνουμε ΕΜΕΙΣ οι τουρίστες του ΝΗΣΙΟΥ ΜΑΣ... Ας μάθουμε καλύτερα τον ΤΟΠΟ ΜΑΣ... Κι ας κάνουμε τις δυσκολίες ΠΕΡΙΓΙΕΤΕΙΕΣ, ΧΑΜΟΓΕΛΑ, και ΕΛΠΙΔΑ... ΝΑΙ! Έχουμε ΦΙΛΟΤΙΜΟ, και γι' αυτό ταξιδεύουμε στην ΕΛΛΑΔΑ...

SAVVIDAKIS KOSTIS Hard times for princes

it could have been the title of a fairy-tale. Sadly, the truth is that these are difficult times for all of us! However, we the islanders are very well aware of the fact that "the skill of the captain shows in the storm", therefore we dare to set sail this summer all over again, in order to travel ... - even under adverse circumstances...We all know this trip will be a hard one. Yet we refuse to give up — we will do our best...We will remind everybody of the importance of GREEK HOSPITALITY...Well, let's travel to GREECE this summer...let us be the tourists of OUR ISLAND, let's get to know better of our HOME...Let's transform this HARDSHIP into SMILE and FAITH...oh Yes! We have so much PRIDE and for that reason we are traveling to GREECE...



oto Dimitris 8



KALLAS ST & G CO | TRADITIONAL PRODUCTS | RHODES, GREECE www.naturarodos.gr

Awarded Rhodian Olive Oil!



















Χωριά **ξ** παραδόσεις

Photos Dimitris Bilias

ι παραδόσεις και τα έθιμα παραμένουν ακόμα ζωντανά στα χωριά του νησιού. Τόποι μοναδικοί, άνθρωποι αυθεντικοί και φιλόξενοι καλωσορίζουν τον επισκέπτη που θέλει να γνωρίσει και την πιο παραδοσιακή πλευρά της Ρόδου.

Ανθρωποι απλοί, σχεδόν ανέγγιχτοι από την αλματώδη τουριστική ανάπτυξη του τόπου τους, οι Ροδίτες στα παραδοσιακά χωριά του νησιού τηρούν με σεβασμό τις τοπικές παραδόσεις. Σε όλα τα χωριά του νησιού, από την Καταβιά, ως τα Κοσκινού και από τη Λίνδο ως τ' Αφάντου και τις Φάνες, διαπιστώνει κανείς στη φιλόξενη διάθεσή τους, στην τοπική τους διάλεκτο, στα ήθη και τα έθιμα, στην αρχιτεκτονική των σπιτιών τους, τη μεγάλη αγάπη που έχουν για τον τόπο τους.

Η χαρακτηριστική ροδίτικη διακόσμηση των σπιτιών, ο ξύλινος σοφάς και η εσωτερική καμάρα, τα έντονα χρώματα στους εξωτερικούς τοίχους, το χοχλάκι στις αυλές και οι κάθε λογής γλάστρες στους κήπους φανερώνουν μοναδική λαϊκή ευαισθησία. Εδώ στις γραφικές τοπικές ταβέρνες μπορείτε να γευτείτε, τις παραδοσιακές ελληνικές γεύσεις, τα αγνά τα προϊόντα του τόπου μας, αλλά και τα γνωστά από την αργαιότητα ακόμα Ροδίτικα κρασιά.

Οι σημερινοί αγγειοπλάστες της Ρόδου δουλεύουν τον πηλό με τον τρόπο των προγόνων τους, δημιουργώντας πραγματικά αριστουργήματα λαϊκής τέχνης, κυρίως στ' Αφάντου και τον Αρχάγγελο. Οι αγγειοπλάστες του Αρχαγγέλου ήταν φημισμένοι από την αρχαιότητα και ιστορικές πηγές αναφέρουν ότι πήλινες πλίνθοι μεταφέρθηκαν από εδώ στην Κωνσταντινούπολη για την κατασκευή του τρούλου της Αγίας Σοφίας.

Στην περιοχή ανθεί επίσης, η βιοτεχνία κατασκευής χειροποίητων παραδοσιακών χαλιών και υποδημάτων.

Μερικά από τα χωριά,που δεν πρέπει να παραλείψετε είναι: τα παραδοσιακά χωριά της ενδοχώρας η Εμπωνα, η Ελεουσα, τα Σιάνα & Απόλλωνα, τα Κοσκινού, ο Αρχάγγελος και η Λίνδος για τους παραδοσιακούς οικισμούς τους, καθώς και τα χωριά της Νότιας Ρόδου όπως το Ασκληπιειό, Βατι, Γενναδι, η Λαχανιά, η Μονόλιθος η Καταβιά, με τα μαγευτικά τοπία και τις παραδοσιακές εκδηλώσεις/γιορτές, αναλλοίωτες ακόμα από τον χρόνο. Photos Dimitris Bilias



Traditional Rhodes

he customs of the island are still alive in the villages of the island. Unique places, with authentic and hospitable people who happily welcome the visitors who want to discover the more traditional side of the Rhodes.

The Rodians, ordinary people, almost untouched by the rapid development of tourism on their island, respect local traditions.

In practically all of the island's villages, from Kattavia to Koskinou and from Lindos to Afandou and Fanes, one is bound to witness the great love Rodians murture for their land: it is in their welcoming manner, their local dialect, their customs and demeanour as well as in the architecture of their homes.

The typical decoration of a Rodian house; wooden divans and inner arches, vivid colours on the exterior walls, pebble mosaic floors in the courtyards and all sorts of potted plants in the gardens, reveal a unique folk sensitivity.

Many villages outside the island's capital maintain traditional elements in their architecture but also in their dialect, clothing manners, customs and music, all of the features that have remained unchanged over the centuries.

Here you can savour pure Greek delicacies at the small taverns and the traditional products of our island, as well as the famous, from antiquity, Rodian wine.

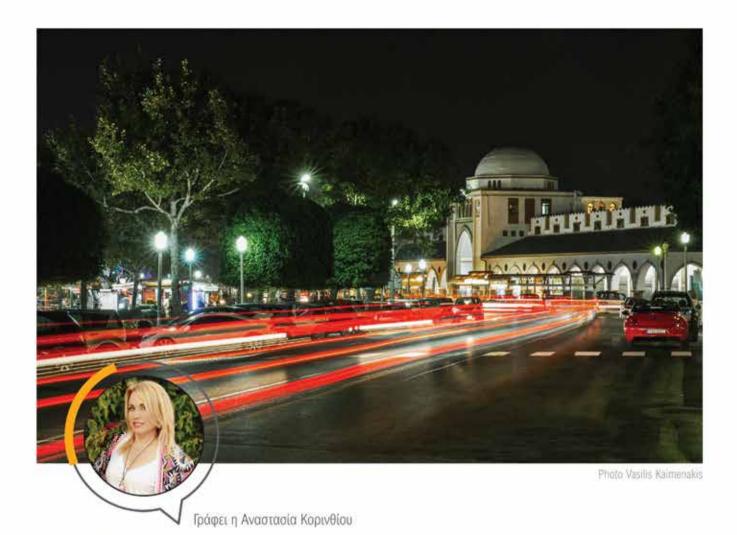
Today the Rodian potters work clay following the tradition of their ancestors, creating masterpieces of folk art, especially in Afandou and Archangelos. The potters of Archangelos were famous in antiquity and historical sources indicate that clay bricks were transported from here to Constantinople for the construction of the dome of Agia Sophia. Rhodes also hosts a flourishing industry for traditional handmade carpets and shoes.

Some of the villages, not to be missed are the traditional villages of the mainland such as Embona, Eleousa, Apollona & Siana. Archangelos, Lindos and Koskinou are well known for their traditional settlements and the villagesin South Rhodes such as Asklipio, Vati, Gennadi, Lachania, Monolithos, Kattavia, are all located amongst the scenic country side and where the traditional celebrations of the island are still alive.









Hola va Gigne I needed to get away.

Ήθελα να φύγω...
μακριά σου να ζω,
χωρίς αλμύρα και γαλάζιο!
Οχι άλλο σε νησί εγκλωβισμένη από θάλασσα,
μα σε πόλη μεγάλη, πολύχρωμη, προκλητική και γεμάτη ευκαιρίες!
Με έπεισαν πως το γκρίζο της Αθήνας
έχει μέσα του το μαύρο βελούδο της νύχτας
και το λευκό ενός σύννεφου και εγώ ξελογιάστηκα
πρόθυμη να σε απαρνηθώ!
Που να ήξερα...

Οι μεγάλες αγάπες δεν κουμαντάρονται. Μέσα μας ζουν και γίνονται λιμάνι που ταξιδεύει. Ταξιδιάρικο λιμάνι σαν το Μαντράκι...

Τελικά τώρα κατάλαβα.

Ήθελα να φύγω...για να έχω πάντα κάπου να γυρίζω. Σε εσένα.

Γιατί η Ρόδος δεν είναι μόνο προορισμός είναι και επιστροφή για όλους εμάς που είχαμε μια Τροία κάπου, κάποτε, να δώσουμε μάχες! I needed to get away... to live without you.

sans the saltiness and the blue of the sea. No more on an island entrapped within the sea,

but on a big colorful emotive city awashed with opportunities.

I was swayed to believe that the grey of Athens holds inside the black velvet of the night

and the white of a cloud and I was willingly

seduced to disown you.

I should have known better...

That great affections cannot be controlled. They live insides us to be a traveling port.

Ports of passage as the Mandraki.

I finally know.

I needed to get away...for having always a place to come back. To you.

For Rhodes is not only a destination,

but a comeback for all of us

who had a Troy around to fight a battle.

Surrise LUXURY APARTMENTS Let the Sun Shine on you!

Sunrise Luxury Apartments Rhodes, ο χώρος όπου η σύγχρονη και κομψή σχεδίαση, συναντά την απαράμιλλη ευκολία της τοποθεσίας στο κέντρο της Ρόδου. Τα διαμερίσματα προσφέρουν όλες τις ανέσεις με το πιο σημαντικό ότι βρίσκονται κυριολεκτικά δευτερόλεπτα από την παραλία.

Sunrise Luxury Apartments Rhodes, a place where modern and elegant design meet with the incomparable location of these apartments just a breath away from the city. Accommodation provides all amenities and most importantly the apartments are situated just a few meters from the seafront.





Στράτος Τζώρτζογλου

Stratos Tzortzoglou

Η μεσαιωνική πόλη της **Ρόδου** που ξέρει να ενώνει το παρελθόν με το παρόν, μέσα απο ένα ταξίδι ομορφιάς και έντονων συγκινήσεων. Σημασία δεν έχει ο προορισμός αλλά το ταξίδι...

The old town of **Rhodes** knows the way to join the past and the present, through a journey of charm and intense emotions. It's not the destination that matters, but the traveling to it...



Πλατεία Αργυροκάστρου, Μεσαιωνική Πολή, Ρόδος | Argyrokastrou Square, Medieval Town, Rhodes

Ice Art Gelateria



the taste of italian gelato...

www.iceart-gelateria.gr

Rhodes Town - στο κέντρο της πόλης

Διεθνείς διαδρομές στον Μαραθώνιο & Ημι-Μαραθώνιο της Ρόδου

στον Μαραθώνιο & Ημι-Μαραθώνιο της Ρόδου μία εκπληκτική εμπειρία για κάθε δρομέα!

Μία διαδρομή δίπλα στο απέραντο γαλάζιο του Αιγαίου Πελάγους και στα μεσαιωνικά κάστρα της Ρόδου.

Η Ρόδος φέρνει στο μυαλό ημέρες πλημμυρισμένες από το φως του ηλίου, τα γαλάζια νερά της θάλασσας, μεσαιωνικά κάστρα και ελληνικά θαύματα. Πέραν όμως των ειδυλλιακών παραθαλάσσιων τοπίων, η Ρόδος φιλοξενεί ένα μεγάλο αθλητικό γεγονός, τον Μαραθώνιο & Ημι-Μαραθώνιο Ρόδου που στόχο έχει όχι μόνον να προκαλέσει την αντοχή των αθλητών προσφέροντας γενναιόδωρα ένα ζεστό καλωσόρισμα στους επισκέπτες.

International Roads

to Rhodes Marathon & Half Marathon, an incredible experience for every runner!

A route next to the endless blue of the Aegean and the medieval walls of Rhodes.

Rhodes brings to mind sunshine-filled days, blue seas, medieval castles and ancient wonders. Beyond the idyllic beach scene, Rhodes hosts a major Marathon & Half Marathon event, aiming at challenging the athletes' stamina, while generously offering their guests a warm welcome.

Photo Philippos Philippou







Photos Dimitris Bilias

Ποδηλασία

Rhodes Cycling

ποδηλασία είναι ιδιαίτερα δημοφιλής στη Ρόδο, πόσο μάλλον καθώς η ιστορία αυτού του αθλήματος στο νησί είναι μεγάλη. Δεν είναι τυχαίο ότι στο στάδιο του Διαγόρα, λειτουργεί ποδηλατοδρόμιο ήδη από το 1930.

Σήμερα στη Ρόδο υπάρχουν αρκετοί ποδηλατικοί σύλλογοι, που εκπαιδεύουν αθλητές κάθε ηλικίας και γενικότερα προάγουν το άθλημα. Η Ρόδος αποτελεί ιδανικό τόπο για ποδηλασία μιας και είναι πολλοί οι αμαξωτοί μικρότεροι δρόμοι κυρίως στο εσωτερικό του νησιού αλλά και στη νότια ζώνη της Ρόδου με καλή ποιότητα ασφαλτοστρωμένου οδοστρώματος και μεγάλη ποικιλία κλίσεων. Στη Ρόδο φιλοξενούνται πολλές και συχνές, διεθνείς ποδηλατικές διοργανώσεις.

Το φυσικό ανάγλυφο της Ροδιακής γης και το μοναδικό της περιβάλλον προσφέρουν διαδρομές μοναδικής ομορφιάς και για τους λάτρεις της ποδηλασίας ανώμαλου δρόμου, μέσα από μονοπάτια και δασικές οδούς. Πολλές από τις ξενοδοχειακές μονάδες του νησιού, διαφόρων κατηγοριών άνεσης και πολυτέλειας, διαθέτουν υποδομή για τη φύλαξη, επισκευή και πλύση των ποδηλάτων.





ycling is a popular sport in Rhodes and its history goes back many years. A Velodrome has existed in Rhodes at the Diagoras Municipal Stadium since 1930.

Today there are some cycling clubs in Rhodes, training athletes of all ages and promoting the sport.

Rhodes is an ideal place for cycling as there are many routes, mainly inland and in the southern part of the island all with a good quality asphalt surface and a variety of gradients.

National and international cycling events are frequently organised in Rhodes. The natural terrain of the island and the unique environment offers exciting routes for mountain bikes on paths and forest roads. Throughout the island there are hotels of different categories which offer facilities for storage, repair and for washing cycles.







© Karpathou 34, Rhodes %+30 22413 05963

vero.showroom

Vero Showroom

SpeedSector Festival Of Speed Rhodes



Πανίσχυρες μηχανές και υπέροχοι άνθρωποι ανταλλάσσουν vibes θετικής ενέργειας σε ένα διήμερο πολυσυλλεκτικό event που αναδεικνύει τη Ρόδο ως premium τουριστικό προορισμό και υπενθυμίζει την αγάπη και το ενδιαφέρον του κόσμου εκεί για το αυτοκίνητο.

Μια εκδήλωση με αφορμή το αυτοκίνητο, η οποία συνδυάζει αρμονικά και προβάλλει ταυτόχρονα την ιστορία του νησιού, τη φυσική ομορφιά του αλλά και τις προοπτικές για το μέλλον που σχετίζονται με το αυτοκίνητο και το μηχανοκίνητο αθλητισμό. Ένα τέτοιο event είναι και το SpeedSector Festival of Speed στη Ρόδο. Στην πραγματικότητα ένα από τα μεγαλύτερα στην Ευρώπη.

Διεξάγεται σε ελεγχόμενο χώρο, με ελεγχόμενη ταχύτητα υπό την επίβλεψη των τοπικών Αρχών, της τοπικής αυτοδιοίκησης. Μια συνδιοργάνωση του SpeedSector με την Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου, τον Δήμο Ρόδου και το Εμπορικό Επιμελητήριο. Περισσότερα από 70 εξαιρετικά σπάνια σύγχρονα και άριστα διατηρημένα κλασικά υπεραυτοκίνητα παρατάσσονται το βράδυ του Σαββάτου στην πλατεία του Δημαρχείου. Την Κυριακή ακολουθούν την παραλιακή διαδρομή κατά μήκος του Μεσαιωνικού τοίχους ως την παλιά πόλη πίσω από πλοηγό αυτοκίνητο που όριζε το ρυθμό. Και τις δύο ημέρες το κοινό ανταποκρίνεται με ενθουσιασμό και η προσέλευση ξεπέρασε κάθε προσδοκία. Δεκάδες





χιλιάδες θεατών γεμίζουν την πλατεία και όλη την παραλιακή διαδρομή περιμετρικά της παλιάς πόλης. Τμήμα άλλοτε του σιρκουί πόλης της Ρόδου που φιλοξένησε θρυλικούς αγώνες τη δεκαετία του '60 ως τις αρχές του '70. Αν και το event του SpeedSector δεν έχει την παραμικρή σχέση με αγώνα, ο Περιφερειάρχης Notiou Αιγαίου Γιώργος Χατζημάρκος δεσμεύτηκε για την θεσμοθέτηση του Festival Of Speed και ο Δήμαρχος της πόλης Αντώνης Καμπουράκης δεν έκρυψε την πρόθεσή του η Ρόδος να επιστρέψει στον χάρτη του μηχανοκίνητου αθλητισμού. Το SpeedSector έχει φέρει στο νησί ορισμένα από τα πιο όμορφα, σπάνια και ισχυρά αυτοκίνητα του πλανήτη: Ferrari, Porsche, Corvette, Mercedes-AMG, BMW M, Nissan GT-R, Dodge Viper και πολλά ακόμη πάνω από 300 στον αριθμό τα οποία έχουν κυλίσει τους τροχούς τους στους δρόμους του νησιού προσφέροντας θετική ενέργεια, σπάνιες εικόνες και ήχους, με μια λέξη... Συναίσθημα.

Πολλοί είδαν να ζωντανεύει το supercar των ονείρων τους, να κατεβαίνει από την αφίσα του τοίχου στο δρόμο. Σε απόσταση που μπορούσαν πλέον να το αγγίξει, να νιώσουν τη μυρωδιά, να απολαύσουν τον ήχο, να φωτογραφηθούν με αυτό. Είναι ένα διήμερο με πολλά λαμπερά χαμόγελα, ένα διήμερο που γίνονται πραγματικότητα μικρά ασήμαντα αλλά και τόσο πολύτιμα παιδικά όνειρα.

Το Νησί των Ιπποτών είναι εδραιωμένο ως ένας κορυφαίος τουριστικός προορισμός. Συνδυάζοντας όμως το σπάνιο θέαμα των εξωτικών supercars με εικόνες από τοπία σπάνιας φυσικής ομορφιάς και τουριστικές υποδομές υψηλού επιπέδου δημιουργείται θετική δημοσιότητα για τα εγχώρια μέσα, ενώ ταυτόχρονα η Pόδος διαφημίζεται διεθνώς μέσω του ισχυρού ρεύματος των petrolheads, car spotters αλλά και των τουριστών στο διαδίκτυο και στα social media.



Powerful engines and splendid people exchange positive vibes in a twoday all-inclusive event, which points out Rhodes as a premium tourism destination and reminds of the love and interest of local people for cars. An event inspired by cars, which promotes and blends harmoniously at the same time the history of the island, its natural beauty and the future perspectives concerning cars and motorsport. SpeeSector Festival of Speed in Rhodes is such an event and one of the biggest in Europe actually.

It takes place in a controlled area within control speed and under the surveillance of local Authorities and local administration. The event is co-organised with the Region of South Aegean, the municipality of Rhodes and the Chamber of Commerce. More than 70 incredibly rare modern and perfectly preserved classic supercars line up on Saturday night at Mayor's square.

On Sunday they cross the seafront drive along the Medieval castle up to the old town, following a navigation car which sets the pace. For two days the audience responds with enthusiasm and the attendance exceeds all expectation. The square and the seafront route around the town is filled with tens of thousands of people. Part of the old racetrack that used to host the legendary competitions during the 60s and the 70s. Although the SpeedSector event has nothing to do with a contest event, the Regional Governor of South Aegean George Hatzimarkos covenant to institutionalize the Festival of Speed and the Mayor of Rhodes Antonis Kampourakis did not hide his intention of Rhodes coming back to motorsport.

SpeedSector has brought to the island some of the most beautiful, rare and powerful cars of the planet. Ferrari, Porsche, Corvette, Mercedes-



AMG, BMW M, Nissan GT-R, Dodge Viper and more than 300 cars have rolled their wheels on the roads of the island, offering positive energy, exceptional images and sounds summed up as...sentiment.

Many people had the opportunity to watch live the supercar of their dreams leaving from the poster of their wall to come down to the road. They could touch it, feel the smell, enjoy the sound and get photographed with it. It's a two-day event of many shining smiles during which not only the precious childhood dreams but the small and insignificant ones come true.

The island of knights is indeed an established leading tourism destination. However, the combination of the exceptional spectacle of exotic supercars with the images of the landscapes of rare natural beauty and the high-quality tourism infrastructure build positive publicity for domestic media, while Rhodes gets promoted though a powerful trend of petrolheads, car spotters and tourists on the Internet and social media.







Η έφιππη ροδιακή δημοτική αστυνομία

The municipal mounted police of Rhodes

Writer Mariana Nikolidaki // Photos Riding Club Kadmos

Ρόδος υπήρξε πάντα πρωτοπόρος σε όλους τους τομείς της κοινωνικοοικονομικής ζωής. Είναι εύλογο λοιπόν πως και ο θεσμός της έφιππης δημοτικής αστυνομίας καθιερώθηκε για πρώτη φορά στην Ελλάδα στην Ρόδο το 1996. Η έφιππη δημοτική αστυνομία υπήρξε ένας ιδιαίτερος πόλος έλξης για τους τουρίστες στο κέντρο της Ρόδου και συνδύαζε την εφαρμογή του Νόμου μαζί με τον εντυπωσιασμό και την ευπρέπεια που ανέδυε η όψη των έφιππων αστυνομικών. Η Ροδιακή έφιππη δημοτική αστυνομία αποτελεί αδιαμφισβήτητα μέρος της Ροδιακής παράδοσης και ιστορίας και τελευταία πληθαίνουν οι φωνές που κάνουν λόγο για επανεμφάνισή της.

Rhodes had always been a pioneer in all sectors of the socioeconomic life. Thus, it's only natural that the institution of the municipal mounted police was firstly introduced in Rhodes in 1996 among all Greece. The municipal mounted police was a special attraction for tourists in the centre of the city and combined the implementation of the Law together with the impressiveness and decency derived by the mounted officers. The Rhodian municipal mounted police undoubtedly constitutes a part of the Rhodian tradition and there has been a growing clamour lately for its resume.





BOSTON BURGER BAR

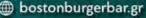
BURGERS N' MORE EST.2014















Writer Mariana Nikolidaki // Photos Nikolaos Pitsios

Ακτογραμμή Ρόδου

η απόλυτη ποικιλομορφία

Ακτογραμμή έκτασης περίπου 220 χιλιομέτρων περικυκλώνει Την Ρόδο, το μεγαλύτερο νησί της Δωδεκανήσου. Από ανέγγιχτους απομονωμένους κολπίσκους μέχρι τις τεράστιες οργανωμένες παραλίες, η ποικιλομορφία που υπάρχει είναι εκτενής και μοναδική. Ανεμώδης ατμόσφαιρα ωκεανού στον βορειοδυτικό κομμάτι του νησιού για τους λάτρεις των θαλάσσιων αθλημάτων, απόμακροι ανέγγιχτοι κόλποι νοτιοδυτικά, προστατευμένες αχανείς παραλίες με άμμο και βότσαλα στα ανατολικά και κοσμοπολίτικο σκηνικό στα βόρεια, σχηματίζουν έναν ανεξάντλητο καμβά επιλογών για κάθε επισκέπτη. Είτε επιλέξεις να κολυμπήσεις δίπλα στην πόλη ή στο μακρινότερο άκρο του νησιού, τα νερά είναι πεντακάθαρα και κάθε παραλία αποτελεί μία ξεχωριστή εμπειρία για να θυμάσαι. Μία εκτεταμένη πολύμορφη ακτογραμμή ικανή να αιχμαλωτίσει την ματιά σου.

Rhodes coastline

the absolute diversity

Rhodes, the biggest island of the Dodecanese is surrounded from around 220km of coastline. From unspoiled secluded coves and extended organized beaches, the diversity offered is extensive and unique. Windy ocean atmosphere on the northwest part of the island for water sport lovers, remote untouched bays on the southwestern part, sheltered vast sandy and pebbly beaches on the east and cosmopolitan scenery on the north form an unlimited canvas of choices for every visitor. Whether you choose to swim right next to the city or at the farthest part of the island, the waters are fastidiously clean and every beach a new experience to remember. An extensive polymorphous coastline able to captivate your glance.

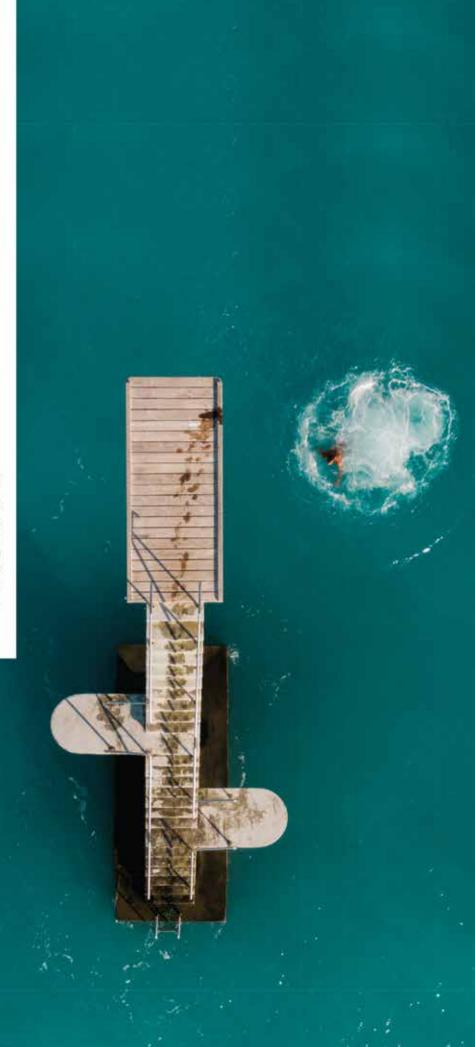


Παραλία Έλλη

Μία από τις πιο πολυπληθείς και σίγουρα η πιο κοσμοπολίτικη παραλία της Ρόδου. Η παραλία Έλλη βρίσκεται στο κέντρο της πόλης της Ρόδου και συγκεντρώνει χιλιάδες επισκέπτες κάθε καλοκαίρι. Από την δεκαετία των 70 φωτογράφοι από όλο τον κόσμο επισκέπτονται την παραλία Έλλη, προκειμένου να αιχμαλωτίσουν μοναδικές πανοραμικές εικόνες από μία από τις λεγόμενες καλύτερες παραλίες της Μεσογείου. Παρόλο το μήκος και το πλάτος της, η παραλία Έλλη είναι πάντα πολυσύχναστη και τα νερά της πεντακάθαρα και συνήθως ήρεμα.

Elli Beach

One of the most populous and certainly the most cosmopolitan beach of Rhodes island. In the center of Rhodes, Elli beach gathers thousands of visitors every summer. Since the 70s photographers from all over the world visit Elli beach to capture unique panoramic images of one of the so-called best beaches in the Mediterranean. Despite its length and width, Elli beach is always busy and the waters crystal clear and usually calm.





Writer Mariana Nikolidaki // Photos Nikolaos Pitsios





Στο νοτιότερο άκρο της Ρόδου βρίσκεται ένας παράδεισος για σέρφερς και πιθανόν μία από τις πιο εντυπωσιακές παραλίες του νησιού. Στην πραγματικότητα η παραλία Πρασονήσι είναι μία νησίδα που μεταμορφώνεται σε χερσόνησο κατά την διάρκεια της άμπωτης. Αν ωστόσο δεν είστε υπέρμαχοι των θαλάσσιων αθλημάτων, η ατελείωτη αμμώδης ακτή της, τα ρηχά νερά, οι πολύχρωμοι αθλητές που δαμάζουν τα απείθαρχα κύματα και η μοναδική μορφολογία κατατάσσουν το Πρασονήσι στην πιο υψηλή λίστα παραλιών που πρέπει να δεις. Ο φάρος κατασκευάστηκε το 1890 από την Γαλλική Εταιρεία Φάρων. Το ύψος του πύργου του ειναι 14 μέτρα και τό εστιακό του ύψος είναι 65 μέτρα.

Prasonisi Beach

At the southernmost part of Rhodes island lies a paradise for windsurfers and kite surfers and probably the most impressionable beach of the island. Prasonisi beach is in fact an islet, which transforms into a peninsula during the low tide. However, if you still do not favor water sports, its vast sandy shore, the shallow waters, the colorful athletes mastering the rebellious waves together with the unique morphology place Prasonisi beach to the top list of must-see places. This lighthouse was constructed in 1890 by the French Company of lighthouses. The height of its tower is 14 meters and its focal height reaches 65 meters.



Το ακρωτήρι του Πρασονησίου, στο νοτιότερο άκρο της Ρόδου, προσφέρει ιδανικές κλιματολογικές συνθήκες για το άθλημα της ιστιοσανίδας, γι'αυτό και οι θιασώτες του windsurf έχουν ανάγει αυτη τη ζώνη σε παράδεισο της δραστηριότητάς τους, ευνοώντας έτσι και τη δημιουργία πολλών και καλά οργανωμένων εγκαταστάσεων για την άσκηση του συγκεκριμένου αθλήματος. Windsurfing is very popular in Rhodes and many areas around the island offer organised facilities for wind surfing lovers of every level...

The Northwest side of the island, together with Prassonisi Cape at the most Southern tip, have excellent climatic conditions for wind surfing and are considered a surfers paradise with many and well organised facilities.





Photo Philippos Philippou

Παραβία Άντονι Κουίν

Drone Photo Nikolaos Pitsios



ία μικρή, αλλά πολύ φημισμένη παραλία, καθότι χρησιμοποιήθηκε ως το κύριο σκηνικό για την Χολιγουντιανή ταινία «Τα Κανόνια του Ναβαρόνε» το 1961. Εύκολα προσβάσιμη, μόλις 16 χιλιόμετρα από την πόλη της Ρόδου, στο νοτιοανατολικό τμήμα του νησιού, η παραλία Άντονι Κουίν είναι μία από τις πιο γραφικές και διάσημες παραλίες του. Μία σκάλα οδηγεί στην παραλία που εναλλάσσει το τοπίο της με την άμμο, τα βότσαλα και τους βράχους της και είναι εξοπλισμένη με ξαπλώστρες και ομπρέλες. Διάφορα θαλάσσια αθλήματα είναι διαθέσιμα στον χώρο, όπως επίσης και καταδύσεις με αναπνευστήρα.



Antony Quinn Beach

A small and very popular beach, since it was used as the main scenery for the Hollywood movie "The Guns of Navarone" in 1961. Easily accessed, just 16km from the city of Rhodes, on the southeast part of the island, Antony Quinn beach is one of the most picturesque and famed beaches on the island. A stairway leads to a small beach of sand, pebbles and rocks, equipped with sunbeds and umbrellas. Various water sports, as well as snorkeling, are available in the area.





Writer Konstantinos Tirelis

Photo Vasilis Kaimenakis

Η άλλη Póδos

Με ένα πρωτόγνωρο είδος εμμονής που μόνο οι συνθήκες εγκλωβισμού δημιουργούν άρχισα να αναζητώ νέα ίχνη σε μονοπάτια της παραγωγικότητας. Πιστεύω ότι όταν κατανοήσουμε ότι είμαστε και εμείς ένα κομμάτι της φύσης θα είναι πολύ αργά. Ίσως και εγώ να το συνειδητοποιώ τώρα και για αυτό δίνω χώρο μέσα σε αυτό το έντυπο στην απόλυτη υπεροχή και κυριαρχία της φύσης.

The other Rhodes

I have started to seek new signs in trails of efficiency sparked by an unprecedented obsess, which could incur only under entrapment conditions. I feel that when we realise our existence as part of nature, it will be too late. Probably I am also just realising it and for that I give space to the absolute supremacy and dominancy of nature in this publication.

Photo Dimitris Bilias



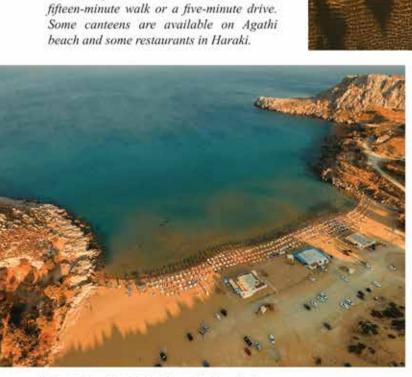


Αγάθη

Agathi Beach

Η παραλία Αγάθη βρίσκεται 38 χιλιόμετρα μακριά από την πόλη της Ρόδου στην ανατολική ακτή του νησιού και είναι μία μακριά αμμώδης παραλία με ρηχά νερά, ιδανική για παιδιά και κάθε επισκέπτη που αναζητά να χαλαρώσει, να κολυμπήσει σε μια πεντακάθαρη παραλία και να κάνει ηλιοθεραπεία πάνω στην μαλακή χρυσαφένια αμμουδιά. Το κοντινό Χαράκι είναι προσβάσιμο με πεζοπορία 15 λεπτών και οδικός σε 5 λεπτά. Υπάρχουν κάποιες καντίνες στην παραλία Αγάθη, καθώς και μερικά εστιατόρια στο Χαράκι.

A long sandy beach with shallow waters located 38 km away from the city of Rhodes on the east coast of the island, ideal for children and every visitor seeking relaxation, swimming in a spotless beach and sunbathing on the soft golden sand. The nearby Haraki can be accessed on a fifteen-minute walk or a five-minute drive. Some canteens are available on Agathi heach and some restaurants in Haraki



Writer Mariana Nikolidaki // Photos Nikolaos Pitsios

FALCLOTHES





Drone Photo Nikotaos Pitsios

Maúpos KáBos

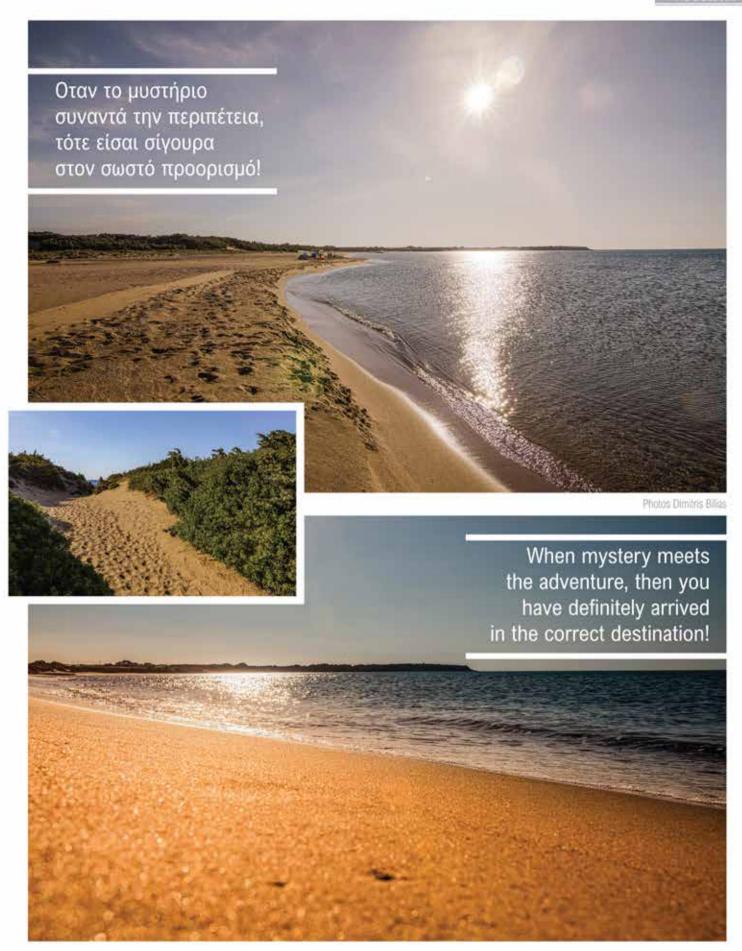
Mavros Kavos

Writer Mariana Nikolidaki // Photos Dimitris Bilias

σως μία από τις πιο όμορφες παραλίες της Ρόδου, περικλεισμένη από αμμόλοφους και κέδρους στο νότιο τμήμα του νησιού. Η ομορφιά της παραμένει αναλλοίωτη στον χρόνο, λόγω της δύσκολης προσβασιμότητά της. Αν δεν είστε λάτρεις της πεζοπορίας, οχήματα 4x4 μπορούν εύκολα να διανύσουν τον χωματόδρομο των 5 χιλιομέτρων που οδηγεί στην εκπληκτική αυτή παραλία. Εάν πάλι επιλέξετε ένα συμβατικό όχημα, έχετε κατά νου να οδηγείτε αργά και προσεκτικά. Κατά μήκος της διαδρομής θα συναντήσετε το εγκαταλελειμμένο παλιό μεταξουργείο.



Probably one of the most beautiful beaches of Rhodes, surrounded by sand dunes and cedars, located on the southern part of the island. Its beauty stands imperishable through the years, because of the difficulty to be reached. If you do not favour hiking, the 5km dirt road, which leads to this stunning beach, can easily be accessed with a 4x4 vehicle. However, if you attempt to cross the road with a conventional car, bear in mind to drive slowly and carefully. Along the way you will meet the abandoned old silk factory.



BEACH EXPERIENCE-CREATIVE GREEK CUISINE

SWIM-EAT-RELAX











Writer Mariana Nikolidaki // Photo AlexiouManaStudio

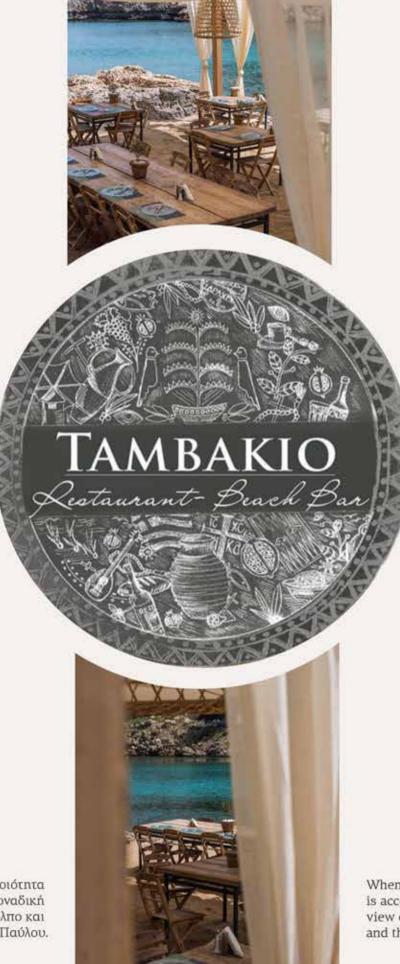
Άγιος Παύλος

St. Paul's Bay

μικρός κόλπος του Αγίου Παύλου θεωρείται μία από τις πιο όμορφες παραλίες της Ρόδου. Το ελκυστικό σκηνικό διαμορφώνουν δύο μικρές αμμώδεις και βοτσαλωτές παραλίες, εντυπωσιακοί βράχοι και το γραφικό λευκό εκκλησάκι αφιερωμένο στον Άγιο Παύλο που στέκεται στην παραλία, Βρίσκεται πολύ κοντά στο χωριό της Λίνδου και 50 χιλιόμετρα μακριά από την πόλη της Ρόδου.

he little bay of Agios Pavlos is considered one of the most beautiful beaches of Rhodes. The attractive scenery form two small sandy and pebbly beaches, impressive rocks and the scenic white chapel dedicated to Saint Paul standing on the beach. It is located very close to Lindos village and 50km away from the city of Rhodes.





Οταν η άριστη ποιότητα συνοδεύεται με την μοναδική θέα στον ονειρικό κόλπο και με το εκκλησάκι του Αγίου Παύλου. When fine quality is accompanied by the unique view of the dreamy bay and the chapel of Saint Paul.

Λ ív δ os

Lindos Beach

Drone Photo Nikolaos Pitsios



Αίνδος φημίζεται όχι μόνο για τον παραδοσιακό της οικισμό, την αρχαία ακρόπολη και τον σημαντικό αρχαιολογικό της χώρο, αλλά και για τις πανέμορφες παραλίες της. Το τοπίο αμφιθεατρικό, με την αρχαία ακρόπολη να δεσπόζει από ψηλά και τον κατάλευκο οικισμό να σκαρφαλώνει μέχρι και το κάστρο.

indos is famous not only for its traditional settlement, its ancient acropolis and its significant archeological site but also for its beautiful beaches. The landscape is amphitheatric, with the acropolis dominating the scenery from above, while the snow white settlement slithers all the way up to the castle. Swimming in the emerald waters and feasting your eyes on the view in front of you, is the experience of a lifetime.







ρόκειται για έναν υπέροχο κόλπο με μια χρυσαφένια παραλία 6,5 χιλιομέτρων η οποία εκτείνεται βορειοανατολικά του νησιού της Ρόδου με την πιο καθαρή θάλασσα που έχετε ποτέ συναντήσει! Εκτός από την παραλία η οποία είναι το σήμα κατατεθέν, το Φαληράκι είναι περιτριγυρισμένο από αξιοθέατα όπως οι «Πηγές Καλλιθέας» ο κόλπος του «Άντονι Κουίν», ο «Προφήτης Ηλίας», ο «Προφήτης Αμώς», η εκκλησία του «Αγίου Νεκτάριου» η «Παραλία Τραγανού» και του «Λαδικού» και πολλά αλλά! Το Φαληράκι είναι ο πρώτος προορισμός διακοπών στο νησί της Ρόδου εδώ και πολλά χρόνια. Αυτό οφείλετε αφενός στη μαγική τοποθεσία του και αφετέρου στις πολλές επιλογές που μπορεί να προσφέρει στον επισκέπτη, που ποικίλλουν από πολύ οικονομικές εως και υπερπολυτελείς παροχές, προσαρμοσμένες στις ανάγκες του κάθε επισκέπτη ικανοποιώντας κάθε επιθυμία για ονειρεμένες διακοπές! Συνορεύει με το χωριό Καλυθιές στο οποίο ανήκει δημογραφικά αλλά και με τα χωριά «Κοσκινού και «Αφάντου». Πολύ σημαντικό βέβαια είναι ότι το Φαληράκι βρίσκεται 12 χιλιόμετρα από το διεθνή Αερολιμένα Ροδου «ΔΙΑΓΟΡΑΣ» του νησιού, 10 χλμ από το Τουριστικό και Εμπορικό Λιμάνι το οποίο βρίσκεται στην πόλη της Ρόδου και δίπλα στην «Παλιά-Μεσαιωνική Πόλη» που φιλοξενεί το κάστρο των «Ναϊτών Ιπποτών», 14 χιλιόμετρα από την «Κοιλάδα των Πεταλούδων» και 30 χιλ. από την Λίνδο με την «Ακρόπολη» της. Το Φαληράκι είναι προσβάσιμο με όλα τα μέσα μαζικής μεταφοράς τα οποία ανά 20' κινούνται στους δρόμους του και σας μεταφέρουν οπουδήποτε θελήσετε με ασφάλεια! Επιλέγοντας λοιπόν το Φαληράκι ως προορισμό των διακοπών σας εκτός από το ότι καλύπτεται κάθε επιθυμία που ονειρευτήκατε στις διακοπές σας από τις πολλές επι-

λογές του, θα βρίσκεστε και στο καταλληλότερο σημείο του νησιού και θα μπορείτε με ευκολία να εξερευνήσετε όλο το νησί χωρίς να χάνεται τον χρόνο σας διανύοντας μεγάλες αποστάσεις στις μετακινήσεις, σπαταλώντας χρόνο χαλάρωσης και διασκέδασης από τις διακοπές σας!



Το 1912 σύμφωνα με ιστορικά ντοκουμέντα διασταυρωμένα με μαρτυρίες γερόντων του χωριού, οι Ιταλοί κατακτητές πραγματοποίησαν στην κεντρική παραλία την απόβαση τους στο νησί, και χαρακτήρισαν το Φαληράκι περιοχή στρατηγικής σημασίας. Οι κατακτητές έδειξαν ιδιαίτερη συμπάθεια στο νησί νι αυτό και πραγματοποίησαν πολλά έργα ανάπτυξης όπως και στην περιοχή του Φαληρακίου. Εδώ έφτιαξαν το μνημείο της Καλλιθέας και το επιβλητικό κτίριο που στεγάζεται το Δημαρχείο των Καλυθιών και πολλά άλλα. Αρκετά από τα κτήρια του νησιού εκείνης της εποχής κτίστηκαν με άμμο που έρχονταν και φόρτωναν από την παραλία του Φαληρακίου. Σήμερα το Φαληράκι της Ρόδου είναι ένας προορισμός για να ζήσετε ό,τι έχετε ονειρευτεί κάτω από τον καυτό ήλιο ή κάτω από τον έναστρο ουρανό, είτε πρόκειται για μέρες γεμάτες χαλάρωση, είτε για μέρες γεμάτες περιπέτεια. Το Φαληράκι προσφέρει μια ανάπαυλα από τον τυπικό σας προορισμό διακοπών και χιλιάδες επισκέπτες γοητεύονται τόσο πολύ από την περιοχή που επιστρέφουν ξανά και ξανά, όταν ο καιρός είναι ζεστός.

Faliraki

t has an impressive beach with a 6.5km golden beach stretching northeast of the island of Rhodes with the crystal clear water you ever visited. The islands trademark is Faliraki Beach which has remarkable sights worth visiting that are Kalithea Springs, Anthony Quinn bay, Prophet Elias, Prophet Amos, the church of Agios Nektarios and many beaches like Traganou beach and Ladiko beach. Faliraki is the top holiday destination on the island of Rhodes for many years. This is not only due to its magical location but is more due to the many options it can offer to the visitor which can be both economical and also luxurious depending on the need of each visitor. Our goal is always the best service to our visitors. It borders with the village Kalythies where it belongs demographically as well as with the villages Koskinou and Afantou. An important factor is also that Faliraki is located 12km from the international airport of Rhodes Diagoras, 10km from the Tourist and Commercial port which is located next to the Old Medieval Town where there is the castle of the Knights Templar, 14km from the Valley of Butterflies and finally 30km from Lindos where you will find the Acropolis.

Public transport is available every 20 minutes making you feel the freedom of transport without insecurity. Choosing Faliraki as your holiday destination, you fulfilled every wish you dreamed on your vacation. A remarkable fact is that it provides you with the convenience of exploring the whole island without long distances, wasting precious time of relaxation and fun from your vacation.



In 1912, according to stories told by the village elders that were also confirmed by historical documents, the Italians landed in Rhodes at Faliraki main beach and declared Faliraki as an area of high strategic importance. The conquerors also appreciated the area's natural beauty and therefore invested in infrastructure and other projects, as they did all around the island. They chose this part of the island to build the imposing Kallithea monument and the village of Kalithies for the beautiful building which is now the village Town Hall. A lot of buildings of the era were constructed with sand taken from Faliraki beach.

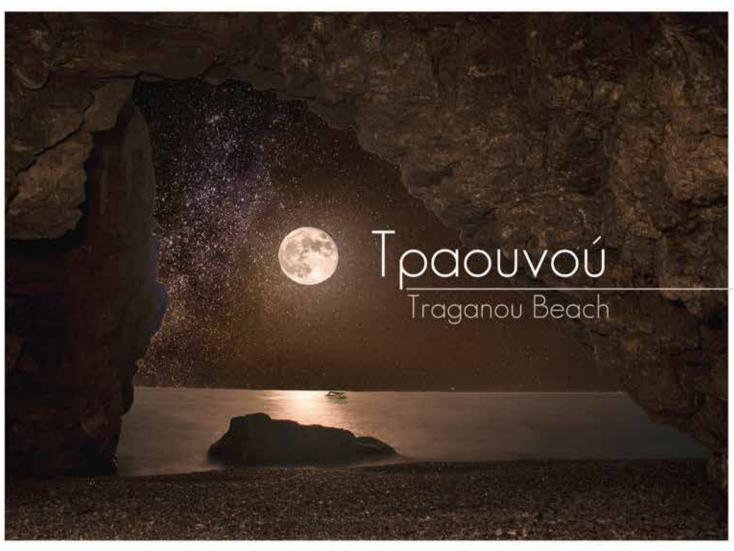
Today Faliraki resort, on the island of Rhodes is the ultimate destination if you want to live your imagination under the hot sun or the starry sky, days full of adventure or relaxation. Faliraki offers a break from the typical holiday destination and there are thousands of visitors that love it so much they are coming back again and again whenever they can.



Υπάρχουν πολλοί λόγοι για να ερωτευτεί κάποιας το Φαληράκι τους οποίους μπορείτε να ανακαλύψετε στο:

There are so many reasons to fall in love with Faliraki. You can discover them at:





Writer Mariana Nikolidaki // Photos Nikolijos Pitsios

Ιά ημι-οργανωμνένη παραλία μεταξύ της παραλίας Φαληράκι και Αφάντου, σε απόσταση μόνον 15 χιλιομέτρων από την πόλη της Ρόδου. Εύκολα προσβάσιμη με αυτοκίνητο και μηχανή, καθώς και με σκάφος. Η άγριας ομορφιάς σπηλιά που βρίσκεται στον ένα άκρο της παραλίας σε συνδυασμό με τα καταπράσινα ολοκάθαρα νερά της και το βοτσαλωτό μωσαϊκό της ακρογιαλιάς συνιστούν την παραλία Τραουνού ως μία από τις αγαπημένες για επισκέπτες που προτιμούν τα όχι τόσο πολυσύχναστα μέρη.

A semi-organised beach between Faliraki and Afandou beach, just 15km from the city of Rhodes. Easily accessed by car and motorbike, as well as by boat. The cave of wild beauty lying on the one side of the beach along with the verdant clear waters and the pebble mosaic of the seafront constitute this beach one of the favorite one for visitors preferring not so crowded places.







License free & skippered boat rentals

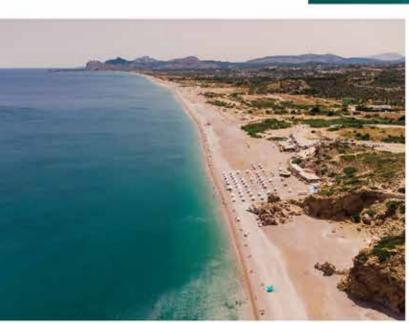
FALIRAKI • RHODES • GREECE • T: +30 6980 646 565 • info@rhodesboat.gr WWW.RHODESBOAT.GR

Παραβία **Αφάντου**

Afantou Beach

Α μμος και τα βότσαλα σε αρμονικό συνδυασμό σε μία από τις μακρύτερες παραλίες της Ρόδου. Μια τεράστια παραλία μήκους περίπου 4 χιλιομέτρων, όπου κανείς και ποτέ δεν νιώθει συνωστισμό με πολυάριθμες διαθέσιμες δραστηριότητες, όπως κέντρα θαλάσσιων αθλημάτων, ψαροταβέρνες, ενοικιαζόμενα δωμάτια, καντίνες και το γήπεδο γκολφ της Ρόδου με θέα την θάλασσα.

S and and pebbles harmonically mix in one of the longest beaches of Rhodes. A huge beach of about 4km length, where no one feels crowded, with numerous activities available ranging from water sport centers, fish taverns, rooms to let, canteens and the Rhodes golf course overlooking the sea.



Writer Mariana Nikolidaki // Photos Nikolaos Pitsios



Ένα εστιατόριο με ποικιλία θαλασσινών, μα με ΒΑΣΙΛΙΑ στο μενού αυτόν που κήρυξε το εστιατόριο ΑΒΑΝΤΗ όχι απλά καλό, αλλά μοναδικό: «το ΨΑΡΙ»!

A restaurant with a variety of seafood but the KING of the menu which AVANTIS restaurant is well known for, is "FISH"!





Afantou Beach - Rhodes | Tel: +30 22410 51280 | www.avantisfishrestaurant.gr







Τσαμπίκα

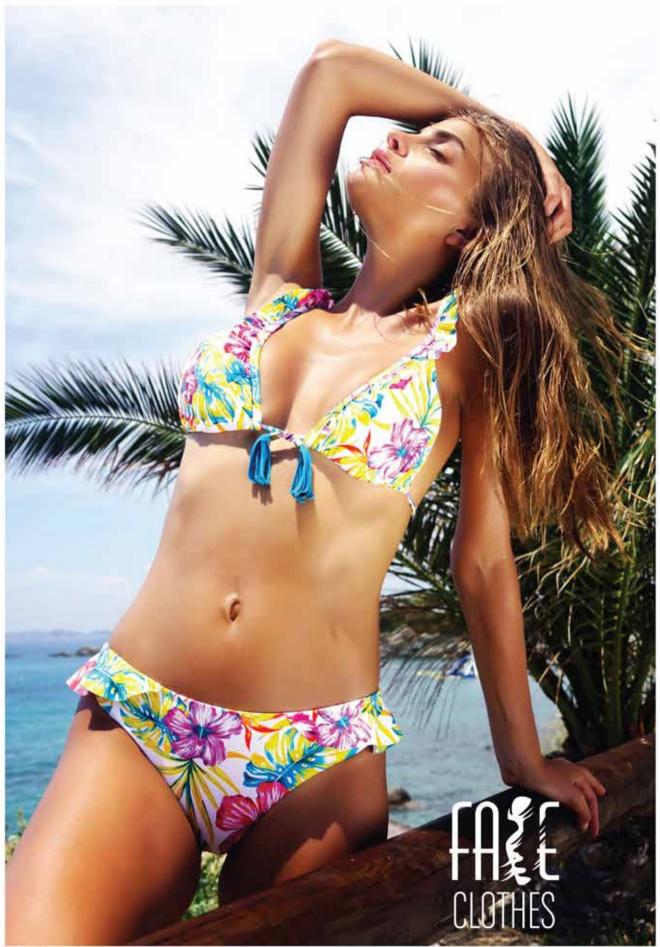
Μία από τις πιο όμορφες και ιδιαίτερα δημοφιλής παραλίες του νησιού είναι αυτή της Τσαμπίκας. Χρυσή αμμουδιά και κρυστάλλινα νερά, ιδανικό μέρος για μπάνιο και θαλάσσια σπορ. Στην παραλία της Τσαμπίκας μπορεί κανείς να φτάσει και με καΐκια που κάνουν ημερήσιες κρουαζιέρες από την πόλη.

Tsampika Beach

One of the most beautiful and popular beaches in the island is that of Tsampika. Golden sand and crystal waters, an ideal place for a bath and summer sports. The beach of Tsampika can be reached with boats that make daily cruises from the city.

photo Vasilis Kaimenakis







ρόκειται για οργανωμένη παραλία μεταξύ της Λίνδου και της πόλης της Ρόδου, σε απόσταση 25 χιλιομέτρων από το κέντρο της. Ιδανικός τόπος για παιδιά και οικογένειες, καθώς οι αμμώδεις κόλποι της είναι προστατευμένοι από άγριους ανέμους και προσφέρονται κάθε είδους παροχές. Στα Κολύμπια υπάρχουν δύο παραλίες, μία μεγάλη και μία μικρότερη, καθώς και ένα μικρό λιμανάκι, όπου βρίσκεται το εκκλησάκι του Αγίου Νικολάου. Ωστόσο η περιοχή δεν είναι πότε συνωστισμένη, καθότι προτιμάται από τουρίστες μεγαλύτερης ηλικίας, που διαμένουν στα παρακείμενα ξενοδοχεία..

olymbia beach is an organized beach between Lindos and the city of Rhodes, just 25km from the city center, Ideal place for children and families, as the sandy bays are protected by wild winds and equipped with all kind of facilities. There are two beaches in Kolymbia the big one and the smaller one, as well as a cove, where the chapel of Saint Nicholas stands. However, the area is never over-crowded as it is mostly preferred by senior tourists staying in the nearby hotels.













Κάθε γεύμα είναι ένα μικρό γευστικό ταξίδι στις θαλασσινές γεύσεις με υλικά κορυφαίας ποιότητας

Every meal is a small tasty journey in seawater flavours of top-notch ingredients



Παραλία Κολυμπίων - Ρόδος • Kolymbia Beach - Rhodes Τ. +30 22410 56360, +30 6932 199 979



Writer Mariana Nikolidaki // Photos Philippos Philippou

Στεγνά Stegna Beach

παραλία Στεγνά είναι μία οργανωμένη παραλία ιδανική για οικογένειες πολύ κοντά στο χωριό Αρχάγγελος και 32 χιλιόμετρα μακριά από την πόλη της Ρόδου. Πολυάριθμα διαμερίσματα προς ενοικίαση και εστιατόρια είναι διαθέσιμα κατά μήκος της παραλίας, καθώς και άφθονος χώρος για τα παιδιά να παίξουν και να απολαύσουν την αμμουδιά της ακτής. Τα περιβάλλοντα βουνά σε συνδυασμό με τα ήρεμα και διάφανα νερά της θάλασσας δημιουργούν ένα ελκυστικό σκηνικό για κάθε επισκέπτη.

Situated close to the village Archangelos and 32km away from the city of Rhodes, Stegna beach is an organized peaceful beach ideal for families. Several rooms to let and restaurants are available along the beach, as well as plenty of space for children to play and enjoy the beach shore. The mountains surrounding the beach in combination with the tranquil crystal-clear sea form an appealing setting for every visitor.







Το φαγητό είναι στιγμές, οι μυρωδιές αναμνήσεις και οι γεύσεις πολιτισμός

Food is all about moments, smells about memories and flavours about culture.



Λαδικό

Η παραλία Λαδικό είναι ένας γραφικός μικρός κολπίσκος σε απόσταση 15 χιλιομέτρων απο την πόλη της Ρόδου και 3 χιλιομέτρων απο την παραλία Φαληράκι. Η λεπτή άμμος αναμεμειγμένη με μικρά βότσαλα, τα σμαραγδένια πεντακάθαρα νερά αποτελούν πόλο έλξης για πολλούς επισκέπτες ειδικά την περίοδο του Αυγούστου. Η λέξη "λαδικό" προέρχεται απο το δοχείο που χρησιμοποιείτε για την τοποθέτηση και αποθήκευση λαδιού. Η παραλία πήρε το όνομα "λαδικό" γιατί η τοποθεσία της εξυπηρετούσε την φόρτωση και εκφόρτωση ελαιολάδου και οι παραγωγοί λαδιού φόρτωναν στο σημείο αυτό τα φορτία τους με προορισμό την Αίγυπτο και την μέση Ανατολή.

Ladiko Beach

Ladiko beach is a picturesque small cove situated around 15 km of Rhodes Town and just 3 km from Faliraki beach. The fine sand blended with small rocks, the emerald crystal clear waters attract many visitors especially in August. In very close proximity just a few meters away, there is the Anthony Quinn bay. The "Ladiko" designation originates from the bottle which is used for the apposition and storage of olive oil. The name "Ladiko" was given to the beach, since its location used to serve the cargo container ships and the olive oil producers of the area used to load at this area their productions destined to Egypt and Middle East.

Writer Mariana Nikolidaki // Photo Philippos Philippou





Χαράκι

Haraki Beach

Ένας ελκυστικός κόλπος πού αναμφισβήτητα προσφέρεται για οικογενειακές αποδράσεις. Η θέα στο κάστρο του Φερακλού αποτελεί χαρακτηριστικό γνώρισμα της παραλίας. Αμμουδιά επικρατεί στο αριστερό τμήμα της, ενώ βότσαλα καλύπτουν την υπόλοιπη έκτασή της. Πλήθος ενοικιαζόμενων δωματίων υπάρχουν κατά μήκος όλης της παραλίας, μόλις λίγα μέτρα από την ακροθαλασσιά. Η παραλία Χαράκι βρίσκεται στην άκρη της νοτιοανατολικής ακτής του νησιού, μόλις 38 χιλιόμετρα από την πόλη της Ρόδου.

An attractive bay undoubtedly suitable for family getaways. The view of Feraklos fortress is the main attribute of this beach. Sand prevails on the left part of the beach, while pebbles cover the rest of the area. Several rooms to let are available along the whole beach, just a few meters from the beachfront. Haraki beach is located on the edge of the southeast coast of the island, just 38 km from the city of Rhodes.



Writer Mariana Nikolidaki // Photos Nikolaos Pitsios

Κόκκινη Άμμος

Kokkini Ammos

Η παραλία Κόκκινη Άμμος είναι ένας απομονωμένος κόλπος ανάμεσα στον Αρχάγγελο και το Χαράκι, σε απόσταση 30 χιλιομέτρων από την πόλη της Ρόδου. Τα σμαραγδένια πεντακάθαρα και ρηχά νερά, καθώς και η λεπτή κοκκινωπή άμμος δημιουργούν μία ονειρεμένη παραλία που αξίζει κανείς να επισκεφτεί. Η Κόκκινη Άμμος αποτελεί καλά κρυμμένο πολύτιμο μυστικό μεταξύ των ντόπιων και είναι προσβάσιμη μόνον με θαλάσσιο μέσο.

Kokkini Ammos beach is a secluded bay between Archangelos and Haraki, 30km from the city of Rhodes. Emerald spotless and shallow seawaters along with fine reddish sand form a dreamy beach worthwhile visiting. Kokkini Ammos is a well-kept hidden gem among locals and accessible only by boat.



Haraki Stone Apartments



Το Stone House είναι ένας θησαυρός για δύο, συνδυάζοντας την ησυχία και τη γαλήνη με τη γραφικότητα της περιοχής Χαράκι. Απολαύστε ένα τέλειο δείπνο υπό το φως των κεριών κάτω από τον έναστρο ουρανό.

Stone House is a treasure for two, which combines quietness and peacefulness with the picturesqueness of the area of Haraki. Take pleasure in a perfect dining by candlelight under the starry heaven.





Haraki, Rhodes | T. +30 694 489 4441 | e-mail: harakistone@gmail.com





Χαλαρώστε στην καταπράσινη ιδιωτική αυλή και απολαύστε την ανεση του σπιτιού σας. Η φύση και η φιλική ατμόσφαιρα είναι τα συστατικά της τέλειας συνταγής «καλοκαιριού». Το Paul's Garden βρίσκεται 400 μέτρα απο τον γραφικό κόλπο της περιοχής Χαράκι.

Relax in the verdant private yard and enjoy the comfort of your house. The nature and the friendly atmosphere are the ingredients of the perfect recipe for the "summer".

Paul's Garden is located 400 meters away from the picturesque Haraki bay.

Haraki, Rhodes | T. +30 2244 051001 | Mob. +30 6944 375322 instagram: pauls_garden_ | e-mail: teostef@otenet.gr



Writer Mariana Nikolidaki // Photos Dimitris Bilias

Φούρνοι, ΜονόλιΘος

\tag{a ανέγγιχτη παραλία που απλώνεται στην νοτιοδυτική ακτή της Ρόδου, σε 78 χιλιόμετρα απόσταση από την πόλη, κάτω από το χωριό Μονόλιθος. Αναμφίβολα μία από τις πιο απομονωμένες παραλίες της Ρόδου και δύσκολα προσβάσιμη, καθότι υπάρχει μόνον ένας χωματόδρομος για να φτάσεις σε αυτήν. Ωστόσο το τοπίο της άγριας φύσης διανθισμένο από τα πεύκα, τους θεαματικούς βράχους και τα άγρια κύματα σε συνδυασμό με την αίσθηση απομόνωσης και ηρεμίας, καθιστούν την παραλία αυτή ως έναν από τους πιο καλοδιατηρημένους μυστικούς θησαυρούς της Μεσογείου. Με την πρώτη ματιά έχεις την αίσθηση, ότι μόλις κατέφτασες σε μία διαφορετική χώρα ή ακόμη και Ήπειρο.

Fourni Beach, Monolithos

pristine beach located 78km from the city of Rhodes, on the southwestern coast of the island, below the village of Monolithos. Certainly, one of the most secluded beaches of Rhodes and difficult to reach, since the only one way to get there is a dirt road. However, the combination of its savage landscape embellished by pine trees, spectacular rocks, wild waves and its remoteness and quietness, constitute this beach as one of the most well-kept hidden gems of the Mediterranean. At a glance you almost feel you have arrived on a different country or even Continent.









Writer Mariana Nikolidaki // Photos Nikolaos Pitsios

Υπάρχει μία παραλία για εκείνους που απεχθάνονται τα πλήθη και αναζητούν το απόλυτα παρθένο φυσικό περιβάλλον. Αν αισθάνεσαι ως ένα μοντέρνος εξερευνητής, αυτή η παραλία είναι το μέρος που πρέπει να βρεθείς. Η Γλυφάδα είναι μία λιγότερο γνωστή βραχώδης παραλία στο νότιο-δυτικό τμήμα της Ρόδου, σε απόσταση 72 χιλιόμετρων από το κέντρο της πόλης, όπου ο επισκέπτης μπορεί να απολαύσει την απόλυτη γαλήνη και επαφή με την φύση. Τα πεύκα χρωματίζουν τα ταραγμένα νερά της με μία μοναδική πράσινη σκιά και το κινητό σου τηλέφωνο πιθανότατα θα βρίσκεται εκτός λειτουργίας. Παροχές και εγκαταστάσεις δεν υπάρχουν και ο μοναδικός ήχος που δεσπόζει είναι το θρόισμα των φύλλων και ο παφλασμός των κυμάτων.

There is a beach for visitors detesting crowds and seek for the absolute unspoiled natural environment. If you feel like a modern adventurer, this beach is the place for you to be. Located on the south-western part of Rhodes and about 72km for the city center, Glyfada is a lesser-known rocky beach, where the visitor can enjoy absolute serenity and connection with nature. Pines trees color the turbulent waters with a unique green shade and your mobile phone is most likely to be out of operation. No facilities are available, and the only sound prevailing is the rustle of leaves and the splash of the sea waves.



Παραλία Κοπριά

Kopria Beach

Μία μικρή παραλία χωρίς συνωστισμό σε απόσταση 45 χιλιομέτρων από την πόλη της Ρόδου. Ζεστή λευκή άμμος αναμειγνύεται με τα βότσαλα καθώς βράχια την περικυκλώνουν, προσφέροντας στον επισκέπτη την αίσθηση της ιδιωτικότητας και της αδιατάρακτης γαλήνης.

A small uncrowded beach 45 km southwest of the city of Rhodes. Warm white sand and pebbles mix, and rocks surround this lovely beach, which offers to the visitor exclusivity and unmarred tranquility.



Writer Mariana Nikolidaki // Photo Nikolaos Pitsios

Το Κιστάρι έχει μεταμορφωθεί την τελευταία δεκαετία σε ένα πολύ μοντέρνο τουριστικό προορισμό με ξενοδοχεία και εστιατόρια υψηλών προδιαγραφών και εξιδεικευμένες παροχές. Η παραλία Κιστάρι απλώνεται σε μια τεράστια έκταση αμμουδιάς και βότσαλων και τα νερά της είναι πεντακάθαρα. Αν και προσφέρονται πολύ οργανωμένες υπηρεσίες κατά μήκος της παραλίας, δεν είναι ποτέ συνωστισμένη και αποτελεί ιδανική επιλογή για κάθε επισκέπτη.

Kiotari has transformed over the last decade into a very stylish tourism destination with top notch hotels, restaurants and distinguished facilities. The beach of Kiotari lies in a vast mixture of sand and pebbles and waters are crystal clear. Beach facilities are highly organized, however the beach is never over-crowded making it ideal for all kind of visitors.



Γλύστρα

Glystra Beach

Η παραλία Γλύστρα βρίσκεται στην ανατολική πλευρά της Ρόδου σε απόσταση 55 χιλιομέτρων από την πόλη της Ρόδου και 11 χιλιόμετρα από την Λίνδο. Αν και πρόκειται για μία φιλική προς τα παιδιά παραλία, λόγω της εκτεταμένης αμμώδης ακροθαλασσιάς και των ρηχών νερών της και υψηλός οικογενειακός προορισμός, εντούτοις διατηρεί μία χαλαρή και ήρεμη ατμόσφαιρα.

Glystra beach is situated on the east coast of the island 55km away from the city of Rhodes and 11km from Lindos. Whilst a child friendly beach due to its long sandy beach shore and shallow waters and a top family destination, all the same retains a relaxed and tranquil atmosphere.

Lazaros Kastanakis

WATER SPORTS

Στις παραλίες του Φαληρακίου, των Κολυμπίων, των Αφάντου, της Τσαμπίκας και της Νότιας Ρόδου, υπάρχει πλήθος καλά οργανωμένων εγκαταστάσεων για διάφορους τύπους θαλάσσιων σπορ, για κάθε ηλικία και στυλ, από τις ομαδικές οικογενειακές δραστηριότητες μέχρι και τις πιο έντονες φάσεις που τόσο ενθουσιάζουν εκείνους που ζουν με ανεβασμένη αδρεναλίνη!

At the beaches of Faliraki, Kolymbia, Afandou Tsambika and South Rhodes there are plenty of well organised facilities for various types of water sports suitable for every age and style! From family fun activities to adventurous ones for the adrenaline lovers!







Photos Vasilis Kaimenakis

ΙΣΤΙΟΠΛΟΪ́Α & WINDSURFING

Η ιστιοπλοΐα και το windsurfing είναι δραστηριότητες ιδιαίτερα δημοφιλείς στη Ρόδο, δεδομένης και της καλής οργάνωσης των σχετικών υποδομών που προσφέρει, στους τομείς αυτούς, το νησί.

Ο Αθλητικός Σύλλογος Ιστιοπλόων Ανοικτής Θάλασσας της Ρόδου έχει ήδη από την ίδρυσή του (1989) συνεισφέρει αποφασιστικά στην ανάπτυξη της ιστιοπλοΐας στο νησί, μέσα και από τη διοργάνωση διεθνών ιστιοπλοϊκών συναντήσεων σε ετήσια βάση. Στη Ρόδο υπάρχει πλήθος ιστιοπλοϊκών σκαφών, διαθέσιμων για ναύλωση.

Το ίδιο αγαπητό, ωστόσο, είναι εδώ και το windsurfing, κάτι που εξηγεί και το πολυάριθμο των καλά εξοπλισμένων μονάδων ιστιοσανιδοδρομίας, για τους εραστές του ανέμου, ανεξαρτήτως....επιπέδου δεξιότητας!

Ο κόλπος της Ιξιάς και η παραλία της Ιαλυσού, στη Βορειοανατολική ακτογραμμή του νησιού, μαζί με το ακρωτήρι του Πρασονησίου,



στο νοτιότερο άκρο της Ρόδου, προσφέρουν ιδανικές κλιματολογικές συνθήκες για το άθλημα της ιστιοσανίδας, γι'αυτό και οι θιασώτες του windsurf έχουν ανάγει αυτές τις ζώνες σε παραδείσους της δραστηριότητάς τους, ευνοώντας έτσι και τη δημιουργία πολλών και καλά οργανωμένων εγκαταστάσεων για την άσκηση του συγκεκριμένου αθλήματος.

Κατά το διάστημα από Απρίλιο έως Οκτώβριο, στο νησί της Ρόδου πνέουν τα Μελτέμια, άνεμοι βορειοδυτικών και δυτικών διευθύνσεων με μέση ταχύτητα 12 κόμβων. Τον υπόλοιπο χρόνο, οι άνεμοι πνέουν από νότιες και δυτικές διευθύνσεις.

SAILING & WINDSURFING

Sailing & Windsurfing are very popular & well organised in Rhodes. The Open Sea Nautical Club of Rhodes which was founded in 1989 contributes highly to the development of sailing on the island, organising international sailing events yearly.

There are many sailing boats of all types available for hire in Rhodes. Windsurfing is very popular in Rhodes and many areas around the island offer organised facilities for wind surfing lovers of every level... The gulf of txia and the beach of lalysos on the Northwest side of the island, together with Prassonisi Cape at the most Southern tip, have excellent climatic conditions for wind surfing and are considered a surfers paradise with many and well organised facilities.

The winds on the island have a northwest & westerly direction from April to October, known locally as Meltemi, with an average speed of 12 knots. The rest of the year the winds are of a southern and westerly direction.





Ο Ροδιακός Όμιλος Φουσκωτών Σκαφών ιδρύθηκε το 1995 από φίλους, οι οποίοι μοιράζονται την ίδια αγάπη και το ίδιο πάθος για τη θάλασσα και τα φουσκωτά σκάφη. Οι κύριοι στόχοι του συλλόγου είναι να ενθαρρύνουν τον κόσμο να ασχοληθεί με την θάλασσα, να παρέχει συμβουλές και πληροφορίες στα μέλη του και να κάνει τα ταξίδια τους ασφαλή μέσα από την ομαδικότητα. Μέσω του Προγράμματος «Ταξίδεύω & Προσφέρω», ο P.Ο.ΤΑ επισκέπτεται τα ακριτικά νησιά της Δωδεκανήσου, όπου προσφέρει δωρεάν προληπτικές Ιατρικές εξετάσεις στους κατοίκους. Ακόμη, δεν είναι λίγες οι φορές όπου μέλη του συλλόγου συνέδραμαν σε έκτακτα περιστατικά έρευνας και διάσωσης στην θαλάσσια περιοχή της Ρόδου άλλα και στα υπόλοιπα νησιά και νησίδες της Δωδεκανήσου.



25 years R.O.TA.

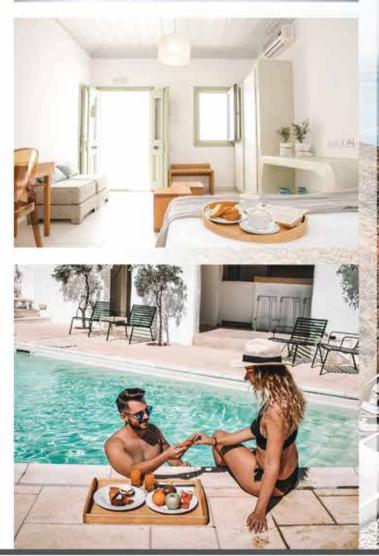
The Rhodian rib club was founded in 1995 by friends, who share the same love and passion for the sea and the inflatable boats. The main purposes of this club are encouraging people to engage in marine activities, providing members with advice and information, and ensuring safety on sea voyages based on teamwork. R.O.TA. along with the program «Travel & Provide», has offered complimentary preventive medical examinations to residents of border islands. Moreover, in many occasions members of the club have contributed to emergency incidents of research and rescue in the marine region of Rhodes, as well as in other islands and islets of the Dodecanese.













Chora, Astipalea, Greece | T. +30 22430 61001 | Visit: www.pylaiahotel.gr | Email: info@pylaiahotel.gr



cuas cuallaktikos paopispios

Writer Mariana Nikolidaki // Photos Dimitris Bilias

Αστυπάλαια είναι αναμφισβήτητα ένα από τα πιο όμορφα και γραφικά νησιά του Αιγαίου Πελάγους. Παρόλο που ανήκει στο νησιωτικό σύμπλεγμα της Δωδεκανήσου, είναι το μοναδικό νησί που παρουσιάζει Κυκλαδίτικη αρχιτεκτονική. Αν και μικρή σε μέγεθος και απομονωμένη, προσφέρει πολλές και ποικιλόμορφες δραστηριότητες για κάθε είδους επισκέπτη και συνδέεται άριστα με την ηπειρωτική Ελλάδα, με τακτικά δρομολόγια πλοίων από το λιμάνι του Πειραιά αλλά και με τα γειτονικά νησιά (Νάξος, Αμοργός, Πάρος, Δονούσα, Ρόδος και Τήλος) και με αεροπορικές πτήσεις από το Διεθνές Αεροδρόμιο Αθηνών.

Η Αστυπάλαια είναι διαιρεμένη με φυσικό τρόπο στο Μέσα Νησί στην δυτική πλευρά και στο Έξω Νησί στην ανατολική που ενώνονται με μια στενή λωρίδα γης μικρότερη των 100 μέτρων. Η Χώρα στο δυτικό μέρος (Μέσα Νησί) είναι η πρωτεύουσα του νησιού καθώς και το λιμάνι της και μία από τις πιο γοητευτικές πόλεις του Αιγαίου Πελάγους. Βρίσκεται απλωμένη σε έναν λόφο στην κορυφή του οποίου στέκεται το επιβλητικό Ενετικό Κάστρο που αγναντεύει το βαθύ μπλε του Αιγαίου και τα ασβεστωμένα σπιτάκια της συνοικίας. Η Μαλτεζάνα είναι η δεύτερη μεγαλύτερη συνοικία του νησιού στο ανατολικό μέρος (Έξω Νησί), διάσημη για τα παραθαλάσσια ταβερνάκια της και το ολόφρεσκο ψάρι. Άλλο ένα ελκυστικό παραθαλάσσιο χωριό εξαιτίας τους πλούσιου πράσινου τοπίου του και της μεγάλης οργανωμένης του παραλίας, είναι το Λιβάδι προς τη δυτική πλευρά (Μέσα Νησί).

Η Αστυπάλαια έχει πολλών ειδών παραλίες από απομονωμένες μέχρι πολύ οργανωμένες, Τα νερά είναι λαμπερά, πεντακάθαρα και γεμάτα ψάρια κάνοντας την Αστυπάλαια ιδανικό μέρος για καταδύσεις με αναπνευστήρα και αυτόνομες καταδύσεις. Οι πιο δημοφιλείς παραλίες είναι ο Πέρα Γιαλός, ο Άγιος Κωνσταντίνος και το Λιβάδι. Πραγματοποιούνται επίσης εκδρομές με σκάφη σε γειτονικά νησιά. Από τον όρμο

της Μαλτεζάνας μπορεί κανείς να επισκεφτεί πάρα πολλές νησίδες και τις εκπληκτικές απομονωμένες τους παραλίες, όπως το Λιγνό, Χονδρό, Κουνούπες, Κουτσομύτης, Ποντικούσα, Φωκιονήσια και Αγία Κυριακή. Εκτός από το κολύμπι σε ονειρικές παραλίες και τα ρομαντικά δείπνα σε παραθαλάσσια ταβερνάκια και ποτά κάτω από τα αστέρια, υπάρχουν ακόμη πολλά που μπορεί να κάνει ένας δραστήριος επισκέπτης. Η Αστυπάλαια είναι ιδανικός τόπος για πεζοπορία λόγω του εκτεταμένου δικτύου μονοπατιών πάνω στο νησί, αναρρίχηση, ορεινή ποδηλασία. αυτόνομη κατάδυση και κάμπινγκ στην Χώρα. Για τους λάτρεις της αρχαιολογίας, υπάρχουν επίσης πολλά αρχαιολογικά μνημεία στο νησί. Το πιο ξεχωριστό από όλα είναι το Ενετικό Κάστρο των Γκουερίνι το οποίο χτίστηκε κατά την διάρκεια του 13ου αιώνα. Μέσα στο κάστρο υπάρχουν δύο ολόλευκες εκκλησίες, της Παναγιάς της Πορταΐτισσας(1853) και του Αγίου Γεωργίου (1790) με το εντυπωσιακό ξυλόγλυπτο τέμπλο του. Άλλο ένα σημαντικό μνημείο είναι Τα Λουτρά του Ταλαρά με τα μοναδικά ψηφιδωτά που χρονολογούνται στην Ελληνιστική εποχή και απεικονίζουν τις εποχές του χρόνου και τα σύμβολα του ζωδιακού κύκλου. Επιπλέον εναλλακτικοί προορισμοί αποτελούν το σπήλαιο του Νέγρου στις Βάτσες, το σπήλαιο του Δράκου στο Βαθύ και η σπηλιά της Παναγιάς της Πουλαριανής στην Ανάληψη.

Η Αστυπάλαια παραμένοντας ανέγγιχτη από τον μαζικό τουρισμό, αποτελεί έναν ονειρεμένο εναλλακτικό προορισμό που προσφέρει διαφοροποιημένες δραστηριότητες στους επισκέπτες της. Καθώς πλησιάζεις στο λιμάνι μένεις έκθαμβος από την εντυπωσιακή θέα του ολοφώτιστου πέτρινου σκουρόχρωμου κάστρου, των ασβεστωμένων σπιτιών που διασκορπίζονται στον λόφο και των γοητευτικών παραδοσιακών ανεμόμων. Πατώντας το πόδι σου στο νησί, συνειδητοποιείς πως μπροστά σου ξετυλίγεται ένα μαγικό ταξίδι κατά την διάρκεια του οποίου θα ανακαλύψεις εκπληκτικούς κρυμμένους θησαυρούς.

Astypalaia

an alternative destination

A stypalaia certainly is one of the most beautiful and picturesque islands of the Aegean Sea. Whilst it belongs in the Dodecanese Island complex, it is the only island that presents a Cycladic architecture. Small and secluded as it may be, Astypalaia offers numerous diverse activities for every visitor and it is very well connected with mainland Greece with regular ferries from Piraeus port and other nearby islands (Naxos, Amorgos, Paros, Donoussa, Rhodes and Tilos) as well as by plane from Athens International Airport.

Astypalaia is naturally divided into Mesa Nisi (Inner Island) on the western part and Exo Nisi (Outer Island) on the eastern part and between them lies a thin strip of land less than 100 m. wide. Chora is the island's capital town and port on the west part (Inner Island) and one of the most charming towns in the Aegean Sea. Chora is spread on a hill, on top of which stands the imposing Venetian castle overlooking the deep blue Aegean Sea and the whitewashed houses of the settlement. Maltezana is the second largest settlement of the island located on the east part of the island (Outer Island) known for its beautiful seaside taverns and the fresh fish. Livadia on the west part (Inner Island) is another attractive seaside village due to its verdant landscape and its long and organized beach.

Astypalaia has all kind of beaches from the more secluded ones to the most organized ones. Water is sparkling clear and full of fish making Astypalaia the perfect spot for snorkeling and scuba diving. The most popular ones are Pera Gialos, Agios Konstantinos, and Livadia. Boat excursions to nearby islands are also available. From Maltezana cove you can visit numerous islets and their magnificent secluded beaches such as Ligno, Chondro, Kounoupoi, Koutsomyti, Pontikousa, Fokionisia and Agia Kyriaki islands.

Except for swimming at the dreamy beaches of the island or having romantic dinners on the seaside taverns and drinks under the stars, there are still many things to do if you feel active. Astypalaia is an ideal place for hiking due to its extensive footpath network, climbing, mountain biking, scuba diving and camping at Chora. If you are a lover of archaeological monuments there are a lot as well. The most distinctive one is the Venetian Guerini Castle built during the 13th century. Within the castle there are two white painted churches, Panagia Portaitissa (1853) and Agios Georgios (1790) with its impressive woodcut temple. Talaras Baths and their unique Hellenistic period mosaics, which depict the four seasons and the symbols of the zodiac is another important monument near Maltezana. Additional destinations for alternative tourists are the Negro's Grotto cave in Vatses, the cave of the Dragon in Vathi and the cave of Panagia Poulariani in Analipsi.

Astyplaia, still an island untouched form mass tourism, is a dreamy alternative destination offering diverse activities for visitors. As you reach the port you marvel at the astonishing view of the glowing dark-colored stone wall castle, the cluster of whitewashed houses spreading over the hilltop and the charming traditional windmills. As you set your foot in the island, you realize that ahead of you lies a dreamy journey during which you will discover amazing hidden treasures.

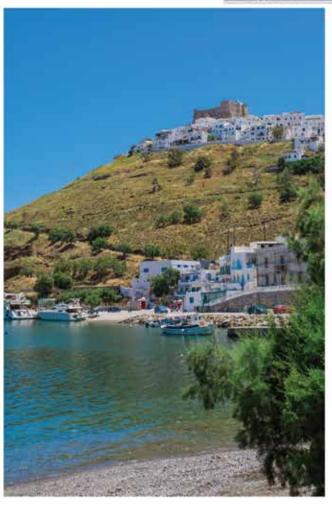






Photo: Nikolaos Smalios

Κάλυμνος είναι το τέταρτο μεγαλύτερο νησί του νομού Δωδεκανήσου, ο οποίος περιλαμβάνει τη Ρόδο και την Κω, στο Νοτιοανατολικό Αιγαίο Πέλαγος. Το νησί βρίσκεται 7 ΝΜ βόρεια της Κω, έχει έκταση 110 τετραγωνικών χιλιομέτρων και είναι το τρίτο πιο πυκνοκατοικημένο νησί της Δωδεκανήσου. Τα νησιά Τέλενδος και Ψέριμος είναι δύο γειτονικά μικρά νησιά που ανήκουν επίσης στα διοικητικά όρια του Δήμου Καλυμνίων.

Ευρέως γνωστή ως γενέτειρα των καλύτερων σφουγγαράδων και παγκόσμιο κέντρο εμπορίας φυσικών σφουγγαριών, πρόσφατα καταξιώθηκε και ως κορυφαίος προορισμός για διακοπές αθλητικής αναρρίχησης.

Το τοπίο της Καλύμνου είναι βραχώδες. Οι μεγάλες ορεινές της πλαγιές είναι κατάφυτες από θυμάρι, φασκόμηλο, θρίμπη και ρίγανη, αρωματικά βότανα που προσδίδουν στο μέλι της Καλύμνου την ανώτερη γεύση του.

Παραδοσιακά χωριά και οικισμοί, εκπληκτική θέα και ρομαντικά ηλιοβασιλέματα, παραλίες με πεντακάθαρα γαλαζοπράσινα νερά, ενδιαφέροντα αρχαιολογικά μνημεία, λευκά ξωκλήσια και ναοί μοναδικής αρχιτεκτονικής, πολιτιστικές και θρησκευτικές εκδηλώσεις, γευστικότατα τοπικά προϊόντα, που καλλιεργούνται σε οικογενειακά περιβόλια – βασικά συστατικά της νόστιμης τοπικής κουζίνας - και πάνω απ' όλα η ζεστή φιλοξενία είναι μερικές από τις απολαύσεις που περιμένουν τον επισκέπτη! Εντυπωσιακές βουνοπλαγιές και κορυφογραμμές για πεζοπορία, ένας πλούσιος σε θαλάσσια ζωή βυθός, η βυθισμένη πολιτεία και τα ναυάγια για υποβρύχιες καταδύσεις, βραχώδεις σχηματισμοί μοναδικής ποιότητας για αναρρίχηση, οργανωμένα αλιευτικά ταξίδια και ανεξερεύνητες σπηλιές αποτελούν πρόκληση για τους λάτρες των υπαίθριων δραστηριοτήτων. Έχετε εμμονή με τον αθλητισμό και την άσκηση; Το Δημοτικό Αθλητικό Κέντρο του νησιού περιλαμβάνει ανοιχτή πισίνα 50μ ολυμπιακών προδιαγραφών, γήπεδο ποδοσφαίρου συνθετικού χλοοτάπητα, στίβο με ελαστικό τάπητα, κλειστό γυμναστήριο, αίθουσα μυϊκής ενδυνάμωσης, ανοικτό γήπεδο μπάσκετ και βόλεϊ. Γήπεδα αντισφαίρισης διατίθενται στις εγκαταστάσεις του τοπικού συλλόγου. Στον ίδιο χώρο λειτουργεί και εσωτερική πίστα αναρρίχησης.

Η Πόθια, πρωτεύουσα του νησιού και κύριο λιμάνι, μια πολύχρωμη συλλογή από μικρά σπίτια χτισμένα αμφιθεατρικά, διαθέτει όλες τις απαραίτητες σύγχρονες ανέσεις και παροχές.

Οι 14.000 ντόπιοι, οι ήπιες κλιματολογικές συνθήκες, οι πολλές δραστηριότητες και η εύκολη πρόσβαση καθιστούν την Κάλυμνο έναν προορισμό διακοπών καθ' όλη την διάρκεια του έτους.

Διαμονή - Εστίαση

Ένα ευρύ φάσμα καταλυμάτων που ταιριάζουν σε όλα τα γούστα διατίθενται σε όλο το νησί, συμπεριλαμβανομένων των γειτονικών νησιών, Ψέριμο και Τέλενδο. Εστιατόρια, ταβέρνες, καφετέριες, μπαρ και μίνι μάρκετ σε κάθε χωριό βρίσκονται σε κοντινή απόσταση από τις εγκαταστάσεις διαμονής.

Τοπικές μετακινήσεις

Τα λεωφορεία της τοπικής συγκοινωνίας εκτελούν συχνά και καθημερινά δρομολόγια από την Πόθια (πρωτεύουσα και κεντρικό λιμάνι) σε όλα τα χωριά του νησιού. Επιπλέον το νησί διαθέτει αρκετές επιχειρήσεις ενοικίασης μεταφορικών μέσων (πούλμαν, αυτοκινήτων, μίνι βαν και σκούτερ). Το μεταφορικό έργο εξυπηρετείται επίσης από ταξί.









Προτεινόμενα

- Αρχαιολογικό Μουσείο Καλύμνου,
- Το Λαογραφικό και Ναυτικό Μουσείο,
- Το Καλύμνικο Σπίτι,
- Το Νεοκλασικό,
- Το Μεσαιωνικό Κάστρο της Χώρας
- Το μοναστήρι του Αγίου Σάββα
- Το Πάσχα της Καλύμνου
- Το ρομαντικό ηλιοβασίλεμα της Τέλενδου με το θρυλικό προφίλ της «πριγκίπισσας της Τέλενδου»
- Το φιόρδ του Βαθύ
- Το Φεστιβάλ αναρρίχησης
- Τα παραδοσιακά ναυπηγεία
- Αποθήκες σφουγγαριών
- Το θυμαρίσιο μέλι Καλύμνου
- Τα τοπικά πιάτα

Πλησιέστερο διεθνές αεροδρόμιο

Διεθνές Αεροδρόμιο της Κω (Ιπποκράτης)

Πρόσβαση

Η Κάλυμνος είναι προσβάσιμη:

- Αεροπορικώς από Αθήνα Κάλυμνο,
- Με διάφορες πτήσεις προς το Διεθνές Αεροδρόμιο της Κω (εσωτερικού, χαμηλού κόστους, charter). Από το αεροδρόμιο της Κω με ταξί στο λιμάνι του Μαστιχάρι (10 λεπτά) από όπου πλοιάρια εκτελούν τακτά δρομολόγια Μαστιχάρι - Πόθια (πρωτεύουσα και κύριο λιμάνι της Καλύμνου) εντός 30 - 45 λεπτών.
- Εναλλακτικά, πτήσεις προς Ρόδο και Σάμο και μετά πλοία προς Κάλυμνο.
- Με πλοίο από το λιμάνι του Πειραιά
- Με πλοίο από όλα τα νησιά των Δωδεκανήσων και τη Σάμο.

Πληροφορίες

Για πληροφορίες επισκεφτείτε το

www.kalymnos-isl.gr ή στείλτε μήνυμα στο

mto@kalymnos.gr

Κατά την άφιξή σας, λίγο πριν από την έξοδο από τα λιμάνια, μπορείτε να λάβετε αναλυτικές πληροφορίες από το Δημοτικό Γραφείο Τουρισμού ανοιχτό τις καθημερινές από τις 07:00 - 15:00. Τηλ: 22430 29299.



Photo: Michael Paou

Kalymnos

alymnos is the fourth largest island of the Dodecanese Prefecture which includes Rhodes and Kos in the South Eastern Aegean Sea. The island is located 7 NM North of Kos, covers an area of 109 square kilometers and is the third most populous island of the Dodecanese. Telendos and Pserimos are two neighboring inhabitant small islands that also belong to Kalymnos.

Best known as home of the world's finest sponge divers and sponge trading center. Recently the island has become a first class sport rockclimbing holiday destination.

The Kalymnian landscape is rocky. Its majestic mountain slopes fragrant with thyme, sage and oregano, giving the Kalymnian honey its superior taste.

Unspoiled villages and settlements, breathtaking views and romantic sunsets, beaches with crystal clear turquoise waters, interesting archaeological monuments, white washed chapels and churches of unique architecture, cultural and religious festivities, tasteful local products, grown in family run orchards - the basic ingredients for the delicious local cuisine - and most of all a warm-hearted hospitality are just some of the pleasures that await the visitor!

Picturesque hillsides and ridgelines for trekking, rich sea beds, sunken cities and shipwrecks for snorkeling or scuba diving, rock formations of unique quality for climbing, organized fishing trips and unexplored caves are a challenge for the outdoor enthusiasts.





Obsessed with sports, fitness, and exercise?

The islands Municipal Sports Center includes a 50m open pool, a synthetic turf soccer pitch, a rubber athletics track, an indoor gym, basketball and volley court. Tennis courts also available at the islands tennis club.

The 14.000 locals, the mild weather, the numerous activities and the easy access make Kalymnos an all year round holiday destination. Pothia, the islands capital and main harbor has a colorful collection of small houses in an amphitheater shape offering all necessary modern amenities and facilities.



Kalymnos can be reached

- . With the direct domestic flight from Athens Kalymnos
- With various flights to Kos International Airport (domestic, low cost or charter). From Kos airport by taxi to the port of Mastichari (10min) from where ferries make the Mastichari - Pothia (Kalymnos capital and main harbor) route regularly within 30 – 45min.
- Alternatively flights to Rhodes and Samos and then ferries to Kalymnos.
- · By ferry from Piraeus harbor in Athens
- By ferry from all Dodecanese islands and Samos.





Transportation means

Local buses run frequently daily from Pothia (capital & harbor) through the villages. Coach, automobile, minivan and scooter rentals available. Transportation is also offered by numerous taxis.

Accommodation & Restaurants:

A wide range of accommodation facilities to suit all tastes available all over the island including the neighboring islands Pserimos and Telendos. Restaurants, cafes, bars and mini – markets at each village located within a walking distance from all accommodation facilities.



Photo: Nikolaos Smalios

Musts:

- · Archeological Museum of Kalymnos
- . The Folklore and Maritime Museum
- · The Medieval Fortress of Chora
- · The monastery of Saint Savvas
- · Easter festivities
- The romantic sunset of Telendos with the legendary profile of "the princess of Telendos"
- · The fjord of Vathy
- · Kalymnos Rock Climbing Fest
- · Traditional Shipyards
- · Sponge Warehouses
- · Kalymnian Honey
- Local dishes

Closest International Airport:

Kos International Airport (Hippocrates)

Tourist Info:

For info check www.kalymnos-isl.gr or send a message to mto@kalymnos.gr

At your arrival, just before the harbors exit, you can get detailed info from the Municipal Tourist Office open on weekdays from 07:00 – 15:00. Tel:+30 22430 29299.

Σύμη Το πολύχρωμο νησί

Writer Mariana Nikolidaki // Photos Kostas Boukouvalas



Σύμη είναι απο τα μικρότερα νησιά της αλυσίδας της Δωδεκανήσου και βρίσκεται σε απόσταση 41 χιλιομέτρων (25 μίλια), βόρεια-βορειοδυτικά της Ρόδου. Η χερσοόνησος Δαδιά και Πάριον της επαρχίας Μούγλα της Τουρκίας αποτελούν τους πιο κοντινούς γείτονες του νησιού.

Κατά την διάρκεια του 20ο αιώνα, η Σύμη τελούσε υπό Οθωμανική κυριαρχία ως το 1912, όπου αμέσως μετά κατελήφθη απο τα Ιταλικά στρατεύματα και το 1943 απο τις Γερμανικές δυνάμεις. Ήταν μόλις το 1947 όταν το νησί επανενώθηκε με την Ελλάδα.

Καταφτάνοντας στο λιμάνι της Σύμης (Γιαλός) νιώθεις έκθαμβος απο την εκπληκτική ιδιαίτερη αρχιτεκτονική των νεοκλασικών κτιρίων, που στέκονται αγέρωχα μπροστά σου. Ένα αμφιθέατρο απο πολύχρωμα οικήματα αιχμαλωτίζουν απευθείας το βλέμμα σου, δημιουργώντας στο μυαλό μία πολύτιμη αξέχαστη εικόνα εις το διηνεκές. Παρόλο που η Σύμη ανήκει στο γκρούπ των νησιών της Δωδεκανήσου, η αρχιτεκτονική της παρουσιάζεται μοναδική και διαφοροποιημένη απο το σύνηθες λευκό-μπλε συνδυασμό που επικρατεί στην πλεοψηφία των Ελληνικών νησιών. Αποχρώσεις της ώχρας και της τερακότας προερχόμενες απο την περίοδο της Ιταλικής κατοχής, χρωματίζουν τον καμβά της Σύμης, που βρίσκεται σε απόλυτη αρμονία με τα ατάραχα θαλασσινά νερά.

Ομοίως με την ξεχωριστή αρχιτεκτονική, οι παραλίες της Σύμης δεν ακολουθούν το σύνηθες Ελληνικό μοτίβο αμμουδιάς και ρηχών νερών. Το μεγαλύτερο τμήμα της ακτογραμμής της κυριολεκτικά βυθίζεται απότομα στην θάλασσα, δημιουργώντας ηλιόλουστους απάνεμους κολπίσκους, προσβάσιμους μόνον με θαλάσσιο μέσο. Αυτοί οι όρμοι προσφέρουν στον επισκέπτη απόλυτη ιδιωτικότητα και την ευκαιρία να απολαύσει τα ανέγγιχτα πεντακάθαρα νερά, μακρυά απο την φασαρία της



υψηλής τουριστικής περιόδου. Η Σύμη είναι αναμβισβήτητα ένα απο τα αγαπημένα Ελληνικά νησιά για τους λάτρεις της ιστιοπλοΐας σε όλο τον κόσμο. Θαλάσσια ταξί λειτουργούν απο τον κόλπο του Γιαλού και του Πέδι για τους επισκέπτες που δεν έχουν κάποιο θαλάσσιο μέσο στην κατοχή τους. Οι παραλίες Νημποριό, Αγία Μαρίνα, Άγιος Νικόλαος, Άγιος Γεώργιος, Νάνου και Μαραθούντα εξυπηρετούνται απο τον Γιαλό. Οι παραλίες Αγία Μαρίνα, Άγιος Νικόλαος και Άγιος Γεώργιος εξυπηρετούνται και απο το Πέδι. Ωστόσο υπάρχουν γραφικές παραλίες που είναι προσβάσιμες και με αμάξι, μηχανή ή και με τα

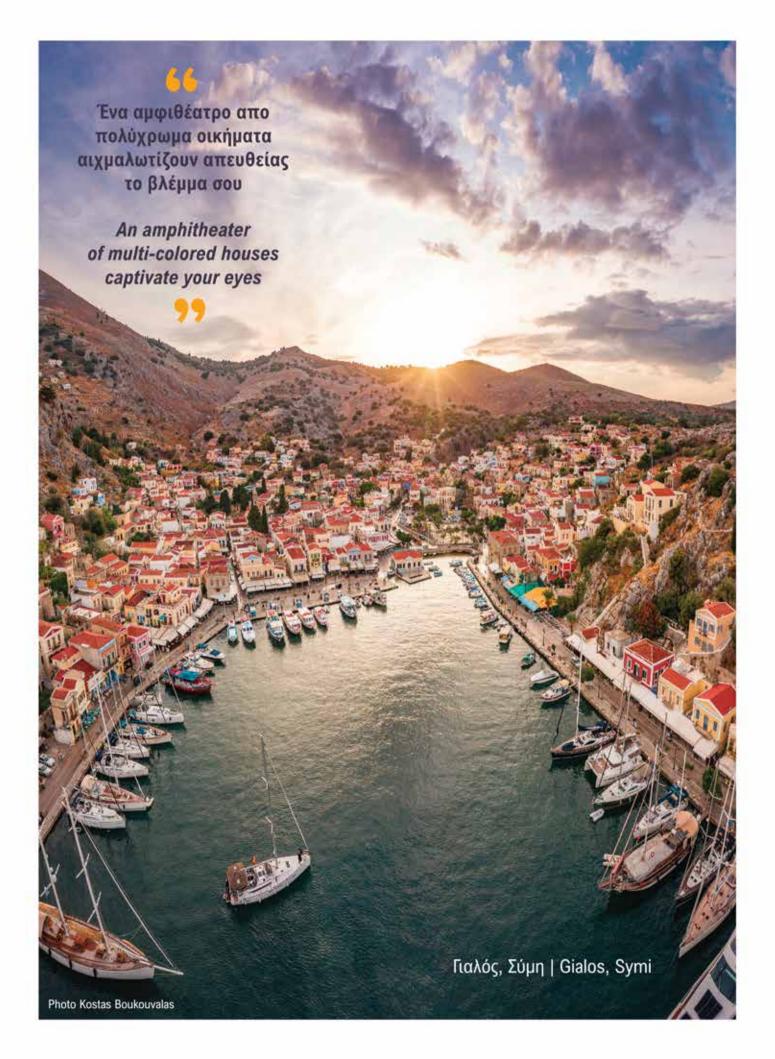
πόδια, όπως η παραλία της Χώρας (NOS or Paradise Beach) και οι παραλίες Πέδι, Μαραθούντα, Νάνου και Πανορμίτης.

Η Σύμη ωστόσο δεν αποτελεί μόνον έναν καλοκαιρινό προορισμό, αλλά και έναν πολύ φημισμένο θρησκευτικό προορισμό για προσκυνητές καθόλη την διάρκεια του χρόνου. Το μοναστήρι του Αρχάγγελου Μιχαήλ του Πανορμίτ,η ευρισκόμενο στο νοτιοδυτικό τμήμα του νησιού, αποτελεί ένα απο τα πιο σημαντικά προσκυνηματικά κέντρα της Ελλάδας. Κατασκευασμένο κατα τον 18ο αιώνα, απαρτίζεται απο 2 ναούς, 2 μουσεία, έναν σκιερό προαύλιο χώρο περικλεισμένο απο ένα επιβλητι-

κό κυπαρίσσι και μοναστηριακά κελιά που μπορούν να φιλοξενήσουν έως και πεντακόσιους επισκέπτες. Το επιβλητικό του καμπαναριό είναι αφιερωμένο στον πολιούχο αρχάγγελο Μιχαήλ του νησιού, του οποίου το όνομα γιορτάζεται με μεγάλη επισημότητα στις 8 του Νοέμβρη.

Η Σύμη δεν διαθέτει αεροδρόμιο και είναι προσβάσιμη με πλοίο απο το νησί της Ρόδου. Φέρι μποτ εξυπηρετούν την διαδρομή Ρόδος-Σύμη και αντίστροφα σε καθημερινή βάση κατα την διάρκεια του καλοκαιριού. Ο χρόνος ταξιδίου κυμαίνεται απο 45 λεπτά έως και μιάμιση ώρα, ανάλογα με τον τύπο του θαλάσσιου μέσου.

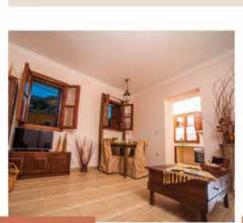






Όταν η παράδοση συναντά το μοντέρνο στυλ τότε το γαλήνιο σκηνικό προσφέρει ένα πραγματικό καταφύγιο ηρεμίας και χαλάρωσης.

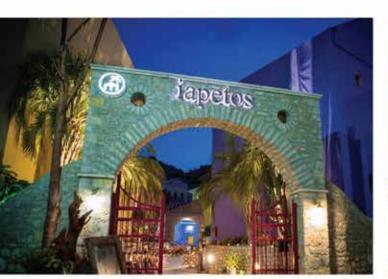
When tradition meets modern styling,
it's when the serene setting provides
you with a true shelter
of peacefulness and relaxation.















Το Iapetos Village είναι μια όαση στην καρδιά της Σύμης. Αποτελείται από ένα ολοκαίνουργιο γκρουπ παραδοσιακών σπιτιών που περιβάλλουντον εξωτικό κήπο και την εκπληκτική πισίνα του ξενοδοχείου.

Iapetos village is an oasis in the very heart of Symi, consisting of a brand new group of traditional houses surrounding the exotic garden and the amazing pool of the hotel.









Symi

The colorful yland

Writer Mariana Nikolidaki // Photo Dimitis Bilias

Symi is one of the smallest islands of the Dodecanese island chain, located about 41 km (25 miles) north-northwest of Rhodes. The Datça and Bozburun peninsulas of Muğla Province in Turkey are the closest land neighbors of the island.

During the 20th century Symi was under the Ottoman control until 1912, when almost immediately was occupied by the Italians croups and in 1943 by German forces. It was only in 1947, when the island reunited with Greece.

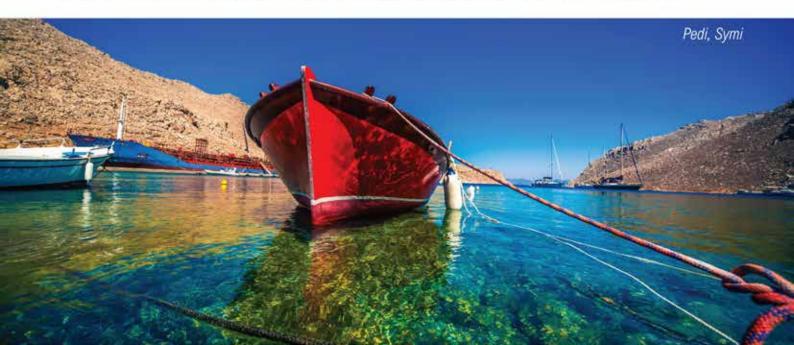
Entering the port of Symi (Gialos harbor) you feel astonished by the brilliant distinctive architecture of the neo-classical buildings, which stand imposing ahead you. An amphitheater of multi-colored houses captivate your eyes on the spot and create an image to be treasured on your mind for eternity. Despite the fact that Symi belongs to Dodecanese group of islands, its architecture stands unique and divergent from the usual white-blue combination prevailing in the majority of Dodecanese islands. Shades of terracotta and ochre originated

from the Italian suppression period color the canvas of Symi in absolute harmony with the stand still seawaters.

Following its unlike architecture, the beaches of Symi are also far ahead of the usual Greek pattern of sand and shallow waters. Most of the island coastline literally dip sharply into the sea, creating downwind suntrap coves accessible only by boats. These coves offer the visitor absolute exclusivity and the opportunity to enjoy the untouched crystal-clear waters far away from the hustle and bustle of the high season summer period. Symi is undeniable one of the favorite Greek islands for sailing lovers from all over the world. Water taxis operate out of Yialos and Pedi bay for visitors who do now own a boat. The ones in Yialos serve Nimborio, Agia Marina, Agios Nikolaos, Agios Giorgios, Nanou and Marathounda. The ones in Pedi serve Agia Marinia, Agios Nikolaos and Agios Giorgios. However there are also picturesque pebbly beaches to be reached by car, motor bike and on foot, such as the town beach (NOS or Paradise Beach), Pedi Beach, Marathounda Beach, Nanou Beach and Panormitis Beach.

Symi though is not only a summer destination but a very popular religious destination for pilgrims all year round. The monastery of the Archangel Michael Panormitis situated on the southwest side of the island serves as one of the most important pilgrimage centers of Greece. Constructed in the 18th century, consists from two temples, two museums, a shaded courtyard surrounded by an impressive cypress and the cells of the monastery, which can accommodate up to five hundred guests. The imposing bell tower, is dedicated to the island's patron saint archangel Michael, whose ceremonious celebration takes place on November 8.

Symi does not have an airport and can be reached by boat from Rhodes Island. Ferry services operate from Rhodes to Symi and back daily in summer period and the journey lasts from 45min to an hour and a half, depending on the vessel.





Όταν αγαπάς αυτό που δημιουργείς...

Όταν σε κάθε δημιουργία καθρεφτίζεσαι η ψυχή σου... Τότε... το χαμόγελο που σχηματίζεται στα χείλη σου όταν κάποιος απολαμβάνει τις δημιουργίες σου, είναι η μεγαλύτερη ανταμοιβή.

> Ο φούρνος του Πανορμίτη. Ένα... νησιώτικο ταξίδι γεύσεων!

When you love what you create...

When your soul reflects on every creation...
When your creations are enjoyed by people,
then your smile shaping on your lips is the best reward.

The bakery of Panormitis.

An island journey of flavors...

田 S



HOTEL & APARTMENTS



HOTEL & APARTMENTS



Το Niriides Hotel & Apartments βρίσκεται στην κορυφή του βράχου στον Εμπόρειο της Σύμης, μόλις 200 μέτρα από τα πεντακάθαρα τιρκουάζ νερά της παραλίας Γυάλα. Όλοι οι τύποι των καταλυμάτων του Niriides Hotel & Apartments έχουν κομψή και παραδοσιακή διακόσμηση, με χρώματα πλήρως εναρμονισμένα με την πολύχρωμη διαφορετικότητα του νησιού της Σύμης. Αποτελεί αγαπημένο προορισμό επισκεπτών που αναζητούν την εντυπωσιακή θεά με το μοναδικό ηλιοβασίλεμα.

Niriides Hotel & Apartments is located on top of a hill in Emporios village in Symi island, just 200 meters away from the crystal-clear turquoise seawaters of Giala beach. All types of accommodation are elegantly and traditionally decorated in colours perfectly attuned with the colourful diversity of the island. Niriides Hotel & Apartments is a favourite destination for those seeking the magnificent view of the unique sunset.









Emporios Symi island Greece



Tel.(+030)22460 71784 Tel.Fax (+30) 22460 71892



www.niriideshotel.com info@niriideshotel.com



Niriides hotel & apartments



Photos Kostas Boukouvalas







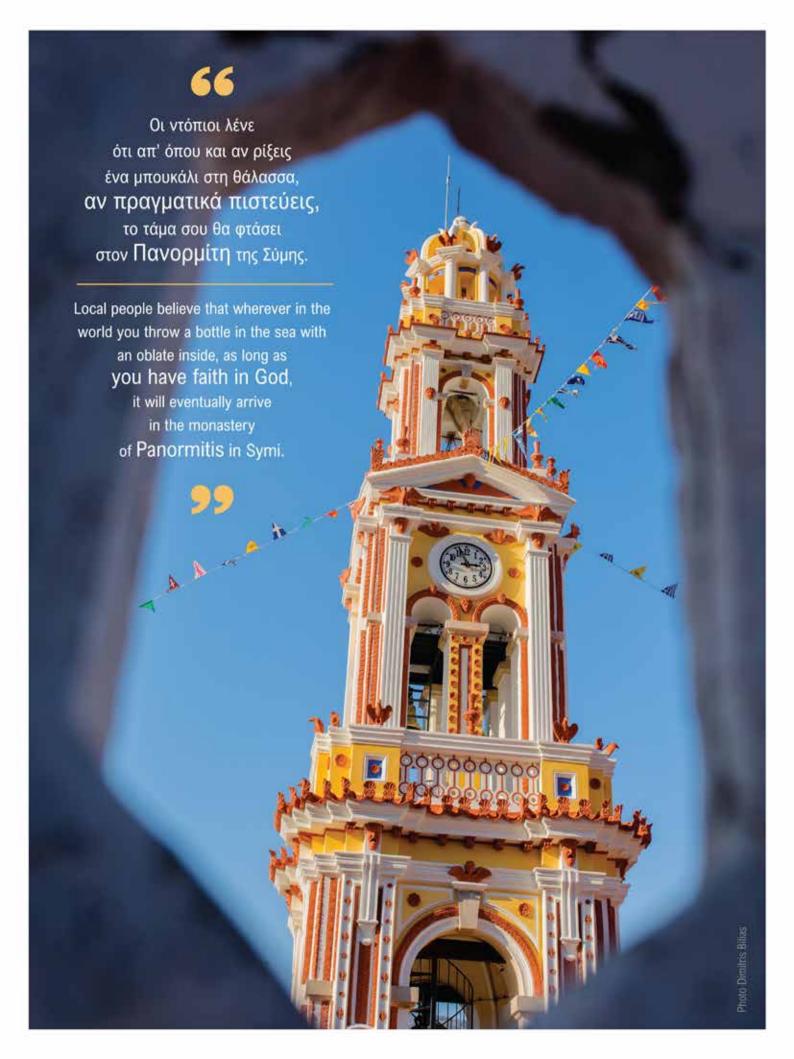


PANTELIS

GREEK CUISINE

Ακριβώς δίπλα στην καταγάλανη θάλασσα του Γιαλού ο "Παντελής" αποτελεί μια ξεχωριστή επιλογή. Ακούς τον ήχο του κύματος που σκάει απαλά δίπλα σου και γεύεσαι ποικιλίες από χειροποίητα ορεκτικά, και ολόφρεσκο ψάρι από ελληνικές θάλασσες.

"Pantelis" is a remarkable choice, just beside the bright blue sea of Gialos, where you can listen the gentle splash of the waves on your side and taste the assortments of handmade appetizers and the perfectly fresh fish from the Greek sea waters.



Πανορμίτης

Panormitis

Writer Mariana Nikolidaki

ο μοναστήρι του Αρχάγγελου Μιχαήλ του Πανορμίτη βρίσκεται στο νοτιοδυτικό τμήμα της Σύμης και αποτελεί ένα από τα πιο σημαντικά προσκυνηματικά κέντρα της Ελλάδας. Χτισμένο πάνω στην θάλασσα από τον 18ο αιώνα, περιλαμβάνει ένα επιβλητικό καμπαναριό, έναν σκιερό προαύλιο χώρο περικλεισμένο από πράσινο, δύο ναούς, δύο μουσεία και μοναστηριακά κελιά που μπορούν να φιλοξενήσουν έως και πεντακόσιους επισκέπτες. Το μουσείο του μοναστηριού φιλοξενεί πολλά από τα τάματα που τοποθετούνται μπροστά στο εικόνισμα του Αρχαγνέλου. Οι ντόπιοι λένε ότι απ' όπου και αν ρίξεις ένα μπουκάλι στη θάλασσα, αν πραγματικά πιστεύεις, το τάμα σου θα φτάσει στον Πανορμίτη της Σύμης. Ο Αρχάγγελος Μιχαήλ του Πανορμίτη, πολιούχος της Σύμης του οποίου το όνομα γιορτάζεται στις 8 του Νοέμβρη, θεωρείται προστάτης των ναυτικών και των σφουγγαράδων.





Photos AlexiouMariaStudio

he monastery of the Archangel Michael Panormitis is located on the southwest side of Symi Island and constitutes one of the most important pilgrimage centers of Greece. Situated by the sea since the 18th century, consists from an imposing bell tower, a shaded courtyard surrounded by trees, two temples, two museums and the cells of the monastery, which can accommodate up to five hundred quests. The museum of the monastery hosts many of the numerous oblates which are emplaced in front of the idol of the Archangel. Local people believe that wherever in the world you throw a bottle in the sea with an oblate inside, as long as you have faith in God, it will eventually arrive in the monastery of Panormitis in Symi. The Archangel Michael of Panormitis the Symi's patron saint whose celebration takes place on November 8, is considered the guardian of sailors and sponge fishermen.



Τήλος

Στη θαυμάσια αυτή γειτονιά του πλανήτη μας, η Τήλος ξεχωρίζει για τις ιδιαίτερες ομορφιές του φυσικού της περιβάλλοντος και για την αέναη προσπάθειά της για ανθρωποκεντρικές δράσεις και κατακτήσεις. Εδώ, οι πολίτες αυτού του κόσμου αναμετρώνται πρώτα απ' όλα με τον εαυτό τους, σε μια προσπάθεια ανύψωσης που μετριέται με το αν η ευτυχία τους, με ότι αυτοί αντιλαμβάνονται, έχει μια βασική προϋπόθεση... την ευτυχία των άλλων.

Η απαραίτητη ολόπλευρη αυτάρκεια που απαιτείται για να διαβιώσει κάποιος στο νησί, έχει μία και μοναδική εξαίρεση, την επίτευξη κοινωνικού πλεονάσματος ευτυχίας. Αυτή η αναγκαιότητα καθοδηγεί έναν ωραίο ομαδικό αγώνα όπου μόνιμοι κάτοικοι και επισκέπτες συμμετέχοντες απολαμβάνουν πέραν της φυσικής ομορφιάς και μια ανθρώπινη ικανοποίηση που είναι ότι πιο πολύτιμο προσφέρουμε.

Όλοι μαζί, οι εραστές αυτού του ονείρου, είμαστε καλά όταν προσπαθούμε να το κάνουμε πραγματικότητα και αποκτάμε στο ταξίδι αυτό και άλλους συντρόφους. Δεν ξέρουμε πότε και αν φτάσουμε, απολαμβάνουμε όμως τη διαδρομή και αυτό έχει αξία γιατί αυτή η πλάση χωρίς ανθρωπιά και ευαισθησία γίνεται κόλαση.

Ελάτε λοιπόν, όχι μόνο στην εικονική πραγματικότητα αυτού του τόπου αλλά στο φυσικό τοπίο του ευλογημένου νησιού που λέγεται Τήλος, να συνεχίσουμε μαζί αυτό το απίθανο ταξίδι στην ομορφιά, την αισθητική, την αλληλεγγύη, το σεβασμό στο περιβάλλον και στα ανθρώπινα δικαιώματα. On this splendorous neighbourhood of our planet, Tilos stands out for the distinctive beauty of its natural environment and the ceaseless efforts on people-centred actions and conquests. The citizens of this world hereby stand against each other, trying to elevate themselves by measuring their happiness in terms of the happiness of their fellowmen.

The necessary all-round self-sufficiency needed in order to live on this island holds only one exemption, the attainment of social surplus of happiness. This necessity leads to a nice team play, where both permanent residents and visitors participate and enjoy the natural beauty and human fulfilment, which is the most precious commodity to be offered.

Altogether, the lovers of this dream, feel pleasant when we strive to make that dream come true and make new friends on the way. We may not arrive in our destination, still we enjoy the full course for this is what really matters, and the world would be hell without humanity and sensibility. Joins us not only by virtual reality but in the real natural landscape of this sacred island named Tilos, in order to keep up with this amazing journey inspired by the principles of beauty, aesthetic, solidarity and respect for nature and human rights.

Sincerely, Municipality of Tilos





ένα μικρό κομμάτι του παραδείσου επί της γης

Writer Mariana Nikolidato





Βουτηγμένο μέσα στα βαθιά μπλε νερά του Αιγαίου Πελάγους, κάπου μεταξύ της Κω και της Ρόδου, βρίσκεται ένα μικρό κομμάτι παραδείσου που ονομάζεται Τήλος. Η Τήλος είναι ένα μικρό νησάκι της Δωδεκανήσου που παραμένει ανέγγιχτο από τον μαζικό τουρισμό και την τουριστικοποίηση. Οι μόνιμοι κάτοικοι του νησιού είναι λιγότεροι από 1000 και η καθημερινότητα ζωντανεύει έντονα τους καλοκαιρινούς μήνες που καταφτάνουν εκείνοι οι ιδιαίτεροι επισκέπτες που αναζητούν ένα μοναδικό και εναλλακτικό προορισμό για τις διακοπές τους.

Παρά το μικρό της μέγεθος, η Τήλος έχει πλούσιο ιστορικό και γεωλογικό παρελθόν. Απομεινάρια από κάστρα, σπηλιές και εκκλησιές βρίσκονται σε όλο το νησί σε πλήρη αρμονία με το επιβλητικό ορεινό και βραχώδες τοπίο. Πρόκειται για το νησί που επέλεξαν οι ελέφαντες-νάνοι ως το τελευταίο καταφύγιο τους στην Ευρώπη πριν από 50.000 χρόνια. Οι σημαντικές ανασκαφές έγιναν στο σπήλαιο Χαρκαδιό, στην δυτική πλευρά του νησιού και έφεραν στο φως κόκαλα από ελέφαντες-νάνους καθώς και εργαλεία από πέτρα που χρονολογούνται στην Νεολιθική εποχή. Το Μοναστήρι του Αγίου Παντελεήμονα που βρίσκεται στις πλαγιές ενός







καταπράσινου λόφου και σε υψόμετρο 270 μέτρων, αποτελεί επίσης ένα σημαντικό αξιοθέατο του νησιού. Το Μοναστήρι χτίστηκε μεταξύ 1470-1480 και είναι περιστοιχισμένο από τεράστια δέντρα, λουλούδια και πηγές με ολόφρεσκο κρύο νερό.

Τα Λιβάδια αποτελούν το λιμάνι του νησιού και το πιο ζωηρό μέρος του, ενώ το Μεγάλο Χωριό, η πρωτεύουσα του νησιού στο βορειοανατολικό τμήμα είναι η πιο γοητευτική τοποθεσία. Παραδοσιακά ασβεστωμένα σπίτια περικλεισμένα από ανθοστόλιστες αυλές και βοτσαλωτά σοκάκια διαμορφώνουν ένα ονειρεμένο σκηνικό για τους επισκέπτες. Το χωριό το οποίο χτίστηκε στις αρχές του 19ου αιώνα βρίσκεται στις πλαγιές του λόφου στην κορυφή του οποίου ορθώνεται ένα Μεσαιωνικό κάστρο. Ωστόσο το πιο μυστηριώδες και ατμοσφαιρικό χωριό είναι το Μικρό Χωριό, το οποίο χτίστηκε κατά την διάρκεια του 18ου αιώνα από το Τάγμα των Ιπποτών του Αγίου Ιωάννη. Εγκαταλειμμένο από το 1960, το χωριό έχει υπέροχη θέα προς την κοιλάδα και την θάλασσα και παίρνει ζωή τα καλοκαιρινά βράδια με τους ρομαντικούς περιπάτους στα πλακόστρωτα μονοπάτια.

Οι περίπου δεκαεννέα απομονωμένες και γαλήνιες παραλίες με τα

παρθένα νερά τους, οι περισσότερες εκ των οποίων είναι προσβάσιμες με τα πόδια και τα 54 χιλιόμετρα μονοπατιών για πεζοπορία, δίνουν την ευκαιρία στον επισκέπτη να ανακαλύψει βήμα προς βήμα την φυσική ομορφιά του νησιού. Οι μεγάλες όμορφες και χωρίς πολύ κόσμο παραλίες είναι το κατάλληλο μέρος για χαλάρωση, ενώ το δίκτυο μονοπατιών της Τήλου προσελκύει πεζοπόρους απο όλο τον κόσμο.

Αυτό είναι το νησί όπου η φύση υπερισχύει έναντι στην ανθρώπινη παρέμβαση και οι άνθρωποι έρχονται εκ νέου σε επαφή με το φυσικό τους περιβάλλον, απαλλαγμένοι από το άγχος και τις ανησυχίες που προκαλεί ο σύγχρονος τρόπος ζωής. Σε ένα νησί με ανέγγιχτες πανέμορφες παραλίες, βουνά με φρέσκες πηγές, καταπράσινους λόφους, πάμπολλα γραφικά εκκλησάκια, μεσαιωνικά κάστρα, πολυάριθμα σημαντικά ευρήματα ανασκαφών, πλούσια χλωρίδα και πανίδα, γοητευτικά ιστορικά χωριά και μονοπάτια αρωματισμένα από τις ευωδιές των λουλουδιών, δεν προκαλεί απορία γιατί ο επισκέπτης αισθάνεται σαν άλλος Ροβινσώνας Κρούσος έτοιμος να ανακαλύψει κάθε ίντσα αυτού του ιερού παραδείσου.





Tilos

a small slice of paradise on earth

Submerged into the deep blue waters of the Aegean Sea, somewhere between Kos and Rhodes island, lies a tiny piece of heaven named Tilos. Tilos is a small island of the Dodecanese island complex, which remains untouched from mass tourism and touristification. The permanent residents of the island are less than 1000 and daily life comes actively alive during summer months, when special visitors seeking for a unique and alternative destination for their holidays arrive on the island.

Tilos, small as it may be, has a rich historic and geological past. Remains of castles, caves and churches are found all over the island in perfect harmony with the imposing mountainous and rocky landscape. This is the island that dwarf elephants had chosen as their last shelter in Europe 50.000 years ago. The important excavations took place in Harkadio cave in the west part of the island, where bones of dwarf elephants as well as stone tolls of the Neolithic period were brought to light in 1971. Another important site is the Monastery of Saint Panteleimon, which stands on the slopes of a verdant hill at an altitude of 270m. The Monastery, which was built in 1470-1480 is overwhelmed with enormous trees, flowers and fresh cold-water springs.

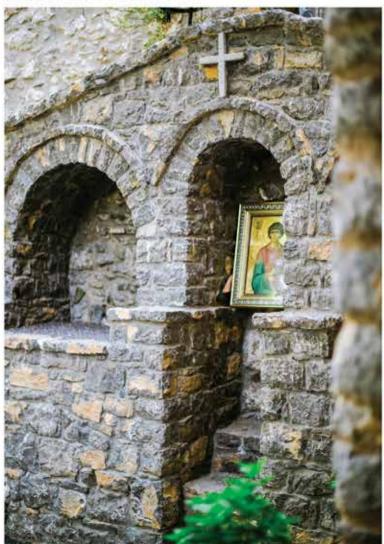
Livadia the island's port, is the most vibrant part of the island, while Megalo Chorio which is the capital on the northeast part is the most charming one. Traditional whitewashed residences surrounded by flowery patios and cobbled alleys form a dreamy scenery for visitors. The village built in the early 19th century lies below the Medieval castle that rise over the settlement. However, the most mysterious and atmospheric place of Tilos is Mikro Chorio, a village built during the 15th century by the Knights of the Order of St John. Abandoned since 1960, the village is overlooking the valley and the sea and revives at summer nights from people strolling on the romantic cobblestone footpaths.

About nineteen secluded and tranquil beaches of pristine waters, most of them accessed on foot and 54 kilometres of hiking trails give the opportunity to the visitors to discover step by step the natural beauty of the island. The beautiful long uncrowded beaches are the perfect place for relaxation and the network of footpaths in Tilos attract hikers from all over the world.

This is the island where nature triumphs over human intervention and people come in touch again with their natural environment, unchained from stress and disquiets occurred from modern way of life. In an island with untouched strikingly beautiful beaches, mountains with fresh springs, verdant hills, numerous picturesque chapels, medieval castles, multiple important excavation findings, rich flora and fauna, charming historical villages and strolls scented with the fragrances of flowers, no wonder why a visitor would feel like a Robinson Crusoe ready to explore every inch of this sacred paradise.



Writer Mariana Nikolidaki // Photos AlexiouMariaStudio





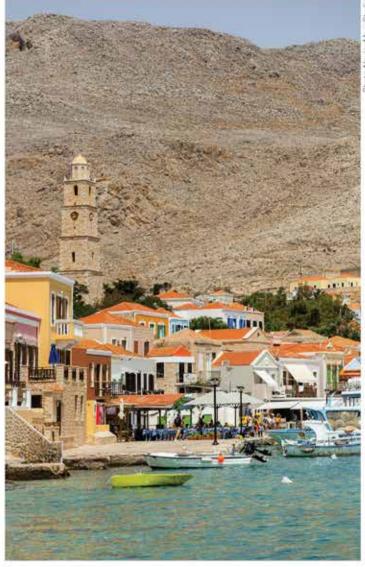
Καλώς ήλθατε στην Χάλκη, το νησί της ειρήνης και της φιλίας. Η μικροσκοπική αριστοκράτισσα του βαθύ μπλέ Νοτίου Αιγαίου αποτελεί μία πολυεπίπεδη αυθεντική φυσιογνωμία της Ελληνικής ιστορίας και παράδοσης. Προσπαθούμε να προσφέρουμε τις καλύτερες υπηρεσίες, προκειμένου να εφασφαλίσουμε την επιβράβευση και του πιο απαιτητικού πελάτη.

Απολαύστε τις διακοπές σας. Με εκτίμηση, ο Δήμαρχος Χάλκης

Ajjegos Ppajuarums

The tiny Noblewoman of the deep blue South Aegean is a multifaceted figure of history, tradition and Greek authenticity. We try to offer the better, so that the island will surely reward and it's most demanding visitor.

Enjoy your holidays. With respect, the Mayor of Halki.







n andcutiki

Writer Mariana Nikolidaki // Drone photos Christos Statis

Χάλκη αποτελεί το μικρότερο κατοικημένο νησί της αλυσίδας των Δωδεκανήσων νήσων και μέλος της περιφερειακής ενότητας Ρόδου, σε απόσταση 6 χιλιομέτρων (4 μίλια) από την Ρόδο. Οι μόνιμοι κάτοικοι του νησιού είναι λιγότεροι από πεντακόσιοι και κυρίως διαμένουν στον Εμποριό την μοναδική πόλη του νησιού.

Κατά την διάρκεια του 20ου αιώνα και πιο συγκεκριμένα το 1912, η Χάλκη μαζί με τα υπόλοιπα νησιά της Δωδεκανήσου βρίσκονταν υπό Ιταλική κυριαρχία. Η Ιταλική επιρροή είναι έκδηλη στην αρχιτεκτονική των κομψών νεοκλασικών αρχοντικών, που διακοσμούν το γραφικό λιμάνι της Χάλκης. Η Χάλκη μαζί με την Σύμη, την Κάλυμνο και το Καστελόριζο λειτουργούσαν στο παρελθόν ως σημαντικά εμπορικά κέντρα ψαρέματος και πώλησης σφουγγαριών.

Ο Εμποριός, το λιμάνι της Χάλκης, αποτελεί το μοναδικό έντονα κατοικημένο μέρος του νησιού, όπου ο επισκέπτης μπορεί να απολαύσει την ηρεμία και την ομορφιά του ανέγγιχτου αυτού νησιού και να αισθανθεί σχεδόν σαν ντόπιος στο δικό του σπίτι. Ο ψηλός Πύργος του Ρολογιού είναι το μοναδικό σημείο αναφοράς στο λιμάνι, ενώ η όψη των εντυπωσιακών χρωματιστών κτιρίων καθώς και τα γοητευτικά στενά μονοπάτια διασκορπισμένα σε όλη την πόλη, δημιουργούν μια μοναδική ατμόσφαιρα που δεν μπορείς να ξεχάσεις.

Η πεζοπορία είναι πολύ δημοφιλής στους επισκέπτες της Χάλκης, καθώς η μακρύτερη απόσταση από την μία μεριά του νησιού στην άλλη δεν υπερβαίνει τα 10 χιλιόμετρα και υπάρχει εκτεταμένο δίκτυο για περπάτημα σε όλο το νησί. Ένα από τα πιο ενδιαφέροντα μονοπάτια ξεκινά από τον Εμποριό και φτάνει στην εγκαταλελειμμένη τοποθεσία Χωριό, που αποτελούσε την παλιά πρωτεύουσα του νησιού και στο Μεσαιωνικό Κάστρο παραπάνω, που προσφέρει μαγευτική θέα.

Με τα πόδια ωστόσο μπορεί κανείς να επισκεφθεί και μερικές από τις παραλίες του νησιού, ενώ άλλες είναι προσβάσιμες με λεωφορείο ή θαλάσσιο μέσο. Οι παραλίες Πόνταμος και Κάνια είναι οργανωμένες και κοντά στον Εμποριό, ενώ οι παραλίες Γιάλι, Φτενάγια και Τραχιά είναι πιο απομονωμένες και δύσκολα προσβάσιμες. Όποια και αν διαλέξεις, τα πεντακάθαρα νερά και η ησυχία που επικρατεί, εξασφαλίζουν μία μοναδική εμπειρία.

Η Χάλκη είναι προσβάσιμη από την Ρόδο με πλοίο. Καθημερινές συνδέσεις λειτουργούν από το λιμάνι της Ρόδου (χρόνος ταξιδιού 1-2 ώρες, ανάλογα τον τύπου του πλοίου) και από το λιμάνι Κάμειρος Σκάλα στην δυτική πλευρά της Ρόδου, κοντά στο χωριό Κρητήνια (χρόνος ταξιδιού σχεδόν μία ώρα). Με αφετηρία την Χάλκη μπορεί κανείς να φτάσει στην Τήλο (σε 40 λεπτά), στην Κάλυμνο (σε 3-4 ώρες), στην Κάρπαθο (σε 4 ώρες), στην Κω (σε 2,5 ώρες) και στην Νίσυρο (σε 1,5 ώρα). Υπάρχει επίσης σύνδεση με το λιμάνι του Πειραιά δύο φορές την εβδομάδα, αλλά το ταξίδι διαρκεί σχεδόν 24 ώρες.

Η Χάλκη όσο μικρή και αν φαίνεται στον χάρτη, έχει μια επιβλητική παρουσία μεταξύ των νησιών της Δωδεκανήσου και αποτελεί κρυμμένο θησαυρό για επισκέπτες που αναζητούν γαλήνη και αυθεντικότητα.

Halki

the authentic

alki is the smallest inhabited island of the Dodecanese chain of islands and part of the Rhodes regional unit around 6 km (4 miles) west of Rhodes. The permanent residents of the island are less than five hundred and most of them reside in Emborios the only town of Halki.

During the 20th century and more specifically in 1912, Halki together with the rest of the Dodecanese islands where under Italian occupation. The Italian influence is apparent in the architecture of the elegant neoclassical mansions, which adom the picturesque harbor of Halki. Halki with Simi, Kalymnos, and Kastelorizo have operated in the past as major trading centers in sponge fishing.

Emborios, the port of Halki is the only lively resided place on the island, where the visitor can enjoy the peacefulness and the beauty of this unspoiled through the ages island and almost feel like a local at his own home. The tall clock tower is the only landmark of the harbor, while the impressive colorful exterior of the tall two-storey buildings and the charming narrow paths scattered all around the town create a unique atmosphere to be remembered.

Hiking is very popular to the visitors of Halki, as the longest distance from one end of the island to the other is about 10 km and an extensive path network is available. One of the most interesting footpaths starts from Emborios town and reaches the abandoned village Horio, the old capital of the island and the Medieval Castle above, which offers breathtaking views.

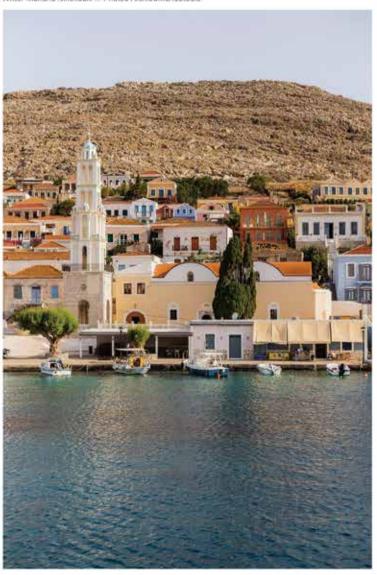
On foot you can also reach some the island's beaches, as well as by bus and water taxis. Potamos and Kania beach are organized and closed to Emborios, while Yali, Ftenagia and Trachea beaches are secluded and more difficult to access. Whichever you choose the experience will only get unique due to the crystal-clear waters and the tranquility prevailing.

Halki can be reached from Rhodes by boat. There is daily connection with Rhodes, either from the main Rhodes port (journey time of 1-2 hours depending on the vessel), or from Kameiros Skala port on the west part of Rhodes, near Kritinia village, (journey time of just over an hour). From Halki you can also reach Tilos island (in 40 minutes), Kalymnos (in 3-4 hours), Karpathos (in 4 hours), Kos (in 2.5 hours) and Nisyros (in 1.5 hours). There is also connection with Piraeus port twice a week, but the journey lasts up to 24 hours.

Halki, small as it may seem, has an imposing presence among the islands of the Dodecanese and is a hidden gem for visitors seeking for tranquility and authenticity.



Writer Mariana Nikolidaki // Photos AlexiouMariaStudio







Ταξιδέψτε ΡΟΔΟ - ΧΑΛΚΗ

Σε 35΄ μόνο!

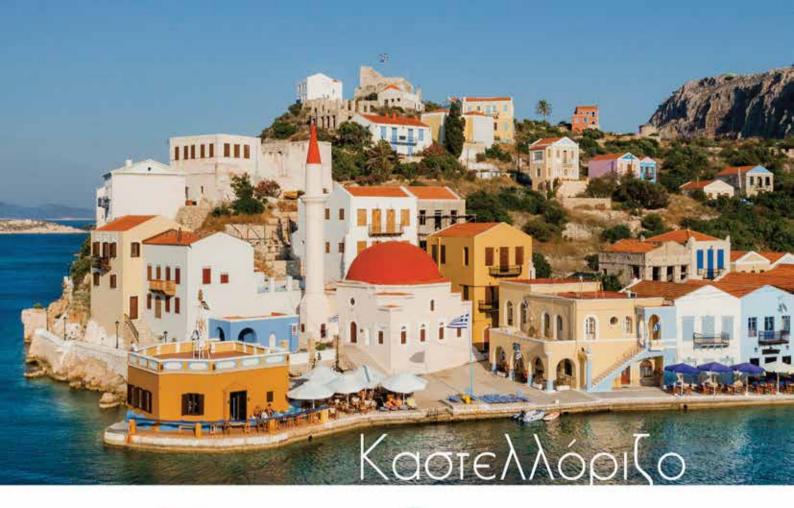
4 ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ

Ταξιδέψτε με το ολοκαίνουργιο σκάφος μας Sebeco II από Ρόδο προς Χάλκη. Σύνδεση δρομολογίων με λεωφορείο από/πρός την πόλη της Ρόδου. Ειδικές προσφορές για πολύτεκνους, ΑΜΕΑ, φοιτητές, παιδιά.

4 TRIPS PER DAY

Travel from Rhodes to Halki with our brand new boat Sebeco II. Bus transfers from Rhodes city center to Kamiros Skala. Special offers for multi-child families, people with disabilities, studens, children

www.alkoferries.gr



To japaprovicoro unoi

Writer Mariana Nikolidaki // Photos AlexiouManaStudio

ο Καστελλόριζο είναι ένα μικροσκοπικό παραμυθένιο νησί στο ανατολικότερο άκρο της Ελλάδας. Μολονότι υπολείπεται σε μέγεθος, προσφέρει σε αφθονία μοναδικά τοπία και την αίσθηση ότι βρίσκεσαι εκτός αυτού του κόσμου λόγω της πολύ μεγάλης απόστασής της από την υπόλοιπη χώρα.

Η Ιταλική και Ανατολίτικη αρχιτεκτονική αναμιγνύονται μέσα σε έναν καμβά γεμάτο χρώματα και σχήματα. Τα διώροφα ή τριώροφα νεοκλασικά αρχοντικά με τα ξύλινα μπαλκόνια τους στέκονται αμφιθεατρικά, καθρεφτίζοντας την επιβλητική σκιά τους στα ζαφειρένια νερά. Τα περισσότερα από τα εντυπωσιακά οικήματα έχουν σχεδιαστεί από τον Ιταλό αρχιτέκτονα Florestano di Fausto δημιουργώντας ένα μαγικό σκηνικό μαζί με το οθωμανικό τέμενος που βρίσκεται στον παραθαλάσσιο περίπατο, τα βοτσαλωτά μονοπάτια και τις ξύλινες ψαρόβαρκες που πλέουν στα ατάραχα νερά.

Το χωριό Kastelorizo είναι το μοναδικό κατοικημένο μέρος του νησιού απαλλαγμένο από αμάξια, καθώς δεν χρειάζεται μεταφορικό μέσον σε αυτό το γοητευτικό μικρό νησί. Σημαντικά αξιοθέατα αποτελούν η Μητρόπολη των Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης, αφιερωμένη στους πολιούχους του νησιού, η μεγαλοπρεπής εκκλησία του Αγίου Γεωργίου του Σαντραπέ και η πανοραμική θέα του Κόκκινο Κάστρου.

Το Καστελλόριζο γνωστό και ως «Μεγίστη» κατά την αρχαιότητα, είναι το μεγαλύτερο νησί ενός συμπλέγματος από δεκατέσσερεις βραχώδεις νησίδες και νησιά στο αρχιπέλαγος του Καστελλόριζου. Ένα από αυτά είναι το φημισμένο νησάκι της Ρω, ακριβώς απέναντι από το Καστελλόριζο. Το νησάκι της Ρω είναι πολύ γνωστό για την μοναδικό κάτοικό της, την Κυρά της Ρω (Δέσποινα Αχλαδιώτου), η οποία ύψωνε την Ελληνική σημαία για 40 συνεχόμενα χρόνια έως και τον θάνατό της το 1982, ως σύμβολο της αντίστασης στην Γερμανική κατοχή.

Αν και δεν υπάρχουν αμμώδεις παραλίες στο Καστελλόριζο, το νησί αποτελεί τον απόλυτο παράδεισο για του λάτρεις των καταδύσεων. Αποβάθρες με μικρές σκάλες για να μπαίνεις στο νερό με ευκολία υπάρχουν ακόμη και στο λιμάνι και πλατφόρμες για αξέχαστες βουτιές θα βρεις στον Φάρο, στον Κάβο και στις Πλάκες στην ανατολική πλευρά του νησιού. Εκδρομικά σκάφη για να επισκεφτείς τα εκπληκτικές νησίδες της Ρω, του Αγίου Γεωργίου και την Στρογγυλή λειτουργούν από το λιμάνι Μανδράκι. Ωστόσο το πιο εντυπωσιακό αξιοθέατο του νησιού είναι η Γαλάζια Σπηλιά γνωστή και ως "Azuro Grotto", η οποία είναι μία από τις μεγαλύτερες υποθαλάσσιες σπηλιές της Ελλάδας στον νοτιοανατολικό τμήμα του νησιού. Αυτή η απίστευτη σπηλιά διακοσμημένη με σταλακτίτες που λαμπυρίζουν μέσα από την αντανάκλαση των ηλιαχτίδων στο νερό και καταφύγιο της Μεσογειακής Φώκιας Μονάχους-Μονάχους, αποτελεί από μόνη της επαρκή λόγο να επισκεφτεί κανείς το Καστελλόριζο.

Το Καστελλόριζο είναι προσβάσιμο με πλοίο από τον Πειραιά και την Ρόδο και με αεροπλάνο από την Ρόδο.

Kastellorizo

The dreamy island

astellorizo is a tiny dreamy island on the easternmost edge of Greece. Whilst it lacks on size, since it is the smallest island of the Dodecanese complex, Kastellorizo offers in abundance unique landscapes and the feeling of being out of this world due to its remoteness.

Italian and Anatolian architecture blends in a canvas full of colors and schemes. The two or three-storied neoclassical colorful mansions with wooden balconies stand amphitheatrically, mirroring their imposing shade on the sapphire waters. Most of the impressive buildings have been designed by the Italian architect Florestano di Fausto creating a magic scenery along with the ottoman mosque of Kastellorizo on the seaside promenade, the pebbled paths and the wooden fishing boats floating on the still seawaters.

Kastellorizo village is the only inhabited are of the island and an absolutely car-free place as there is no need for transportation on this charming small island. Important attractions are the two churches, the cathedral, dedicated to the patron saints Constantine and Helen, and the majestic Church of Aghios Georgios of Santrapé as well as the Red Castel (Castello Rosso) panoramic view.

Kastellorizo knows as «Megisti» island in ancient times, is the







biggest island of a small complex of fourteen rocky islets and islands of the archipelago of Kastellorizo. One of them is the famous isle of Ro, just opposite Kastellorizo. Ro is very well known for the only resident of the isle, Lady Ro (Despina Achladioti), who used to raise the Greek flag for 40 consecutive years till her death in 1982, as an act of resistance against the Nazi occupation.

There are no sandy beaches on Kastellorizo, but it is definitely the ultimate spot for diving lovers. Quays with little ladders for you to get into the water easily are available even on the harbor and platforms for unforgettable dives in Faros, Kavos and Plakes area on the east side of the island. Excursion boats operate from Mandraki harbor to access the amazing isles of Ro, Agios Georgios, and Strongili. However, the most impressive altraction of the island is the Galazio Spilaio (Blue cave) known as "Azuro Grotto" one of the biggest underwater caves in Greece on the southeast side of the island. This incredible cave plumed with stalactite formations shining through the reflections of the sunrays on the water and shelter of the Mediterranean Monk Seal Monachus Monachus is by itself a sufficient reason to visit the island of Kastellorizo.

Kastellorizo can be reached by boat from Piraeus and Rhodes and by air from Rhodes.

Γιατί αξίζει να έρθεις στη Νίσυρο;

Why is it worth coming to Nisyros?

Η Νίσυρος, το νησί του ηφαστείου, του έρωτα και των μύθων σε περιμένει. Το νησί δημιούργημα του θεού Ποσειδώνα με τον βράχο που καταπλάκωσε τον γίγαντα Πολυβώτη που κοίτεται στα έγκατα της Νισύρου σε καλεί να περπατήσεις πάνω στο δημιούργημα του ηφαιστείου. Δεν υπάρχει ούτε μια πέτρα πάνω στη Νίσυρο που να μην οφείλει τη γέννησή της στην ηφαιστειακή δράση.

Ελα για να ανακαλύψεις τη μοναδική σε αισθητική ομορφιά και φυσικό κάλλος καλδαίρα του ΗΦΑΙΣΤΕΙΟΥ, που προξενεί περίσκεψη, θαυμασμό και δέος και να ζήσεις την περιπέτεια, να ζήσεις μια μοναδική εμπειρία στο εσωτερικό του κρατήρα.

Έλα να περιδιαβείς τα 42 τετραγωνικά χιλιόμετρα αρχαιολογικού, γεωλογικού, θρησκευτικού, φυσικού, πλούτου.

Έλα σε ένα από τους πλέον κατάλληλους τόπους στον κόσμο για να θαυμάσεις και να μελετήσεις, να διδαχτείς και να διδάξεις τις πιο ενεργές διαδικασίες του πλανήτη μας, με τέτοια μοναδική χαμηλή και υψηλή βλάστηση που φιλοξενεί μια πολύ πλούσια πανίδα, με μνημεία από την προιστορική περίοδο και με άπειρους μύθους, ένα παράδεισο για κάθε επισκέπτη που σέβεται και αγαπά τη φύση, που προσπαθεί να διδαχθεί από την αιώνια σοφία της δράσης της.

Έλα να γνωρίσεις τα τέσσερα ιπποτικά κάστρα και το εντυπωσιακό Παλιόκαστρο (4ος–3ος αιώνας π.Χ).

- Για τους πολυάριθμους ναούς της βυζαντινής και μεταβυζαντινής περιόδου και τα διάσπαρτα ταπεινά εκκλησάκια στην ύπαιθρο που συνθέτουν ένα μωσαϊκό σπάνιας ομορφιάς.
- Για τις άφθονες θερμές πηγές και ιαματικά νερά.
- Για τους 4 διατηρητέους παραδοσιακούς οικισμούς:
- Την πρωτεύουσα του νησιού Μανδράκι με τα γραφικά δρομάκιατα παραδοσιακά σπίτια και τις μαγικές εικόνες δίπλα στη θάλασσα.
- Τα επιβλητικά και πανέμορφα Νικειά με τη φημισμένη βοτσαλωτή πλατεία.
- Τον Εμπορειό με τις καμάρες και τα γεμάτα μυστήριο δρομάκια.
- Τους Πάλους με το γραφικό λιμανάκι.
- Για τις πραγματικά ιδιαίτερες παραλίες, για όλα τα γούστα.
- Για το Αρχαιολογικό, το Λαογραφικό, το Ηφαιστειολογικό και το Εκκλησιαστικό Μουσείο.
- Για το οργανωμένο δίκτυο μονοπατιών με διαδρομές και τοπία που «κόβουν την ανάσα»
- Για τα αξέχαστα γλέντια και χαρές που εξασφαλίζει η προσήλωση των Νισυρίων στα έθιμα και τις παραδόσεις του νησιού, με το μεγαλείο του εθελοντισμού, της προσφοράς και του αισθήματος φιλοξενίας που τους διακατέχει.

Ελα στη Νίσυρο να να ζήσεις το μύθο σου.

Ένας πραγματικά αυθεντικός και ιδανικός προορισμός

Καθηγητής Άρ*ιο το δίτις Ι. Ενορωναίος* Δήμαρχος Νισυρίων



Nisyros, the volcanic island of love and myths awaits you.

The island created by the god Poseidon and the rock that crashed down the giant Polybotes lying in the bowels of Nisyros, invites you to walk over the creation of the volcano. There is no stone in Nisyros which has not evolved from the volcanic activity.

Come here to discover the unique aesthetic and natural beauty of the caldera volcano, which gives rise to thought, admiration and awe, to live the adventure of a unique experience inside the crater. Come here to stroll around the 42 square kilometers of archaeological, geological, religious and natural wealth.

Come to one of the most ideal places of the world to admire, research, teach and be taught by the most active processes of our planet, of such unique both low and high vegetation, which hosts a very rich fauna, of monuments dated to the pre-historical period and myriad of myths. A paradise for every visitor who respects and loves nature and opts to learn from the eternal wisdom of its activity.

Come to visit the four knightly castles and the impressive Paleokastro (4th – 3rd century BC).

Come to Nisyros for the numerous temples of the Byzantine and post-Byzantine period and the scattered humble chapels of the countryside, which compose a mosaic of rare beauty.

- For the abundant hot springs and thermal waters.
- For the four preserved traditional settlements of particular beauty:
- Mandraki, the capital of the island and its picturesque alleyways, its traditional houses and the magnificent views of the sea.
- The imposing and beautiful Nikia village with the famous cobbled square.
- Emporios village with its arches and eerie alleys.
- Pali village and its picturesque port.
- For the really special beaches which meet everyone's needs.
- For the Archaeological, Folklore, Volcanological and Ecclesiastical Museum.
- For the organized network of footpaths, trails and landscapes which «take your breath away».
- For the unforgettable celebrations and cheerfulness coming out from the commitment of the residents of Nisyros to the customs and traditions of the island, the greatness of voluntarism, giveaway and the feeling of hospitality which defines them.

Come to Nisyros and live your myth. A truly authentic and ideal destination.

Mayor of Nisyros, Greece

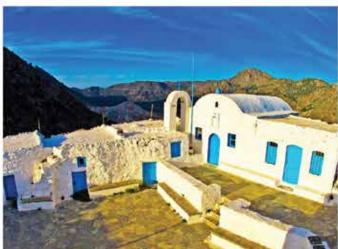














Για περισσότερες πληροφορίες για την Νίσυρο επισκεφθείτε For more information visit **www.nisyros.gr**



Για όποιους αναζητούν έναν διαφορετικό κόσμο για να αποδράσουν απ' την καθημερινότητα και τη ρουτίνα οι Λειψοί αποτελούν τόπο ιδανικό.

Καταγάλανα και τιρκουάζ νερά που εναλλάσσονται αρμονικά, φιλοξενία μοναδική και ασύγκριτη γαστρονομία συνθέτουν το τρίπτυχο των απολαυστικών διακοπών και της απόλυτης ικανοποίησης των επισκεπτών μας.

Λειψοί για όσα σας έλλειψαν. Λειψοί, αν σας έλλειψε το έξω(τικό). Λειψοί και...τίποτα δε θα σου Λείψει.

Με εκτίμηση Ο Δήμαρχος Λειψών Ρώσιος Wix. Wázzos

Lipsi island is the perfect place for those seeking to escape from the daily routine and enter a new world.

The harmonically rotating azure and turquoise seawaters, the unique hospitality and the amazing gastronomy constitute the threefold of delightful holidays and absolute customer satisfaction.

In Lipsi you will find all these things you have missed. If you missed the feeling of exotic atmosphere. In Lipsi island you will feel like nothing is missing from you.

Sincerely, The Mayor of Lipsi island







n ocipina tou ayaiou Desayous

Writer Managa Nikolidato

Οι Λειψοί είναι μία μικρή συστάδα νησιών στον βόρειο τμήμα της Δωδεκανήσου, ανατολικά της Πάτμου και βόρεια της Λέρου. Το σύμπλεγμα των Λειψών αποτελείται από περίπου 24 νησίδες απαράμιλλης ομορφιάς και πληθώρας σε φυτικά και ζωικά είδη. Οι Λειψοί είναι από τα πολύ λίγα κατοικημένα νησιά του συμπλέγματος και απομεινάρια από πήλινα δοχεία και επιγραφές υποδεικνύουν ότι κατοικείται συνεχόμενα από τους προϊστορικούς χρόνους.

Σύμφωνα με την Μυθολογία, οι Λειψοί ήταν το νησί στο οποίο η Θεά Καλυψώ κράτησε φυλακισμένο τον Οδυσσέα. Τόσο όμορφο ήταν που ο Οδυσσέας σχεδόν λησμόνησε την επιστροφή του στην Ιθάκη και παρέμεινε εκεί για επτά χρόνια. Πράγματι οι Λειψοί είναι ένας γαλήνιος προορισμός ανέγγιχτης ομορφιάς και το ιδανικό μέρος για χαλάρωση και αποτοξίνωση από την αγχωτική ζωή των αστικών κέντρων.

Οι εκπληκτικές παραλίες με τα καταγάλανα και τιρκουάζ νερά τους είναι αναμφισβήτητα ο μεγαλύτερος πόλος έλξης στον νησί. Οι περισσότερες είναι μη οργανωμένες και προσβάσιμες με τα πόδια, ενώ σε άλλες μπορεί να φτάσει κανείς με το λεωφορείο της γραμμής. Η παραλία Λιεντού είναι μία από τις πιο δημοφιλείς λόγω της κοντινής της απόστασης από την Χώρα. Οι παραλίες Κάμπος, Κατσαδιά και Πλατύς Γιαλός βρίσκονται στο νότιο τμήμα του νησιού, ενώ οι παραλίες Χοχλακούρα, Καμάρες, Μονοδένδρι, Τουρκόμνημα και Ξηρόκαμπος στο βόρειο τμήμα.

Η γραφική πόλη των Λειψών (Χώρα), είναι κτισμένη αμφιθεατρικά γύρω από τον κόλπο και αποτελεί το σημείο συνάντησης του νησιού μαζί με το λιμάνι. Ένα σημαντικό αξιοθέατο αποτελεί η εκκλησία της Παναγιάς του Χάρου, προστάτιδα του νησιού, που χτίστηκε στις αρχές του 17ου αιώνα και η εκκλησία του Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου στον κέντρο της Χώρας. Αν λατρεύεις το κολύμπι, την πεζοπορία και το κάμπινγκ, τότε έχεις βρει το τέλειο μέρος στον πλανήτη για να απολαύσεις τις αγαπημένες σου δραστηριότητες με ιδιωτικότητα και ησυχία. Διαφορετικά μπορείς απλά να χαλαρώσεις απολαμβάνοντας την πεντανόστιμη παραδοσιακή κουζίνα του νησιού και τα εξαιρετικά τοπικά ροφήματα κάτω από τον έναστρο ουρανό.

Lipsi the secene of the agreem Sea

Lipsi is a small group of islets at the northern part of the Dodecanese, east to Patmos island and north of Leros island. The cluster of Lipsi complex consists of about 24 islets of unparallel virgin beauty and abundance in plant and animal species. Lipsi is one of the few that are inhabited, and remains of clay pots and inscriptions indicate that the island was continuously inhabited from pre-historic times.

According to Mythology, Lipsi was the island where Goddess Calypso kept Odysseas imprisoned. So beautiful was the island, that Odysseas almost forgot his way back to Ithaca and stayed on for seven years. Indeed, Lipsi is a peaceful destination of unspoiled natural beauty and the ideal place for relaxation and detoxification from the stressful life in the urban centres.

The astonishing beaches of azure and turquoise waters are undoubtedly the major attraction of the island. Most of them are unorganized and accessible on foot, while others can be reached by the local bus. One of the most famous ones due to its proximity to Chora, is Liendou. Kambo, Katsadia and Platy Gialos, are located in the south part of the island, while Hohlakoura, Kamares, Monodentro, Papandria, Tourkomnima and Xirokambos, are located in the north.

The picturesque town of Lipsi (Chora), built amphitheatrically around the bay is the meeting point of the island together with the port. An important attraction is the church of Panagia Harou, protector of the island, which was built early in the 17th century and the church dedicated to St. John the Theologian at the center of Chora.

If you are a lover of swimming, hiking, trekking and camping, then you have found the perfect place on earth, where you can enjoy your hobbies in privacy and tranquility. Otherwise you can relax by enjoying a delicious diner of traditional gastronomy or the exceptional local beverages under the starry sky.

Aγαθονήσι Agathonisi

ο Αναθονήσι είναι το βορειότερο νησί του συμπλένματος της Δωδεκανήσου και βρίσκεται σε μικρή απόσταση στα νότια της Σάμου. Σύμφωνα με τη γεωγραφική του θέση αποτελεί το βορειοανατολικό όριο μεταξύ της Δωδεκανήσου και του θαλάσσιου χώρου με τις εγγύς Μικρασιατικές ακτές, κυρίως των εκβολών του Μαιάνδρου ποταμού και της Μιλήτου Το νησί έχει έκταση 14,4 τ.χλμ. και ακτογραμμή 32 χλμ. και οδικό δίκτυο 10 περίπου χιλμ. Απέχει 25 ναυτικά μίλια από την Πάτμο, 18 από τη Σάμο και μόλις 8 μίλια από τα Μικρασιατικά παράλια. Ο μόνιμος πληθυσμός είναι 186 κάτοικοι (σύμφωνα με την απογραφή του 2011). Κατά την ταλοκρατία, το νησί ονομάστηκε Γαϊδουρονήσι, δηλωτικό του σχήματός του, κι έτσι αναγράφεται και σε πολλούς ναυτικούς χάρτες. Η σημερινή ονομασία Αγαθονήσι οφείλεται σε παρετυμολογία του φυτού Αγκαθόχορτου που φύεται άφθονο στο νησί. Το Αγαθονήσι περιβάλλεται από έξι βραχονησίδες: το Κουνέλι ή Κουνελονήσι στα νότια, το Νερό ή Νερονήσι, την Στρογγυλή ή Στρογγυλό, την Πίτα ή Πιάτο ή Ψαθονήσι ή Ψαθώ και Πράσο στα βόρεια και το Κατσαγάνι ή Γλάρο στα ανατολικά. Είναι ιδανικός τόπος για περίπλου με σκάφος.

Το Αγαθονήσι έχει δύο οικισμούς: Το Μεγάλο Χωριό που επεκτείνεται μέχρι το λιμάνι του Αγίου Γεωργίου.Είναι ο μεγαλύτερος και παλαιότερος οικισμός. Χτίστηκε σε τοποθεσία ώστε να είναι αθέατος από τη θάλασσα για την προστασία των κατοίκων από τις επιδρομές των πειρατών. Τα νεότερα χρόνια ο οικισμός επεκτάθηκε και αναπτύσσεται μέχρι το λιμάνι του Αγίου Γεωργίου. Το Μικρό Χωριό Είναι κτισμένο απέναντι από το Μεγάλο Χωριό. Το λιμάνι του Αγίου Γεωργίου διαθέτει φαρδιά και μεγάλη προβλήτα με νότιο προσανατολισμό προστατεύοντας μικρά και μεγάλα σκάφη με ασφάλεια από τους βόρειους ανέμους. Έχει μικρούς κολπίσκους και αμμουδερές μικρές παραλίες γύρω του.





Οι κάτοικοι

Οι κάτοικοι ασχολούνται κυρίως με την κτηνοτροφία, τη γεωργία και την αλιεία. Εκτρέφονται περίπου 2800 αιγοπρόβατα και παράγονται εξαιρετικά κτηνοτροφικά και γαλακτομικά προϊόντα, που εκτός από τις τοπικές ανάγκες κατανάλωσης εξάγονται και στα γύρω νησιά. Στις θάλασσες του νησιού υπάρχουν πλούσια αλιεύματα και ιχθυοκαλλιέργειες όπου απασχολούνται πολλοί κάτοικοι ως αλιεργάτες. Τα τελευταία χρόνια αρκετοί ασχολούνται με τον τουρισμό, έχει δημιουργηθεί μικρή τουριστική υποδομή με μονάδες ενοικιαζομένων δωματίων που διαθέτουν περίπου 140 κλίνες. Γίνονται έργα υποδομής και καταβάλλονται προσπάθειες για μεγαλύτερη τουριστική ανάπτυξη.

Συγκοινωνία

Το Αγαθονήσι μπορεί να το επισκεφθεί κανείς πολύ εύκολα, διότι έχει τακτική συγκοινωνία με Λέρο, Πάτμο, Λειψούς και Σάμο. Στο νησί λειτουργεί σύγχρονο ελικοδρόμιο. Εκτός από τον κόλπο του Αγ. Γεωργίου (λιμάνι) υπάρχουν και άλλοι απάνεμοι και ιδανικοί για όσους επιθυμούν να αγκυροβολήσουν σε ήσυχα και πεντακάθαρα νερά, απολαμβάνοντας την ηρεμία της θάλασσας.

Εκκλησίες

Στην περιοχή του Αγίου Γεωργίου κοντά στο λιμάνι είναι κτισμένη η δίκλιτη εκκλησία προς τιμή των Αγίων Γεωργίου και Αγίου Νεκταρίου. Στο Μικρό χωριό και στην κορυφή του βουνού ο Άγιος Παντελεήμονας. Στο Μεγάλο Χωριό η δίκλιτη εκκλησία της Ζωοδόχου Πηγής και του αγίου Ιωάννη του Θεολόγου και δίπλα του αγίου Ραφαήλ. Στην περιοχή και πιο πέρα από το Μεγάλο Χωριό συναντάμε τα εξωκλήσια: Άγιοι Ανάργυροι, Αγίου Ιωάννη του Προδρόμου, της αγίας Ειρήνης Χρυσοβαλάντου και ψηλά στην κορυφή του βουνού Κεφάλα τον Άγιο Χαράλαμπο. Στον δρόμο προς το Καθολικό είναι το εξωκλήσι της Μεταμόρφωσης του Σωτήρος και στην περιοχή Θόλοι του Αγίου Νικολάου.



A gathonisi is the northernmost island of the Dodecanese complex and is located a short distance south of Samos. According to its geographical position, it is the northeastern border between the Dodecanese and the sea area with the nearby coasts of Asia Minor, mainly the mouths of the Meander River and Miletus. The island has an area of 14.4 sq.km. and coastline 32 km and road network about 10 km. It is 25 nautical miles from Patmos, 18 from Samos and only 8 miles from the coasts of Asia Minor. The permanent population is 186 inhabitants (according to the 2011 census). During the Talocracy, the island was named Gaidouronisi, indicative of its shape, and so it is written on many nautical charts. The current name Agathonisi is due to the paretymology of the plant Agathochortos that grows abundantly on the island. Agathonisi is surrounded by six islets: Kouneli or Kounelonisi in the south, Nero or Neronisi, Stroggili or Stroggylo, Pita or Piato or Psathonisi or Psatho and Praso in the north and Katsagani or Glaro in the east. It is an ideal place for boating.

Agathonisi has two settlements: Megalo Chorio which extends to the port of Agios Georgios. It is the largest and oldest settlement. It was built on a site that is invisible from the sea to protect residents from pirate raids. In recent years the settlement has expanded and is developing to the port of Agios Georgios. The Small Village It is built opposite the Big Village. The port of Agios Georgios has a wide and large pier with south orientation protecting small and large boats safely from the north winds. It has small coves and small sandy beaches around it.

The residents

The inhabitants are mainly engaged in animal husbandry, agriculture and fishing. About 2800 sheep and goats are raised and excellent livestock and dairy products are produced, which in addition to local consumption needs are exported to the surrounding islands. In the seas of the island there are rich catches and fish farms where many inhabitants are employed as fishermen. In recent years, many people are involved in tourism, a small tourist infrastructure has been created with rooms for rent with about 140 beds. Infrastructure projects are being carried out and efforts are being made for greater tourism development.

Transport

Agathonisi can be visited very easily, because it has regular transport with Leros, Patmos, Lipsi and Samos. There is a modern helipad on the island. Apart from the bay of Ag. Georgiou (port) there are other windless and ideal for those who wish to anchor in calm and crystal clear waters, enjoying the tranquility of the sea.

Churches

In the area of Agios Georgios near the port is built the two-aisled church in honor of Agios Georgios and Agios Nektarios. In the small village and at the top of the mountain, Agios Panteleimon. In Megalo Chorio, the two-aisled church of Zoodochos Pigi and Agios Ioannis the Theologian and next to Agios Raphael. In the area and beyond Megalo Chorio we find the chapels: Agioi Anargyroi, Agios Ioannis Prodromos, Agia Irini Chrysovalantou and high on the top of the mountain Kefalas Agios Charalambos. On the road to Katholiko is the chapel of the Transfiguration of the Savior and in the area of Tholoi of Agios Nikolaos.



Πληροφορίες // Information www.agathonisi.gr

Η Ηρωική νήσος Κάσος



Η Ηρωική Νήσος Κάσος είναι ένα νησί με άγρια ανέγγιχτη φυσική ομορφιά. Ένας ασφαλής προορισμός, ανέγγιχτος από τις επιπτώσεις της πανδημίας με ανθρώπους ζεστούς φιλόξενους που παραμένουν με απλότητα και αληθινά χαμόγελα στο νοτιοανατολικότερο άκρο της Ελλάδος. Η καθημερινή αεροπορική σύνδεση αλλά και η συχνή πλέον ακτοπλοϊκή συγκοινωνία συνδέει τη Κάσο εκτός από τον Πειραιά και την Κρήτη, με την Κάρπαθο, την Ρόδο, την Λέρο, τη Σύμη, τη Κω, τη Κάλυμνο την Πάτμο τους Λειψούς και θα μπορούσε να γίνει έναν επιπλέον σταθμός σε ένα ασφαλή εγχώριο τουρισμό μεταξύ των ελληνικών νησιών που δεν έχουν να ζηλέψουν τίποτα από άλλους διεθνείς προορισμούς. Η μεγάλη ιστορία και η πολιτιστική κληρονομία είναι αυτό που δίνει στην Κάσο Ταυτότητα.

Δήμαρχος Κάσου

Wixagens Epwiorepicos

The Heroic Kasos is an island of unspoiled wild natural beauty. It is a safe destination untouched by the impact of the pandemic, inhabited by warm welcoming people, who keep their simplicity and their genuine smile on the most southeastern part of Greece. The direct flights as well as frequent ferry services connecting Kasos with Piraeus, Crete, Karpathos, Rhodes, Leros, Symi, Kos, Kalymnos, Patmos and Leipsoi have contributed in establishing Kasos as a new and safe domestic tourism destination, which has nothing to be jealous of, comparing to other international destinations. The Identity of Kasos is defined by the rich history and cultural heritage.

The Mayor of Kasos Michalis Erotokritos



Káσos

n avolentiki

Writer Mariana Nikolidaki // Photos Dimitris Bilias

Κάσος έχει παραμείνει ένα καλά κρυμμένο μυστικό της Αιγαιοπελαγίτικης θάλασσας. Ένα νησί που οι επισκέπτες ερωτεύονται από την πρώτη στιγμή. Μπορούν να διαισθανθούν απευθείας την αίσθηση αυθεντικότητας που αποπνέει το γνήσιο Ελληνικό νησιωτικό τοπίο και οι φιλόξενοι ντόπιοι. Βρίσκεται στο νοτιότερο άκρο του Αιγαίου Πελάγους δίπλα στην Κάρπαθο και στην Κρήτη και υπήρξε η πατρίδα πολλών ένδοξων καπεταναίων της Ελληνικής ιστορίας. Για αυτό δεν προκαλεί απορία η παρουσία των επιβλητικών πέτρινων αρχοντικών που διακοσμούν το Φρυ, την πρωτεύουσα και λιμάνι του νησιού, χτισμένο το 1840. Ο Εμπορειός είναι το παλιό εμπορικό λιμάνι, ενώ το Πόλι η παλαιά πρωτεύουσα του νησιού. Το Πόλι είναι ένα όμορφο χωριό χτισμένο αμφιθεατρικά σε έναν λόφο με εκπληκτική θέα. Η Αγία Μαρίνα είναι ένας ακόμη γραφικός συνοικισμός δημοφιλής για τη υπέροχη θέα του ηλιοβασιλέματος.

Το τοπίο της Κάσου ξεχωρίζει για τις βραχώδεις κορυφές του και τις δαντελωτές ακτές με τα βαθιά καταγάλανα νερά. Το κολύμπι στα πεντακάθαρα νερά της Αρμάθιας αποτελεί μια αξέχαστη εμπειρία για μια ζωή. Η Αρμάθια είναι ένα ακατοίκητο νησί και σημαντικός προορισμός για ημερήσιες εκδρομές με αφετηρία την Κάσο. Ωστόσο η Κάσος μένει στην μνήμη των επισκεπτών της πρωτίστως για τους ανθρώπους της. Οι Κασιώτες δεν χάνουν ποτέ την ευκαιρία για γλέντι μετά μουσικής και οι επισκέπτες μπορούν να συμμετάσχουν στα πολυάριθμες παραδοσιακές και θρησκευτικές γιορτές που πραγματοποιούνται τις καλοκαιρινές μέρες. Μία ακτογραμμή περίπου 59 χιλιομέτρων με ανέγγιχτα κρυστάλλινα νερά, παραδοσιακή αρχιτεκτονική, το ποικιλόμορφο άγριο τοπίο, όμορφα ασβεστωμένα εκκλησάκια, γραφικά χωριά, πεντανόστιμες Κασιώτικες συνταγές, ολόφρεσκο ψάρι, θεϊκό μέλι και φρεσκοψημένο ψωμί, θερμοί και φιλόξενοι άνθρωποι, μα πάνω από όλα ένας αυθεντικός Ελληνικός τρόπος ζωής, είναι κάποιοι από τους θησαυρούς που θα απολαύσει ο επισκέπτης στην Κάσο.







Kasos

the authentic

Writer Mariana Nikolidaki // photo Dimitris Bilias

Asos island has been a well-kept secret gem in the Aegean Sea. An island that visitors adore from the very first moment. They can immediately sense the authenticity that is exuded by the original Greek island landscape and the welcoming local people. Located at the southermost part of the Aegean Sea, next to Karpathos and Crete, Kasos used to be home to many of the glorious Captains of Greek history. No wonder why Fry the capital and main port of the island built in 1840, is embellished with imposing stone captain mansions. Emporios is the old trade harbour, while Poli the old capital of Kasos. Poli is a beautiful village built amphitheatrically on a hill offering astonishing views. Agia Marina is another picturesque settlement known for its gorgeous views of the sunset.

Kasos landscape stands out for the rocky peaks and the lacy shores of the deep blue waters. Swimming in the crystal-clear waters of Armathia island is an experience to be remembered for a lifetime. Armathia is an uninhabited island and a major destination of day trips starting from Kasos. However, Kasos mostly is membered for its local people. The Kassians never lose a chance for celebration with music and visitors can participate in the numerous traditional feasts and religious festivals taking place during summer days. A coastline of almost 59 kilometres of unspoiled crystalline seawaters, traditional architecture, a diverse wild landscape, charming whitewashed chapels, scenic villages, delicious Kassian recipes, fresh fish, divine honey and fresh-baked bread, warm welcoming people and most of all an authentic Greek way of life are some of the little treasures waiting for you to enjoy in Kasos.





το ιδιωτικό σου νησί!

ι Αρκιοί είναι το μεγαλύτερο νησί του συμπλέγματος των Αρκιών που περιβάλλεται από πολλές μικρές νησίδες όπως το Μαράθι, Σμινερονήσι, Τσούκα, Τσουκάκι,, Μακρονήσι, Ψαθονήσι, Καλόβολος και Αβάπτιστο στην ανατολική πλευρά του Αιγαίου. Αυτό το πανέμορφο πετράδι του Αιγαίου έχει μόνον σαράντα μόνιμους κατοίκους και το μέγεθός του επεκτείνεται σε μόλις έξι τετραγωνικά χιλιόμετρα. Δεδομένου ότι τα τρία τέταρτα του νησιού είναι ακατοίκητα, αποτελεί ένα εκπληκτικό μέρος για να εξερευνηθεί με τα πόδια. Παρά το μικρό του μέγεθος, η ανέγγιχτη φυσική ομορφιά του βραχώδους τοπίου, της χαμηλής και θαμνώδης βλάστησης και των κρυστάλλινων ζαφειρένιων και σμαραγδένιων θαλασσινών νερών καθώς η ελκυστική ατμόσφαιρα που επικρατεί, σαγηνεύουν κάθε επισκέπτη. Το γραφικό λιμάνι των Αρκιών είναι το μοναδικό χωριό του νησιού και αποτελεί έναν παράδεισο για γιοτ και σκάφη κατά τη διάρκεια της θερινής περιόδου. Η αμμώδης και βοτσαλωτή παραλία Τηγανάκια είναι μια από τις ομορφότερες και πιο φημισμένες παραλίες των Δωδεκανήσων και τα κοντινά νησάκια είναι προσβάσιμα κολυμπώντας. Η εκκλησία της Παναγιάς της Παντάνασσας είναι το σημαντικότερο θρησκευτικό μνημείο του νησιού και στις 23 Αυγούστου πραγματοποιείται το μεγαλύτερο παραδοσιακό πανηγύρι προς τιμήν της Παναγίας. Δεδομένου ότι οι Αρκιοί είναι ένα από τα νησιά με την χαμηλότερη επισκεψιμότητα στην Ελλάδα, μπορείτε λίγο πολύ να αισθανθείτε την εκπληκτική αίσθηση του να έχετε ολόκληρο το νησί για τον εαυτό σας.

your own private island!

rki is the biggest island of Arki island complex surrounded A rki is the biggest island of Arki Island complex surrounded by several small islets such as Marathi, Smineronisi, Tsouka, Tsoukaki, Makronisi, Psathonisi, Kalovolos and Abaptisto on the east side of the Aegean Sea. This beautiful gem of the Aegean Sea has only forty permanent residents and its size expands to just six square kilometers. Since the three quarters of the island is uninhabited, it is an amazing place to be discovered on foot. Despite its small size, the unspoiled natural beauty of rocky landscape, low and bushy vegetation and the crystalline sapphire and emerald seawaters and the enticing atmosphere allure every visitor. The picturesque harbor of Arki is the sole village and a paradise for yachts and boats during summer period. The sandy and pebbled beach of Tiganakia is one of the most beautiful and famed beaches of Dodecanese and the nearby islets can be reached by swimming. The church of Panagia Pantanassa is the most important religious monument of the island and on the 23rd of August takes place the biggest traditional festival in honor of Virgin Mary, Since Arki is one of the least-visited islands of Greece, you can pretty much sense the amazing feeling of having the whole island to yourself.



Πάτμος



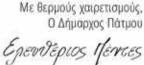
γαπητοί επισκέπτες,

Ανεξάρτητα από τη θετική αποτίμηση που σημείωσε για το νησί της Πάτμου η άφιξη αρκετών για τα δεδομένα της εποχής επισκεπτών, αναμένουμε περισσότερους, καθότι η ασφάλεια, η ύπαρξη υποδομών και προϋποθέσεων υφίσταται στο μέγιστο την περίοδο αυτή. Στα πλαίσια αυτά, η πάντα φιλόξενη Πάτμος περιμένει τους επισκέπτες της και φέτος και εγγυάται την ηρεμία και την ξεκούραση αλλά ταυτόχρονα τη διασκέδαση και την ψυχαγωγία. Εστιατόρια υψηλών γαστρονομικών προδιαγραφών, γραφικά αλλά και κοσμοπολίτικα καφέμπαρ, με θέα ή δίπλα στο κύμα, ικανοποιούν και τον πιο απαιτητικό επισκέπτη.

Ταυτόχρονα, το μοναδικό φυσικό περιβάλλον, σε συνδυασμό με τη μυσταγωγία της θείας ενέργειας, προσδίδουν άλλωστε στην Πάτμο το χαρακτήρα ενός μοναδικού προορισμού. Και τη μοναδικότητα ακριβώς αυτή τη βιώνει ο επισκέπτης σε κάθε πτυχή των διακοπών του, στη φιλοξενία των κατοίκων, στην εξυπηρέτηση των επιχειρήσεων και των υπηρεσιών, στην ποιότητα της διαμονής, είτε σε ξενοδοχείο είτε σε ενοικιαζόμενο δωμάτιο, και τέλος στην επιλογή ποικίλων δραστηριοτήτων αναψυχής.

Τα γραφικά σοκάκια, το επιβλητικό μοναστήρι του Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου, που δεσπόζει στον μεσαιωνικό οικισμό της Χώρας, οι δαντελωτές παραλίες είναι μερικά μόνο από τα χαρακτηριστικά του νησιού. Το νησί της Πάτμου, αποτελεί όπως είναι γνωστό έναν από τους πιο αντιπροσωπευτικούς θρησκευτικούς προορισμούς, όχι μόνο στον ελλαδικό χώρο αλλά και παγκοσμίως. Δεν είναι άλλωστε τυχαίο το γεγονός ότι ένας μεγάλος αριθμός επισκεπτών

> καταφθάνει κάθε χρόνο στην Πάτμο για να προσκυνήσει και να βιώσει την μοναδική θεική αύρα που αποπνέει το νησί. Εκτός από τη θρησκευτική, εξίσου σπουδαία και αξιοθαύμαστη είναι και η πολιτιστική και πολιτισμική κληρονομιά. Στόχος μας είναι η διαφύλαξη της κληρονομιάς αυτής κυρίως με την αγάπη και το σεβασμό που επιδεικνύετε όλοι εσείς, οι φίλοι επισκέπτες προς το νησί μας. Σας περιμένουμε....

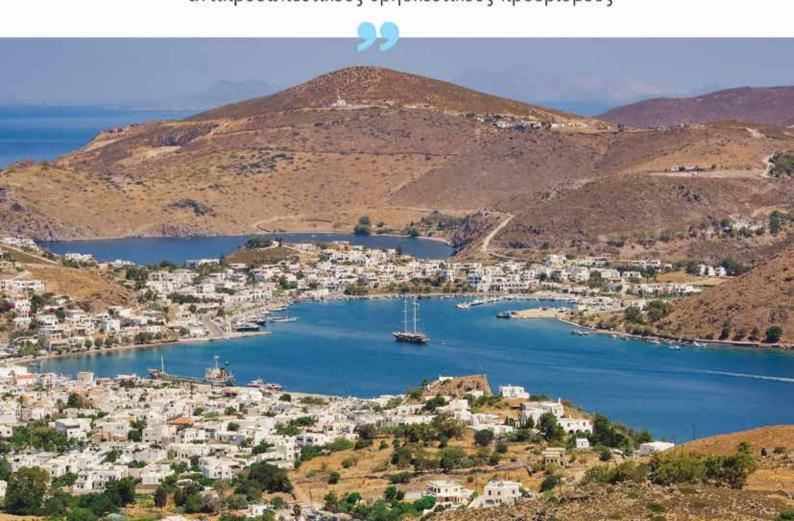






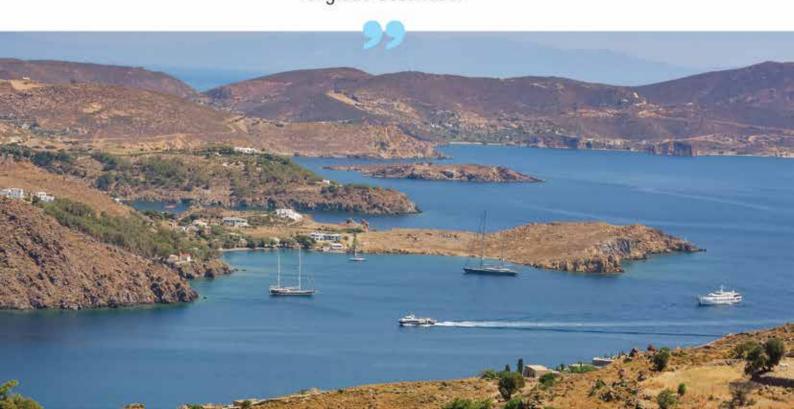


Το νησί της Πάτμου, αποτελεί έναν από τους πιο αντιπροσωπευτικούς θρησκευτικούς προορισμούς





Patmos is one of the most representative religious destination



Patmos



ear visitors,

Despite all the advantageous assessment, created by arrivals of tourists at the present time, we are waiting for more, for the

reason that have been done in the island the greatest efforts for safety, security, substructures and requirements.

In this context, Patmos, always hospitable, is waiting for visitors this summer as well. Patmos engages not only for peace and rest but also for entertainment and recreation. High standard restaurants in gastronorny, picturesque as well as cosmopolitan coffee shops and bars, with a view or by the beach, satisfy even the most demanding visitors.

In the same time, the unique natural environment, in combination with the initiation of divine energy, give to Patmos the character of an irresistible destination. The visitor feels the uniqueness in every aspect of his free time, in residents' hospitality, in services, in high quality hotel and room accommodation, and finally having a variety of choices in recreational activities.

The card postal narrow streets, the imposing Monastery of Saint John, which dominates in medieval settlement of Chora, the indented coastlines, are some of the most major sights. As it is well-known, the island of Patmos is one of the most representative religious destination not only in Greece but also in the whole world. Furthermore, it is not by chance the fact that plenty of tourists arrive in Patmos every year to genuflect in Apocalypse and to feel the great divine breeze that the island exudes. Apart from the religious, the spirit of cultural heritage is remarkable. Our main goal is to keep this heritage and tradition safe and this can be succeeded mainly by visitor's love and respect. We are waiting for you.

Best regards, The mayor of Patmos Eleftherios Pentes



Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε | For more information visit www.patmos.gr

Λέρος

Leros

έρος, ή αλλιώς, το Νησί της θεάς Αρτέμιδος, της ανέγγιχτης φυσικής ομορφιάς και της απέραντης αρμονίας...

Σημαντικότεροι κόλποι είναι ο κόλπος του Λακκιού, ο μεγαλύτερος του νησιού και από τα ασφαλέστερα λιμάνια της Μεσογείου, ο οποίος, κατά τη διάρκεια της Ιταλικής κατοχής της Δωδεκανήσου, χρησιμοποιήθηκε σαν ναύσταθμος, λόγω της φυσικής του καταλληλότητας, και οι αβαθείς κόλποι στο Παρθένι, με τρεις αλλεπάλληλους μυχούς, και στο Πλεφούτι, και οι δύο προφυλαγμένοι από τους βόρειους ανέμους, με τις νησίδες Στρογγύλη και Αρχάγγελο να λειτουργούν σαν φυσικοί κυματοθραύστες.

Αξιόλογοι επίσης είναι οι όρμοι στα Αλιντα, στον Ξηρόκαμπο και στο Παντέλι, ενώ σε μικρότερους όρμους, σε όλες τις ακτές, υπάρχουν παραλίες ιδανικές για κολύμπι.

Η Λέρος είναι ένα τοπίο με συνεχείς εναλλαγές. Περίγραμμα με έντονο θαλάσσιο διαμελισμό που σχηματίζει βαθιά απάνεμα καταφύγια και μεγάλους όρμους σε πολλά σημεία του. Το μεγαλύτερο μέρος του νησιού είναι πεδινό, με κάμπους που φτάνουν ως τη θάλασσα, με χαμηλά βουνά. Για αυτό και πήρε το όνομά του από την αρχαία λέξη «λερός», που σημαίνει λείος, επίπεδος. A generally mountainous island with deep bays often full of greenery, picturesque valleys and dented coasts. Agia Marina, capital of the island, is overlooked by the Franco-Byzantine castle. Lakki, only 3 km from Platanos, is one of the biggest natural ports in the Mediterranean, which can accommodate large ships and yachts. It has a yacht refueling station.

We'll get round the island by hiring a taxi or a small caique. Places we can visit include Xirokambos, Koukouli, Kithoni, Panagies, Blefouti, Gourna, Lepida, Temenia.

The ruins of a Byzantine castle remain on mount Kasteli. Every year, on the last Sunday in Lent, there is a Carnival in Leros - complete with chariot parade, fancy ball and wine festival.

Other memorable events on the island include Alinia, a cultural, sports and arts event taking place on the beach of the same name in the first half of August; also the Agia Kioura feast taking place in Partheni on the 19th of October, and the feast of Madonna of the Castle on the 14th of August.

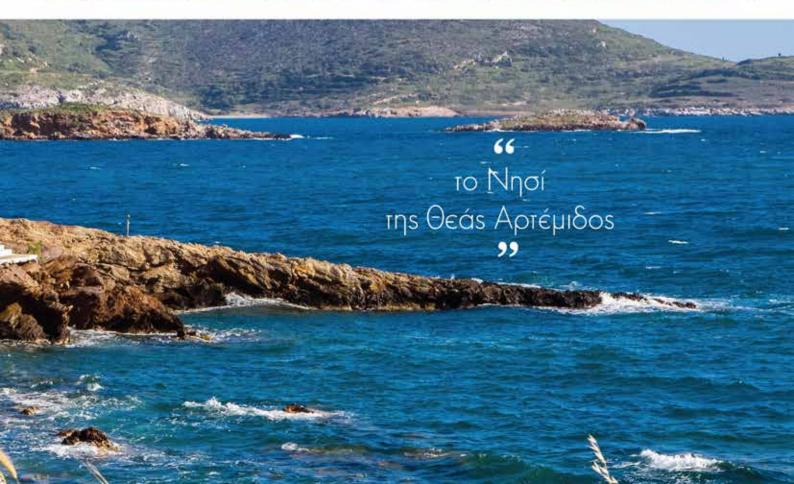
Πληροφορίες // Information www.leros.gr











Αλιμιά

Ένας μικρός επίγειος παράδεισος για κάθε επισκέπτη

ο νησάκι Αλιμιά βρίσκεται ανάμεσα στη Ρόδο και στη Χάλκη στο σύμπλεγμα της Δωδεκανήσου και διοικητικά ανήκει στο Δήμο Χάλκης. Η απόστασή του από την Χάλκη είναι 6 ναυτικά μίλια, η επιφάνεια του 7,4 τ. χλμ. και το μήκος των ακτών του 21 χλμ. Η Αλιμιά είναι ένα ακατοίκητο νησί ενταγμένο στο δίκτυο προστατευόμενων περιοχών «Natura 2000». Τα τελευταία χρόνια πολλοί σημαντικοί επιχειρηματίες, κατασκευαστικές εταιρείες και μεγάλοι επενδυτικοί όμιλοι έχουν εκδηλώσει τον ενδιαφέρον τους για επενδύσεις στο νησί. Οι δύο φυσικά προστατευμένοι κόλποι, ο Άγιος Γεώργιος στα δυτικά και το Εμπορειό ανατολικά εξασφαλίζουν το τέλειο καταφύγιο για σκάφη, ψαράδες και κολυμβητές. Στο υψηλότερο σημείο του νησιού βρίσκονται τα ερείπια του Μεσαιωνικού Κάστρου που χτίστηκε από τους Ιωαννίτες Ιππότες της Ρόδου το 1475. Αξίζει επίσης να επισκεφτεί κανείς την εκκλησία του Αγίου Μηνά, καθώς και τους στρατώνες που κατασκευάστηκαν κατά την περίοδο της Ιταλικής Κατοχής στα Δωδεκάνησα. Το περιζήτητο αυτό νησάκι είναι αναμφισβήτητα ένας μικρός επίγειος παράδεισος για κάθε επισκέπτη.

Alimia

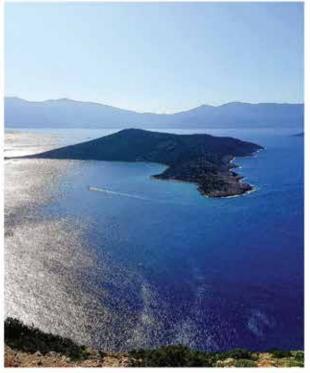
A small heaven on earth for every visitor

he islet of Alimia is located among Rhodes and Chalki in the Dodecanese island complex and belongs to the Municipality of Chalki. Its distance from Chalki is 6 nautical miles, its surface 7,4 sq and its coastline length 21 km. Alimia is an uninhabited island under the protection of the European Network Natura 2000. Over the last years many important entrepreneurs, construction companies and big investment groups have expressed their interest in investments on the islet. The two natural protected bays Agios Georgios in the south and Emporeios in the east provide a perfect shelter for boats, fishermen and swimmers. At the highest point of the island stand the remains of the Medieval Castle built in 1475 from the Knights of Rhodes. The church of Agios Minas as well as the army barracks, which were built during the Italian occupation of the Dodecanese Islands are also worth a visit. This highly sought-after islet is certainly a small heaven on earth for every visitor.













ι προσωπικές εμπειρίες και η απόλυτη αγάπη για το υγρό στοιχείο ενέπνευσαν τους **Λάζαρο Ιωαννίδη και Γιώργο Ζουρούδη** να ιδρύσουν την **Adventure Rib VIP Cruises** στην Ρόδο.

Το όραμα των δύο συνεταίρων, οι οποίοι είναι και πολύ στενοί φίλοι πραγματώθηκε με την ίδρυση της εταιρείας αυτής. Στόχος τους η ψυχαγωγία των παραθεριστών, προσφέροντάς του έναν νέο τρόπο να έρθουν σε επαφή με τις ομορφότερες παραλίες του νησιού και τα πιο δημοφιλή αξιοθέατα. Επιθυμία τους να προσθέσουν την δική τους προσωπική πινελιά στον τουρισμό αναψυχής της Ρόδου.

Για την καλύτερη οργάνωση του σχεδίου τους οι δύο συνέταιροι προχώρησαν στην απόκτηση τριών μοναδικών πολυτελών σκαφών, απευθυνόμενοι σε όσους αναζητούν διακοπές με δραστηριότητες και άψογη εξυπηρέτηση. Οι πελάτες μπορούν να επιλέξουν όχι μόνον το πακέτο διακοπών της αρεσκείας τους, αλλά και τους προορισμούς που επιθυμούν να γνωρίσουν. Επιπλέον υπάρχει η δυνατότητα ενοικίασης σκάφους με ή χωρίς σκίπερ, αρκεί ο ενοικιαστής να έχει ανάλογο δίπλωμα. Σκοπός της εταιρείας είναι να προσφέρει στους παραθεριστές τις καλύτερες εμπειρίες περιστοιχισμένες από τους ντόπιους, τις τοπικές φυσικές ομορφιές και φυσικά την θάλασσα.

Ας ξεκινήσουμε λοιπόν το ταξίδι σε μερικά από τα μέρη μοναδικής ομορφιάς της Ρόδου που οι ίδιοιοι ιδρυτές της εταιρείας ανακάλυψαν και είναι έτοιμοι να μοιραστούν με τους επισκέπτες. Representation of the sea.

hodes Adventure Rib VIP Cruises was founded by Lazaros loannides and George Zouroudis based on their own experiences and unconditional love of the sea.

The partners are two very good friends whose vision comes to life through the founding of this company. They aim to entertain holidaymakers, offering them a new way of experiencing the island's top beaches and world-famous sights. They want to add a personal touch to recreational tourism on Rhodes. In pursuit of their dream, the partners purchased three luxury boats, quite unique and geared towards holiday pursuits and great service. Customers have the option to choose tour packages and, in many cases, the destinations of their choice.

There is also the possibility of renting a boat, with or without a skipper, provided the person renting the craft has the appropriate licence.

This new company's mission is to offer holidaymakers the best experiences possible, surrounded by locals, local natural resources and, of course, the sea.

So let's head off 'ribbing', to some of Rhodes' unique beauty spots, areas which the company founders themselves well and enjoy and are ready to share with their guests.

Thank you, Yours sincerely, Lazaros Ioannides, George Zouroudis, Owners — Managing Directors



